

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送「彩色華僑」一週不另收費仍售壹元

## 印度全國暴亂漸受控制 死傷逾千人

### 錫克教徒自組武裝部隊還擊 物價飛漲商店關門如鬼域



印度新德里甘地路，錫克教徒自組武裝部隊還擊，物價飛漲商店關門如鬼域。

【本報新德里三日電】印度全國暴亂，目前正漸受控制。錫克教徒自組武裝部隊，在旁遮普省與印度政府軍隊發生衝突。在德里，商店關門，街道空無一人，氣氛如同鬼域。死傷人數已逾千人。

## 新德里遊行舉國喪 甘地夫人遺體火化

### 逾六十位各國政要參加葬禮

【本報新德里三日電】甘地夫人遺體，今日在新德里舉國喪。逾六十位各國政要參加葬禮。甘地夫人遺體於今日下午三時在德里火化。甘地夫人遺體火化儀式，由印度總理主持。甘地夫人遺體火化儀式，吸引了數萬名民眾參加。

## 世界錫克教組織 促聯合國施壓力制止 印度教徒屠殺錫克族

### 印度政府否認指控

【路透社新德里三日電】世界錫克教組織，今日呼籲聯合國施壓力，制止印度教徒屠殺錫克族。印度政府否認指控，稱錫克族屠殺事件，是印度教徒自發行為，與政府無關。

## 英首相撒切爾 將無限期取消 印度鐵路服務

### 英政府否認指控

【路透社新德里三日電】英首相撒切爾，今日宣佈將無限期取消印度鐵路服務。英政府否認指控，稱取消鐵路服務，是英政府為了保護英國公民安全而採取的措施。

## 英首相撒切爾 將無限期取消 印度鐵路服務

### 英政府否認指控

【路透社新德里三日電】英首相撒切爾，今日宣佈將無限期取消印度鐵路服務。英政府否認指控，稱取消鐵路服務，是英政府為了保護英國公民安全而採取的措施。

## 英首相撒切爾 將無限期取消 印度鐵路服務

### 英政府否認指控

【路透社新德里三日電】英首相撒切爾，今日宣佈將無限期取消印度鐵路服務。英政府否認指控，稱取消鐵路服務，是英政府為了保護英國公民安全而採取的措施。

## 英首相撒切爾 將無限期取消 印度鐵路服務

### 英政府否認指控

【路透社新德里三日電】英首相撒切爾，今日宣佈將無限期取消印度鐵路服務。英政府否認指控，稱取消鐵路服務，是英政府為了保護英國公民安全而採取的措施。

## 英首相撒切爾 將無限期取消 印度鐵路服務

### 英政府否認指控

【路透社新德里三日電】英首相撒切爾，今日宣佈將無限期取消印度鐵路服務。英政府否認指控，稱取消鐵路服務，是英政府為了保護英國公民安全而採取的措施。

## 英首相撒切爾 將無限期取消 印度鐵路服務

### 英政府否認指控

【路透社新德里三日電】英首相撒切爾，今日宣佈將無限期取消印度鐵路服務。英政府否認指控，稱取消鐵路服務，是英政府為了保護英國公民安全而採取的措施。

## 英首相撒切爾 將無限期取消 印度鐵路服務

### 英政府否認指控

【路透社新德里三日電】英首相撒切爾，今日宣佈將無限期取消印度鐵路服務。英政府否認指控，稱取消鐵路服務，是英政府為了保護英國公民安全而採取的措施。

## 英首相撒切爾 將無限期取消 印度鐵路服務

### 英政府否認指控

【路透社新德里三日電】英首相撒切爾，今日宣佈將無限期取消印度鐵路服務。英政府否認指控，稱取消鐵路服務，是英政府為了保護英國公民安全而採取的措施。

## 英首相撒切爾 將無限期取消 印度鐵路服務

### 英政府否認指控

【路透社新德里三日電】英首相撒切爾，今日宣佈將無限期取消印度鐵路服務。英政府否認指控，稱取消鐵路服務，是英政府為了保護英國公民安全而採取的措施。

### 城市當代舞蹈團

## 徵號設計比賽

英文南華早報贊助，渣打銀行送出獎金

城市當代舞蹈團於五年前成立。為一個非牟利組織，現徵求團體，凡未超過廿三歲讀者可參加比賽，投稿數次不限，截稿日期為本年十二月五日。

比賽分兩組，初級組為十五歲以下讀者，高級組由十六歲至廿三歲。

渣打銀行送出2500元給予以下優勝者：

- 總冠軍——現金禮券一千元
- 小組冠軍——現金禮券三百元
- 第二名——現金禮券二百元
- 第三名——現金禮券一百元
- 安慰獎五名各得現金五十元

參加比賽讀者可將設計構思用自己的方式，無論黑白或加上顏色，投稿寄香港郵箱47號，南華早報公關部收，但稿件不可小於8吋乘6吋。截稿後，裁判團將選出優勝作品，通知得獎者領獎。

姓名：	性別：
年齡：	學校：
班別：	住宅地址：
電話：	日期：

### 加拿大溫哥華 艾爾華預科書院

## ALPHA COLLEGE

1880 Renfrew Street, Vancouver  
British Columbia, Canada V5M 3H9

- 本校為加拿大B.C.省政府轄下津貼中學，校內一切課程及設備，包括圖書館、科學實驗室、電腦室及室內運動場等，均經政府所審核及認可。
- 本校畢業證書由政府教育部頒發，全部教材由教育部免費供應。
- 本校有自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入籍學生之合法監護人。
- 駐港註冊主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽證手續。
- 歡迎F.3以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於85年9月升讀加拿大及美國各大學。
- 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請。
- 十一月十五日前辦理入學手續，可趕及明年一月入學。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室  
電話：3-7236663  
● 卑詩省註冊及適用於加拿大本土及移民學生。

### 電影錄影帶 大割價

新張期內推出三百款原庄錄影帶由\$300至\$500廉售

FOR EXAMPLE	壞孩子
BAD BOY	豹妹
CAT PEOPLE	鐵金剛全集十四集
JAMES BOND 007 WHOLE SET	無盡的愛
ENDLESS LOVE	時光倒流七十年
SOMEWHERE IN TIME	金池嬌
GOLDEN POND	洛奇全套
ROCKY 1, 2 & 3	黛絲姑娘
TESS	羅倫斯與奧莉維亞
FOOT LOOSE	羅倫斯與奧莉維亞
ROCKY HORROR PICTURE SHOW	羅倫斯與奧莉維亞
GANDHI	羅倫斯與奧莉維亞
TOO TSIE	羅倫斯與奧莉維亞
BLA DE RUNNER	羅倫斯與奧莉維亞
SAHARA	羅倫斯與奧莉維亞
ADULT & CHILDREN ENTERTAINMENT	羅倫斯與奧莉維亞

全港最豪華最多錄影帶之租賃中心，唯一設有四百多款音樂帶（憑此廣告，可獲半價入會優待，會費原價全年\$200）

### 後浪錄影中心

尖沙咀東部尖沙咀中心 LG 17 K-662980

### 徵號設計比賽

英文南華早報贊助，渣打銀行送出獎金

城市當代舞蹈團於五年前成立。為一個非牟利組織，現徵求團體，凡未超過廿三歲讀者可參加比賽，投稿數次不限，截稿日期為本年十二月五日。

比賽分兩組，初級組為十五歲以下讀者，高級組由十六歲至廿三歲。

渣打銀行送出2500元給予以下優勝者：

- 總冠軍——現金禮券一千元
- 小組冠軍——現金禮券三百元
- 第二名——現金禮券二百元
- 第三名——現金禮券一百元
- 安慰獎五名各得現金五十元

參加比賽讀者可將設計構思用自己的方式，無論黑白或加上顏色，投稿寄香港郵箱47號，南華早報公關部收，但稿件不可小於8吋乘6吋。截稿後，裁判團將選出優勝作品，通知得獎者領獎。

姓名：	性別：
年齡：	學校：
班別：	住宅地址：
電話：	日期：

### 華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

有關於一九八四年度新移民之限制制約，請向本報索取資料。

（一）詳情請向本報索取資料，或向本報索取資料。

（二）詳情請向本報索取資料，或向本報索取資料。

（三）詳情請向本報索取資料，或向本報索取資料。

（四）詳情請向本報索取資料，或向本報索取資料。

（五）詳情請向本報索取資料，或向本報索取資料。

（六）詳情請向本報索取資料，或向本報索取資料。

（七）詳情請向本報索取資料，或向本報索取資料。

（八）詳情請向本報索取資料，或向本報索取資料。

（九）詳情請向本報索取資料，或向本報索取資料。

（十）詳情請向本報索取資料，或向本報索取資料。

### TRESHAM COLLEGE

KETTERING, NORTHANTS, ENGLAND

## A LEVEL

COURSES STARTING IN JANUARY 1985

IN

Maths Physics & Chemistry or Economics Law & Accounting

INTENSIVE 5 TERM COURSES LEADING TO 'A' LEVEL EXAMINATIONS IN JUNE 1987.

WRITE NOW TO Mr. R.L. DAINTY, VICE PRINCIPAL, TRESHAM COLLEGE, ST. MARY'S ROAD, KETTERING, NORTHANTS. NN16 7BS, ENGLAND.

### 華人月刊第十期要目

港人仍有三怕  
談談華人在美國的地位  
移民，何處為佳？  
中國功夫佔領金門公園  
「清污」一年，收效甚微  
一個傳奇式的華人——艾哥  
「文革」中的兩次突變側聞  
(續)  
費孝通立碑寄深情  
出版者：地平線出版社  
3-320811  
每本定價 HK\$6.00



美國本星期二大選

一片大好形勢 有利列根取勝

蒙代爾自信較年輕將擊敗列根 民主黨勢必取得眾議院控制權

【路透社華盛頓三日電】美國總統大選，將於本星期二舉行。蒙代爾總統在連任競選中，自信較年輕將擊敗列根。民主黨勢必取得眾議院控制權。蒙代爾總統在連任競選中，自信較年輕將擊敗列根。民主黨勢必取得眾議院控制權。蒙代爾總統在連任競選中，自信較年輕將擊敗列根。民主黨勢必取得眾議院控制權。

列根與蒙代爾政治綱領 四大政策歧見甚大 包括外交國防財經

【路透社華盛頓三日電】蒙代爾總統在連任競選中，自信較年輕將擊敗列根。民主黨勢必取得眾議院控制權。蒙代爾總統在連任競選中，自信較年輕將擊敗列根。民主黨勢必取得眾議院控制權。蒙代爾總統在連任競選中，自信較年輕將擊敗列根。民主黨勢必取得眾議院控制權。

最後民意測驗顯示 蒙代爾雖奪回三點 列根仍領先十六點

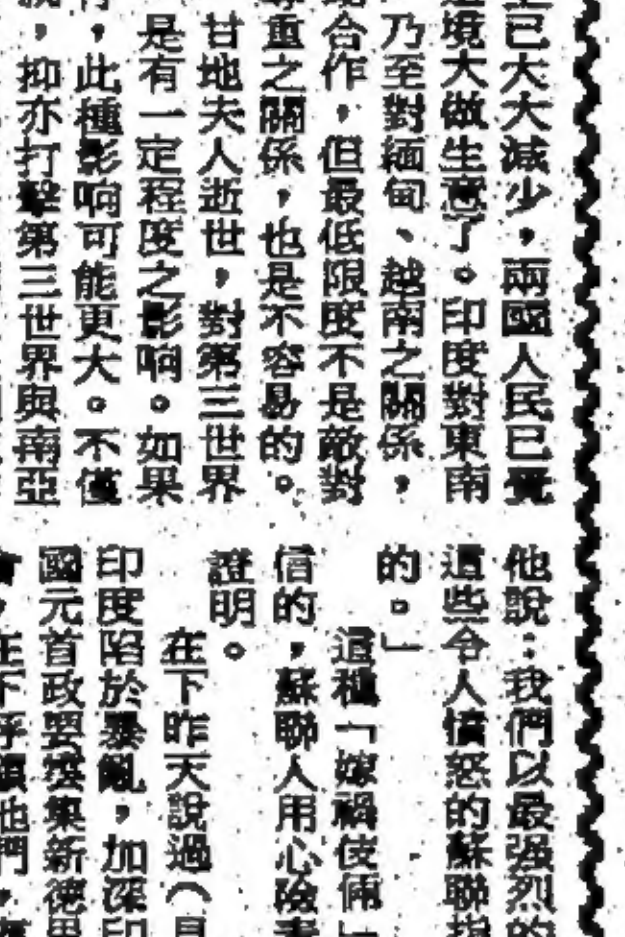
【美聯社紐約三日電】最後民意測驗顯示，蒙代爾總統在連任競選中，自信較年輕將擊敗列根。民主黨勢必取得眾議院控制權。蒙代爾總統在連任競選中，自信較年輕將擊敗列根。民主黨勢必取得眾議院控制權。蒙代爾總統在連任競選中，自信較年輕將擊敗列根。民主黨勢必取得眾議院控制權。

印度局勢面面觀

【路透社新德里三日電】印度局勢面面觀。印度局勢面面觀。印度局勢面面觀。印度局勢面面觀。印度局勢面面觀。印度局勢面面觀。印度局勢面面觀。印度局勢面面觀。印度局勢面面觀。印度局勢面面觀。



甘地夫人與列根總統在華盛頓會晤。



甘地夫人與列根總統在華盛頓會晤。



甘地夫人與列根總統在華盛頓會晤。



甘地夫人與列根總統在華盛頓會晤。



甘地夫人與列根總統在華盛頓會晤。

布列頓大爆炸的政治背景

【路透社倫敦三日電】布列頓大爆炸的政治背景。布列頓大爆炸的政治背景。布列頓大爆炸的政治背景。布列頓大爆炸的政治背景。布列頓大爆炸的政治背景。布列頓大爆炸的政治背景。布列頓大爆炸的政治背景。布列頓大爆炸的政治背景。布列頓大爆炸的政治背景。布列頓大爆炸的政治背景。

台灣戰略地位重要 準備隨時協助美國

【中央社台北三日電】台灣戰略地位重要。台灣戰略地位重要。台灣戰略地位重要。台灣戰略地位重要。台灣戰略地位重要。台灣戰略地位重要。台灣戰略地位重要。台灣戰略地位重要。台灣戰略地位重要。台灣戰略地位重要。

泛濫美市場 避孕藥價品

【美聯社紐約三日電】泛濫美市場。避孕藥價品。避孕藥價品。避孕藥價品。避孕藥價品。避孕藥價品。避孕藥價品。避孕藥價品。避孕藥價品。避孕藥價品。

檀島太選美 露齒榮耀冠軍

【美聯社檀香山三日電】檀島太選美。露齒榮耀冠軍。露齒榮耀冠軍。露齒榮耀冠軍。露齒榮耀冠軍。露齒榮耀冠軍。露齒榮耀冠軍。露齒榮耀冠軍。露齒榮耀冠軍。露齒榮耀冠軍。

警政署副署長林永鴻 兼任台灣省警務處長

【本報台北三日電】警政署副署長林永鴻。兼任台灣省警務處長。兼任台灣省警務處長。兼任台灣省警務處長。兼任台灣省警務處長。兼任台灣省警務處長。兼任台灣省警務處長。兼任台灣省警務處長。兼任台灣省警務處長。兼任台灣省警務處長。兼任台灣省警務處長。

中共破獲多萬宗 為非作歹走私漏稅

【本報訊】中共破獲多萬宗。為非作歹走私漏稅。為非作歹走私漏稅。為非作歹走私漏稅。為非作歹走私漏稅。為非作歹走私漏稅。為非作歹走私漏稅。為非作歹走私漏稅。為非作歹走私漏稅。為非作歹走私漏稅。為非作歹走私漏稅。

Various small advertisements and notices, including real estate listings, business announcements, and public notices.















本港新聞

行政局將討論代議制報告書 欲月底前公佈

市議會團體功能增加及討論前提盼民市  
書告報訂製已露透司務政理助席首  
考參論辯局法立供可見意有續民市

【特稿】港府行政局將討論代議制報告書，此舉引起各界關注。據悉，行政局秘書長在日前向各局局長表示，行政局將在下月內，就代議制報告書進行討論。報告書中，將包括對現行代議制的檢討，以及對未來代議制的建議。報告書的公佈，將為市民提供一個了解政府對代議制看法的機會。各界人士對此表示歡迎，並希望政府能充分考慮民意，推動民主政治的發展。

基本法應列明 勞工權益保障

港九電子工會將進行有關調查  
結果明年初整理後呈交港府新華社  
建議設勞工關係委員會調解勞資糾紛

【特稿】港九電子工會為保障勞工權益，特向港府提出建議。建議書中指出，基本法應列明勞工權益保障，包括勞工的組織權、集體談判權、罷工權等。工會表示，將進行一項有關勞工權益的調查，結果將於明年年初整理後呈交港府。此外，工會還建議設立一個勞工關係委員會，以調解勞資糾紛，促進勞資和諧。

本港城市發展 建築業任重道遠

地政工務局主持展覽開幕致詞  
強調建築業管理完善技術先進

【特稿】地政工務局昨日舉行建築業管理展覽開幕典禮，地政工務局局長在致詞時強調，建築業管理必須完善，技術必須先進。他指出，隨著本港城市發展的不斷深入，建築業面臨著巨大的挑戰。為了滿足市民對高品質建築的需求，建築業必須不斷提高管理水平，引進先進技術，確保建築工程的安全和質量。

未來政治發展 必須循序漸進

應直接選舉產生立法機構議員  
為市民爭取合理表達途徑增強信心

【特稿】未來政治發展必須循序漸進，應直接選舉產生立法機構議員。為市民爭取合理表達途徑，增強市民對政府的信心。在未來的政治發展中，政府應堅持循序漸進的原則，逐步擴大民主。直接選舉立法機構議員，將有助於提高立法機構的權威性，更好地代表市民的利益。同時，政府還應為市民提供多種表達意見的途徑，讓市民能夠更有效地參與政治生活。

中港關係研討會

理工學生會主辦



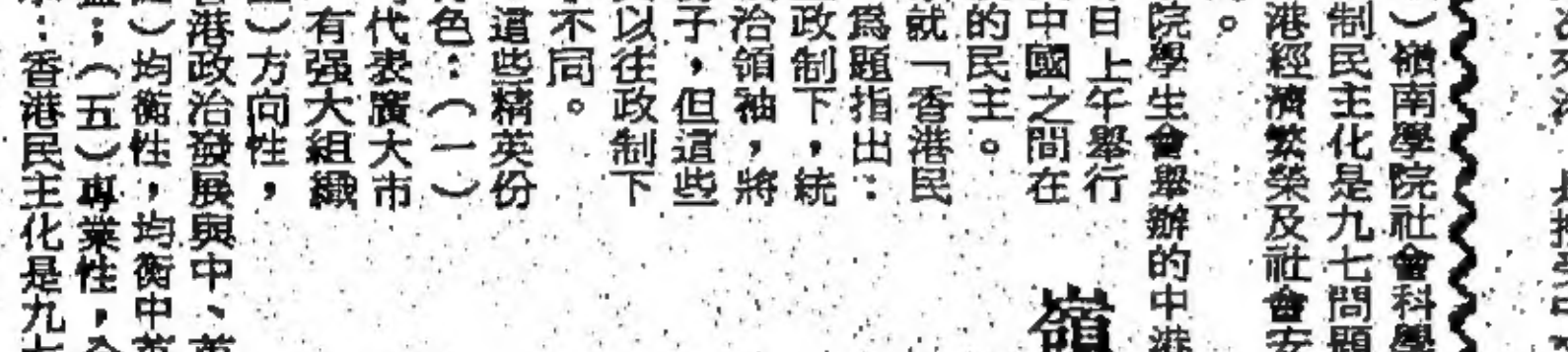
中港關係研討會

理工學生會主辦



中港關係研討會

理工學生會主辦



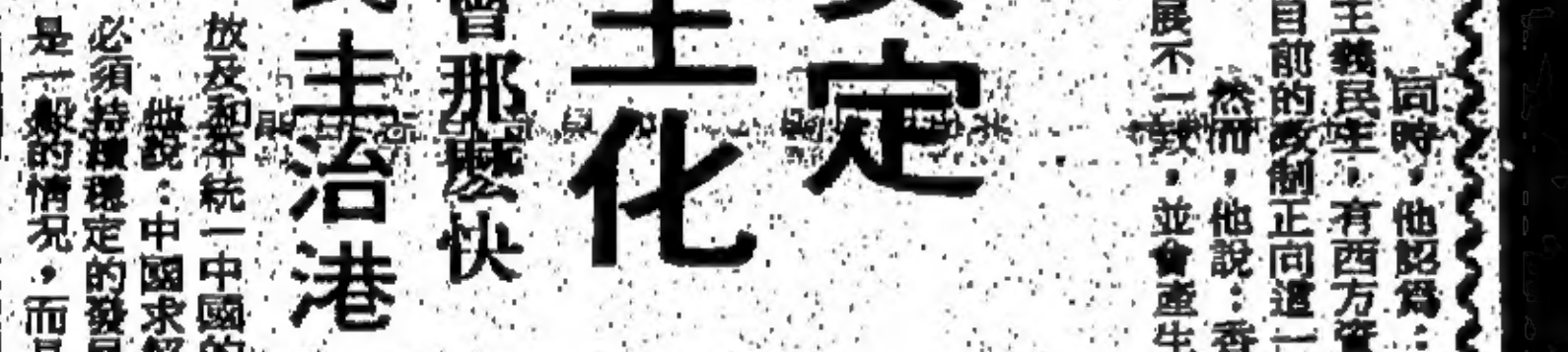
中港關係研討會

理工學生會主辦



中港關係研討會

理工學生會主辦



中港關係研討會

理工學生會主辦



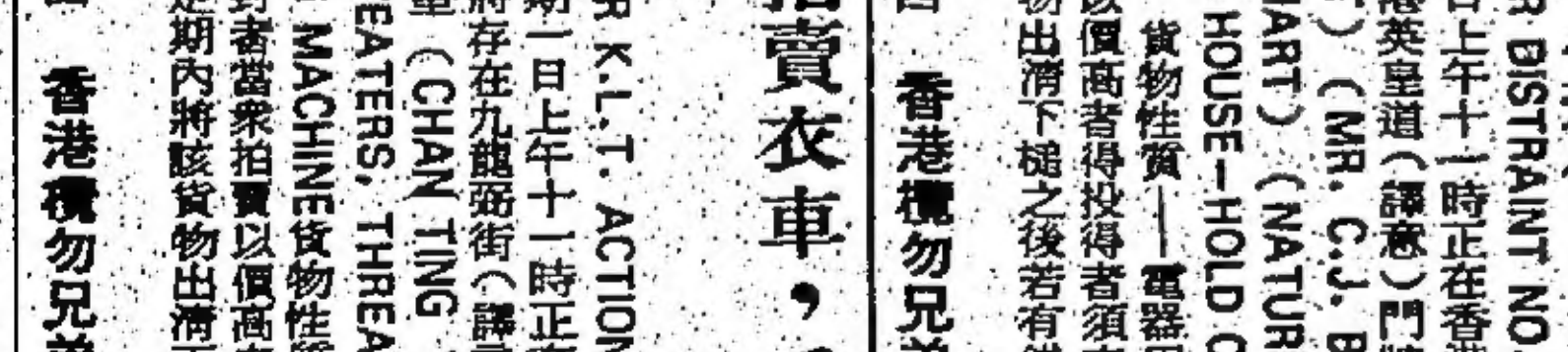
中港關係研討會

理工學生會主辦



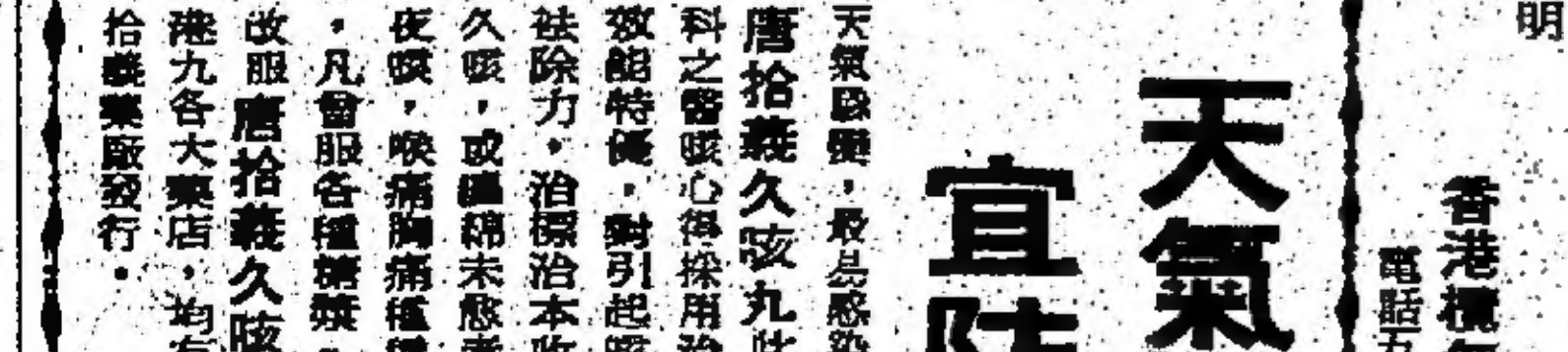
中港關係研討會

理工學生會主辦



中港關係研討會

理工學生會主辦



中港關係研討會

理工學生會主辦



中港關係研討會

理工學生會主辦



# 本港新聞

## 香港開埠以來第一家 西洋劍擊訓練中心 本月五日隆重開幕

陳熙熙呂孟雄二人親自主持  
教練好設備好培訓劍擊人才

【本報訊】香港開埠以來第一家西洋劍擊訓練中心，將於本月五日（星期日）下午二時，在九龍彌敦道四八四號（即彌敦道與彌敦道交界處）隆重開幕。該中心由陳熙熙、呂孟雄二人親自主持，並聘請多位劍擊名師擔任教練。中心設備完善，包括西洋劍、花劍、重劍等，並設有裁判席、觀眾席等。中心旨在推廣劍擊運動，培訓劍擊人才，並為市民提供一個健康的休閒場所。中心歡迎各界人士參加，收費低廉。中心地址：九龍彌敦道四八四號。電話：二二二二。

## 國泰航空申請延期 往上海及北京牌照

【本報訊】國泰航空公司已向中國政府申請延期，以維持其往上海及北京的航班。國泰航空發言人表示，由於國際形勢複雜，中國政府對外國航空公司進入其領空採取了嚴格限制。國泰航空目前僅能維持往香港及台北的航班。公司正積極與中國政府溝通，希望能儘快恢復往上海及北京的航班，以滿足廣大旅客的需求。

## 區明志會長請行樂圖 象牙商會新董事就職

【本報訊】象牙商會會長區明志先生，日前在會所舉行招待會，慶祝新董事就職。區會長在致辭時表示，新董事的加入，將有助於商會更好地服務會員，並促進象牙貿易的健康發展。新董事包括：區明志、區明志、區明志等。招待會氣氛熱烈，賓客眾多。

## 食家梁多珍女士講 健康要注意飲食

【本報訊】著名食家梁多珍女士，日前在會所舉行講座，主題為「健康要注意飲食」。梁女士在講座中強調，飲食是影響健康的關鍵因素。她指出，現代人生活節奏快，容易忽略飲食健康，導致各種疾病。她建議市民應均衡飲食，多吃蔬菜、水果，少吃高脂肪、高糖分的食物。梁女士還介紹了一些健康的烹飪方法，如蒸、煮、燉等。講座吸引了眾多市民參加，反應熱烈。

## 沙龍邊 請勞貴手

【本報訊】沙龍邊（Salon）日前舉行了一場名為「請勞貴手」的義演活動。活動旨在為慈善事業籌款，並提高公眾對社會公益的關注。義演節目豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇等。當晚座無虛席，氣氛熱烈。籌得的款項將全部捐贈給有需要的人士。



## 自動工程有限公司續辦 工業自動化訓練班招生

【本報訊】自動工程有限公司（Automatic Engineering Co., Ltd.）現正續辦工業自動化訓練班，招收學員。該班旨在培養工業自動化方面的專業技術人才，提高員工的技術水平。課程內容包括自動控制原理、儀表安裝與維護等。報名費低廉，名額有限，欲報從速。詳情請洽：自動工程有限公司，電話：二二二二。

## 石離單位小 燒傷老婦女童

【本報訊】九龍彌敦道四八四號（即彌敦道與彌敦道交界處）昨日發生一起火警，造成一名老婦及一名女童受傷。據悉，火警發生在該處的一間單位內。起火原因正在調查中。消防部門接報後迅速趕到現場，將火撲滅。受傷人員已被送往醫院救治。警方已封鎖現場進行調查。

## 四萬元捐與社聯 支持辦八四老人節

【本報訊】社會聯誼會（Social Federation）日前收到四萬元捐款，用於支持舉辦「八四老人節」活動。該活動旨在弘揚敬老愛老的傳統美德，並為老人提供一個展示才華、交流感情的平台。活動內容包括文藝表演、體育比賽等。捐款人包括多位社會人士及企業。社聯表示，將認真籌備，確保活動圓滿成功。

## 今日「時事講座」 朱浩然朱伯奇兩氏主講

【本報訊】今日（十四日）下午二時，在會所舉行「時事講座」。講座由朱浩然、朱伯奇兩氏主講，主題為「當前國際形勢與香港前途」。兩位講者在講座中深入分析了當前國際形勢的複雜性，並就香港的前途問題發表了看法。講座吸引了眾多市民參加，反應熱烈。

## 振興中華的「天路歷程」

【本報訊】「天路歷程」是振興中華的重要標誌。該標誌象徵著中華民族的團結與奮鬥精神，是中華文化的重要組成部分。通過振興中華，我們可以更好地弘揚中華文化，增強民族凝聚力。讓我們共同努力，為中華民族的繁榮昌盛貢獻力量。

## 一九九九年十一月四日 政府加強見市民制度

【本報訊】政府決定加強見市民制度，以更好地聽取市民意見，提高政府工作的透明度。政府將定期舉行見市民活動，邀請市民代表參與政府決策過程。這項制度的實施，將有助於加強政府與市民的溝通，促進社會和諧穩定。

## 社區活動彙報

【本報訊】社區活動彙報顯示，近期社區活動豐富多彩，參與人數眾多。活動包括文藝表演、體育比賽、公益講座等。這些活動不僅豐富了市民的業餘生活，也增強了社區的凝聚力。我們將繼續舉辦更多類似的活動，為市民提供更多服務。

## 明日舉行三天 展覽會場開幕

【本報訊】展覽會場將於明日（十五日）舉行三天展覽。展覽內容包括藝術品、手工藝品、科學儀器 etc. 展覽旨在展示香港的多元文化，並促進文化交流。展覽期間，還將舉行多場講座及研討會。歡迎市民踴躍參加。

## 少年萬花筒計劃

【本報訊】「少年萬花筒計劃」旨在為青少年提供一個展示才華、交流感情的平台。該計劃包括多項活動，如文藝比賽、體育比賽等。通過參與這些活動，青少年可以發展自己的興趣愛好，提高綜合素質。歡迎廣大青少年踴躍參加。

## 漁村生活體驗營

【本報訊】漁村生活體驗營旨在讓城市青少年了解漁村生活，體驗漁民勞作的辛苦。營地設在漁村，活動內容包括插秧、撿稻、釣魚等。通過參與這些活動，青少年可以增進對漁村的了解，培養愛勞動、愛農村的精神。

## 澳洲推廣旅遊業 亞洲宣傳費激增

【本報訊】澳洲政府為推廣旅遊業，在亞洲地區的宣傳費用大幅增加。澳洲旅遊局表示，將加大對亞洲市場的開發力度，吸引更多亞洲遊客來澳旅遊。宣傳費用將用於廣告投放、旅遊團組建等。澳洲旅遊局相信，通過加大宣傳力度，澳洲旅遊業將迎來繁榮發展。

## 香港年鑑詳載 華僑日報及各書局有售

【本報訊】《香港年鑑》詳載了香港的各項數據及事件，是了解香港的重要參考資料。該年鑑在各書局均有代售，華僑日報亦有訂閱服務。歡迎各界人士踴躍購買。《香港年鑑》內容豐富，數據準確，是研究香港發展的重要工具。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。

## 澳洲推廣旅遊業 亞洲宣傳費激增

【本報訊】澳洲政府為推廣旅遊業，在亞洲地區的宣傳費用大幅增加。澳洲旅遊局表示，將加大對亞洲市場的開發力度，吸引更多亞洲遊客來澳旅遊。宣傳費用將用於廣告投放、旅遊團組建等。澳洲旅遊局相信，通過加大宣傳力度，澳洲旅遊業將迎來繁榮發展。

## 香港年鑑詳載 華僑日報及各書局有售

【本報訊】《香港年鑑》詳載了香港的各項數據及事件，是了解香港的重要參考資料。該年鑑在各書局均有代售，華僑日報亦有訂閱服務。歡迎各界人士踴躍購買。《香港年鑑》內容豐富，數據準確，是研究香港發展的重要工具。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。

## 澳洲推廣旅遊業 亞洲宣傳費激增

【本報訊】澳洲政府為推廣旅遊業，在亞洲地區的宣傳費用大幅增加。澳洲旅遊局表示，將加大對亞洲市場的開發力度，吸引更多亞洲遊客來澳旅遊。宣傳費用將用於廣告投放、旅遊團組建等。澳洲旅遊局相信，通過加大宣傳力度，澳洲旅遊業將迎來繁榮發展。

## 香港年鑑詳載 華僑日報及各書局有售

【本報訊】《香港年鑑》詳載了香港的各項數據及事件，是了解香港的重要參考資料。該年鑑在各書局均有代售，華僑日報亦有訂閱服務。歡迎各界人士踴躍購買。《香港年鑑》內容豐富，數據準確，是研究香港發展的重要工具。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。

## 澳洲推廣旅遊業 亞洲宣傳費激增

【本報訊】澳洲政府為推廣旅遊業，在亞洲地區的宣傳費用大幅增加。澳洲旅遊局表示，將加大對亞洲市場的開發力度，吸引更多亞洲遊客來澳旅遊。宣傳費用將用於廣告投放、旅遊團組建等。澳洲旅遊局相信，通過加大宣傳力度，澳洲旅遊業將迎來繁榮發展。

## 香港年鑑詳載 華僑日報及各書局有售

【本報訊】《香港年鑑》詳載了香港的各項數據及事件，是了解香港的重要參考資料。該年鑑在各書局均有代售，華僑日報亦有訂閱服務。歡迎各界人士踴躍購買。《香港年鑑》內容豐富，數據準確，是研究香港發展的重要工具。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。

## 主辦報晚僑華 助獎表工精

【本報訊】主辦報晚僑華，助獎表工精。該活動旨在表彰在僑社做出傑出貢獻的人士，並鼓勵更多人參與僑社事務。活動將邀請多位嘉賓出席，並頒發獎狀。歡迎各界人士踴躍參加。







# 體育

## 世界超級女排賽今揭幕 中日美韓交鋒

### 國際排協會長亞哥斯德主持典禮

【中央社倫敦電】世界超級排球賽，將於今日（十一日）在倫敦揭幕。此項由國際排球協會主辦，旨在促進世界各國排球運動之發展。屆時將有來自世界各地的頂尖球隊參加，包括中國、日本、美國、韓國等。國際排協會長亞哥斯德將親自主持開幕典禮，並為比賽開球。此項比賽預計將吸引大量觀眾，並透過電視轉播向全球觀眾呈現。

### 香港第九屆特殊奧運會開幕

【本報訊】香港第九屆特殊奧運會，將於今日（十一日）在灣仔體育館隆重開幕。是屆將有來自世界各地的殘疾運動員參加各項體育比賽。香港特別行政區政府及各界人士均表示，將全力支持這項盛事，並藉此機會推廣殘疾人士參與體育運動，促進社會和諧與包容。

### 精工獲獎中鋒助陣園遊會

【本報訊】精工足球隊中鋒，將於今日（十一日）下午四時，在灣仔體育館出席園遊會。是屆將有精工足球隊全體球員及教練團參加。園遊會將設有各項體育表演及抽獎活動，歡迎各界人士踴躍參加。精工足球隊表示，將全力以赴，爭取在園遊會上取得好成績。

### 巴西一球員服藥 被罰停賽九日

【本報訊】巴西足球隊一名球員，因在比賽前服用禁藥，被國際足球協會判處停賽九日。國際足球協會表示，禁藥使用嚴重違反了足球運動的公平競爭原則，必須予以嚴懲。該球員在比賽中表現出色，但禁藥检测结果呈陽性，因此被停賽。巴西足球協會表示，將全力配合調查，並確保隊內其他球員的清白。

### 埔頭今日演聯賽重頭戲

【本報訊】埔頭足球場今日（十一日）下午三時，將上演一場精彩的足球比賽。是屆將有兩支實力強勁的球隊對陣，預計將吸引大量觀眾到場觀看。埔頭足球場表示，將為觀眾提供舒適的觀賽環境，並確保比賽順利進行。

### 精工出戰愉園

【本報訊】精工足球隊將於今日（十一日）下午三時，在灣仔體育館對陣愉園足球隊。是場比賽將是兩支球隊在過去幾個賽季中多次交鋒的延續。精工足球隊表示，將全力以赴，爭取在比賽中取得勝利。



### 本週足球賽

本週足球賽將有多場精彩對決，包括精工對愉園、埔頭對某某等。各球隊將全力以赴，爭取在比賽中取得好成績。本週足球賽的賽程如下：

比賽時間	對陣雙方	地點
下午三時	精工 vs 愉園	灣仔體育館
下午四時	埔頭 vs 某某	埔頭足球場

### 港澳學界埠際及精英泳賽

本週將舉行港澳學界埠際及精英泳賽，比賽項目包括自由泳、蝶泳、鰻魚、仰泳等。各參賽隊伍將展開激烈競爭，爭取在比賽中取得好成績。比賽結果如下：

項目	組別	第一名	第二名	第三名
男子一百米自由泳	初級組	某某	某某	某某
	中級組	某某	某某	某某
	高級組	某某	某某	某某
	精英組	某某	某某	某某
男子一百米蝶泳	初級組	某某	某某	某某
	中級組	某某	某某	某某
	高級組	某某	某某	某某
	精英組	某某	某某	某某
男子一百米鰻魚	初級組	某某	某某	某某
	中級組	某某	某某	某某
	高級組	某某	某某	某某
	精英組	某某	某某	某某
男子一百米仰泳	初級組	某某	某某	某某
	中級組	某某	某某	某某
	高級組	某某	某某	某某
	精英組	某某	某某	某某

### 意大利各外援際遇不同

馬勒當拿尚未適應，赫特尼登射手榜首。意大利各外援在球隊中的表現和地位各不相同。馬勒當拿雖然實力強勁，但尚未完全適應球隊的戰術體系。赫特尼則憑藉出色的射門技術，成為球隊的首席射手。意大利教練表示，將根據球員的表現，調整球隊的戰術，以爭取在比賽中取得好成績。

### 馬勒當拿尚未適應

馬勒當拿在球隊中的表現尚未達到預期，教練表示將加強對他的培訓和指導。馬勒當拿表示，將努力克服困難，爭取在比賽中發揮出最佳水平。

### 赫特尼登射手榜首

赫特尼憑藉出色的射門技術，成為球隊的首席射手。他在最近的比賽中多次建功，為球隊的勝利做出了重要貢獻。赫特尼表示，將繼續努力，為球隊爭取更多的勝利。







# 華僑馬經

匡公主編



## 沙田首馬賽天下太平 告警受同人兩摩告 血鼻流光之人世二勝百

沙田首馬賽，昨日在沙田馬場舉行，天氣晴朗，觀眾踴躍，賽況熱烈。沙田首馬賽，昨日在沙田馬場舉行，天氣晴朗，觀眾踴躍，賽況熱烈。沙田首馬賽，昨日在沙田馬場舉行，天氣晴朗，觀眾踴躍，賽況熱烈。

## 昨日賽馬勝負距離

馬名	馬主	騎師	勝負距離
第一場	...	...	...
第二場	...	...	...
第三場	...	...	...
第四場	...	...	...
第五場	...	...	...
第六場	...	...	...
第七場	...	...	...
第八場	...	...	...

## 沙田賽馬冷門拾頭

## 超捷刷新全港紀錄

## 再度蟬聯愛馬仕盃

## 三匹馬昨晨退出

## 有轉投也有回水

## 馬會公佈入場人數

## 六環彩多辦中獎

## 每注僅得五千餘

## 自由城顯出真面目

## 靈駿中段實力凌厲

## 走勢

## 各場

## 走勢

## 走勢

## 走勢

### 七口仔寶派彩表

口	號碼	派彩
第一口	...	...
第二口	...	...
第三口	...	...
第四口	...	...
第五口	...	...
第六口	...	...
第七口	...	...

### 四重彩有熱有冷

號碼	派彩
...	...
...	...
...	...
...	...

### 昨日賽馬結果派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	第四名	第五名	第六名	派彩
第一場	...	...	...	...	...	...	...
第二場	...	...	...	...	...	...	...
第三場	...	...	...	...	...	...	...
第四場	...	...	...	...	...	...	...
第五場	...	...	...	...	...	...	...
第六場	...	...	...	...	...	...	...
第七場	...	...	...	...	...	...	...
第八場	...	...	...	...	...	...	...

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表

## 特別彩池派彩表





# 航空訊

## 停飛歷時半個世紀 英航公司決定重開 倫敦至開普敦航綫

### 該綫全長六千哩用珍寶飛機飛航

【本報訊】英國航空公司最近宣佈，將由倫敦飛往南非開普敦的航綫，這條航綫已停飛了半個多世紀。

這條航綫全長六千哩，用珍寶飛機飛航，每週飛行五次，由倫敦起飛，經開普敦，再飛往約翰內斯堡。這條航綫的開通，將使英國與南非之間的交通更為便利，並可節省不少時間。

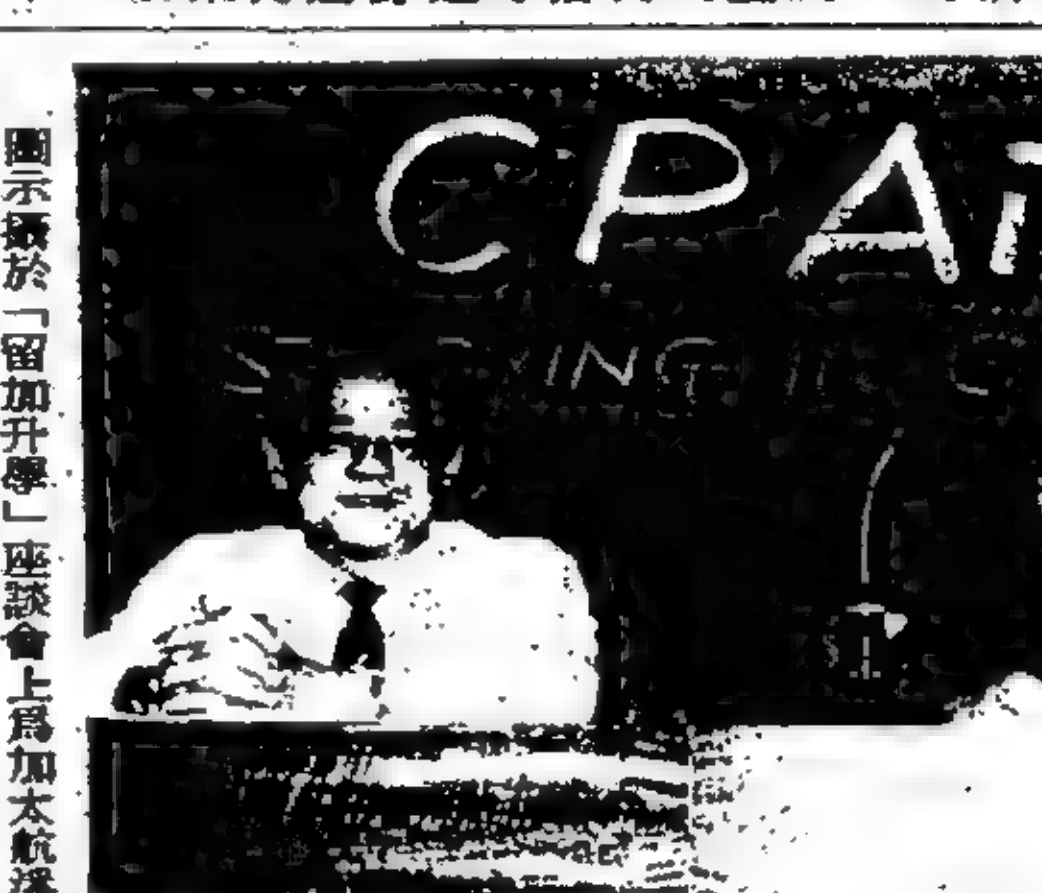
英國航空公司表示，這條航綫的開通，將使英國與南非之間的交通更為便利，並可節省不少時間。這條航綫的開通，將使英國與南非之間的交通更為便利，並可節省不少時間。

## 配合業務發展需要 北歐航設新辦事處

### 今後將獨立處理業務營業事宜

【本報訊】北歐航空公司（North Atlantic Airways）最近宣佈，將在香港設立新辦事處，以配合業務發展需要。

北歐航空公司表示，今後將獨立處理業務營業事宜，並將在未來幾個月內，在香港設立新辦事處，以配合業務發展需要。



## 加升學座談會 參加者極擁擠

【本報訊】加拿大駐港總領事館最近舉行了一場加升學座談會，參加者極擁擠。

座談會由加拿大駐港總領事館主辦，旨在向學生及家長介紹加拿大的教育制度及升學機會。座談會吸引了眾多學生及家長參加，場面熱鬧。

## 澳洲大事推展旅遊 港星人數最多

【本報訊】澳洲政府最近宣佈，將推展旅遊，並邀請港星前往澳洲旅遊。

澳洲政府表示，將邀請港星前往澳洲旅遊，以推廣澳洲的旅遊業。港星人數最多，將成為澳洲旅遊推廣活動的重點。

## 海力經日本南來 賴治將訪地中海

【本報訊】海力經日本南來，賴治將訪地中海。

海力經日本南來，賴治將訪地中海。海力經日本南來，賴治將訪地中海。海力經日本南來，賴治將訪地中海。

## 本港新聞

### 禮士輪船擴充業務 續在數地成立分部

【本報訊】禮士輪船公司最近宣佈，將擴充業務，並續在數地成立分部。

禮士輪船公司表示，將擴充業務，並續在數地成立分部。禮士輪船公司表示，將擴充業務，並續在數地成立分部。

### 去年盈利有增長 印度馬沙干船廠

【本報訊】印度馬沙干船廠最近宣佈，去年盈利有增長。

印度馬沙干船廠表示，去年盈利有增長。印度馬沙干船廠表示，去年盈利有增長。

### 波比內訪東非 二見九十四抵達

【本報訊】波比內訪東非，二見九十四抵達。

波比內訪東非，二見九十四抵達。波比內訪東非，二見九十四抵達。

### 正欲求醫禍不單行 地盤高空中墮物 擊傷過路男子

【本報訊】正欲求醫禍不單行，地盤高空中墮物，擊傷過路男子。

正欲求醫禍不單行，地盤高空中墮物，擊傷過路男子。正欲求醫禍不單行，地盤高空中墮物，擊傷過路男子。

## 先達康年十三抵步 金威達旬內往西非

【本報訊】先達康年十三抵步，金威達旬內往西非。

先達康年十三抵步，金威達旬內往西非。先達康年十三抵步，金威達旬內往西非。

## 葵涌貨櫃碼頭路 私家車與一客相撞

【本報訊】葵涌貨櫃碼頭路，私家車與一客相撞。

葵涌貨櫃碼頭路，私家車與一客相撞。葵涌貨櫃碼頭路，私家車與一客相撞。

## 十七項活動老幼咸宜 元朗體育節昨日開幕

【本報訊】十七項活動老幼咸宜，元朗體育節昨日開幕。

十七項活動老幼咸宜，元朗體育節昨日開幕。十七項活動老幼咸宜，元朗體育節昨日開幕。

入口船期表			
(船名)	(西名)	(日期)	(公司)
星洲	GEMINI STAR	四日	五洲
金華	CHINA CONTAINER	四日	五洲
亞細亞	ASIAN EAGLE	四日	五洲
亞細亞	H.K. EXPRESS	四日	五洲
亞細亞	AUST. EXPLORER	四日	五洲
亞細亞	CHRISTINA ISABEL	四日	五洲
亞細亞	AXEL MAERSK	四日	五洲
亞細亞	HOTAKA MARU	四日	五洲
亞細亞	STARLET	四日	五洲
亞細亞	EVER GREET	四日	五洲
亞細亞	AM. NEW JERSEY	四日	五洲
亞細亞	NL. DEJIMA	四日	五洲
亞細亞	STRAIT CONTAINER	四日	五洲
亞細亞	GISO MARU	四日	五洲
亞細亞	TAI LAI	四日	五洲
亞細亞	ROKOKO	四日	五洲
亞細亞	EVER LOADING	四日	五洲
亞細亞	J.C. KORZENIOWSKI	四日	五洲
亞細亞	HUA AN	四日	五洲
亞細亞	COSMOS	四日	五洲
亞細亞	YE LAN	四日	五洲
亞細亞	PA TUNG 2	四日	五洲
亞細亞	EVER FORWARD	四日	五洲
亞細亞	GLORIA	四日	五洲
亞細亞	HAI LONG	四日	五洲
亞細亞	FU CHUN	四日	五洲
亞細亞	SOVEREIGN ACCORD	四日	五洲
亞細亞	SEXTUM	四日	五洲
亞細亞	S.D. CONCORDIA	四日	五洲
亞細亞	BELA ROZO	四日	五洲
亞細亞	PACIFIC SUNSHINE	四日	五洲
亞細亞	MARINE CONTAINER	四日	五洲
亞細亞	PARADISE MOON	四日	五洲
亞細亞	SAINT GERASSIMOS	四日	五洲
亞細亞	JIANG AN	四日	五洲
亞細亞	EARNEST VENTURE	四日	五洲
亞細亞	MEONIA	四日	五洲
亞細亞	XIN HUA 9	四日	五洲
亞細亞	OCEANIA COURIER	四日	五洲
亞細亞	ADRIAN MAERSK	四日	五洲
亞細亞	NAN HWA	四日	五洲
亞細亞	SHELDON LYKES	四日	五洲
亞細亞	BRISTOL MASU	四日	五洲
亞細亞	H.K. CONTAINER	四日	五洲
亞細亞	REGENT RANGER	四日	五洲
亞細亞	GOLD HILL	四日	五洲
亞細亞	YOSHIMI	四日	五洲
亞細亞	NEP. ZIRCON	四日	五洲
亞細亞	NEP. AGATE	四日	五洲
亞細亞	HSING HWA	四日	五洲
亞細亞	SEIBUN MARU	四日	五洲
亞細亞	PACIFIC MARU	四日	五洲
亞細亞	MING LONGEVITY	四日	五洲
亞細亞	BONA	四日	五洲
亞細亞	LANKA SRIMATHI	四日	五洲
亞細亞	ZIM MANILA 2	四日	五洲
亞細亞	HAPPY STAR	四日	五洲
亞細亞	MEDITERRANEA	四日	五洲
亞細亞	XIN HUA 9	四日	五洲
亞細亞	TUNG PING	四日	五洲
亞細亞	NL. CLEMENT	四日	五洲
亞細亞	NATIONAL DIGNITY	四日	五洲
亞細亞	ZIM NEW YORK	四日	五洲
亞細亞	SHANGHAI	四日	五洲
亞細亞	UNRYU	四日	五洲
亞細亞	HAI MIN	四日	五洲
亞細亞	WH YEE	四日	五洲
亞細亞	HP NAMJIN	四日	五洲
亞細亞	TRADE CONTAINER	四日	五洲
亞細亞	ZIM TRIESTE	四日	五洲
亞細亞	MANOLOVERETT	四日	五洲
亞細亞	NOVOK. PRIBOY	四日	五洲
亞細亞	GEMINI MOON	四日	五洲
亞細亞	MING COMFORT	四日	五洲
亞細亞	ARNOLD MAERSK	四日	五洲
亞細亞	RIJKA	四日	五洲
亞細亞	SCANDUTCH ORIENT	四日	五洲
亞細亞	QING CHUAN 2	四日	五洲
亞細亞	MOSEL	四日	五洲
亞細亞	C.R. DOUALA	四日	五洲
亞細亞	HAND FAI	四日	五洲
亞細亞	OSAKA MARU	四日	五洲
亞細亞	HAI KUO	四日	五洲
亞細亞	WILLI	四日	五洲
亞細亞	BINTANG HARAPAN	四日	五洲
亞細亞	SEA PRELUDE	四日	五洲
亞細亞	JUPITER	四日	五洲
亞細亞	H.K. EXPRESS	四日	五洲
亞細亞	FUSO MARU	四日	五洲
亞細亞	AM. APOLLO	四日	五洲
亞細亞	GOLD VARD	四日	五洲
亞細亞	TAI CHUN	四日	五洲
亞細亞	ASIA ACE	四日	五洲
亞細亞	MULPHA KLUAU	四日	五洲
亞細亞	ROYAL STAR	四日	五洲
亞細亞	JUPITER	四日	五洲
亞細亞	SPECO. TRUST	四日	五洲
亞細亞	NEW HAI LEE	四日	五洲
亞細亞	QING CHUAN 5	四日	五洲
亞細亞	NL. MANILA	四日	五洲
亞細亞	HANGANG GLORY	四日	五洲
亞細亞	EVER VIGOR	四日	五洲
亞細亞	HAI WANG	四日	五洲
亞細亞	KWANG TA 2	四日	五洲
亞細亞	HAI YUN	四日	五洲
亞細亞	VENUS	四日	五洲
亞細亞	FOO HSING 2	四日	五洲
亞細亞	DYNAMIC ACE	四日	五洲
亞細亞	SKY HOVER	四日	五洲
亞細亞	MAERSK TEMPO	四日	五洲
亞細亞	DOMAN 1	四日	五洲
亞細亞	KUO LIE	四日	五洲
亞細亞	TUNG HAI 6	四日	五洲
亞細亞	KAI SHUN	四日	五洲
亞細亞	BONNY STAR	四日	五洲
亞細亞	KEUMANG GLORY	四日	五洲
亞細亞	NEP. TOPAZ	四日	五洲
亞細亞	CHAOHU CAREER	四日	五洲
亞細亞	KIEN HWA 2	四日	五洲
亞細亞	HAI CHUN	四日	五洲
亞細亞	TIAN YUE	四日	五洲
亞細亞	CHUNG LIE	四日	五洲
亞細亞	CHIN CHUN	四日	五洲
亞細亞	RAINBOW	四日	五洲
亞細亞	ELECTRO ACE	四日	五洲
亞細亞	HP DONGNAM	四日	五洲

出口船期表			
(船名)	(西名)	(日期)	(公司)
星洲	GEMINI STAR	四日	五洲
金華	CHINA CONTAINER	四日	五洲
亞細亞	ASIAN EAGLE	四日	五洲
亞細亞	H.K. EXPRESS	四日	五洲
亞細亞	AUST. EXPLORER	四日	五洲
亞細亞	CHRISTINA ISABEL	四日	五洲
亞細亞	AXEL MAERSK	四日	五洲
亞細亞	HOTAKA MARU	四日	五洲
亞細亞	STARLET	四日	五洲
亞細亞	EVER GREET	四日	五洲
亞細亞	AM. NEW JERSEY	四日	五洲
亞細亞	NL. DEJIMA	四日	五洲
亞細亞	STRAIT CONTAINER	四日	五洲
亞細亞	GISO MARU	四日	五洲
亞細亞	TAI LAI	四日	五洲
亞細亞	ROKOKO	四日	五洲
亞細亞	EVER LOADING	四日	五洲
亞細亞	J.C. KORZENIOWSKI	四日	五洲
亞細亞	HUA AN	四日	五洲
亞細亞	COSMOS	四日	五洲
亞細亞	YE LAN	四日	五洲
亞細亞	PA TUNG 2	四日	五洲
亞細亞	EVER FORWARD	四日	五洲
亞細亞	GLORIA	四日	五洲
亞細亞	HAI LONG	四日	五洲
亞細亞	FU CHUN	四日	五洲
亞細亞	SOVEREIGN ACCORD	四日	五洲
亞細亞	SEXTUM	四日	五洲
亞細亞	S.D. CONCORDIA	四日	五洲
亞細亞	BELA ROZO	四日	五洲
亞細亞	PACIFIC SUNSHINE	四日	五洲
亞細亞	MARINE CONTAINER	四日	五洲
亞細亞	PARADISE MOON	四日	五洲
亞細亞	SAINT GERASSIMOS	四日	五洲
亞細亞	JIANG AN	四日	五洲
亞細亞	EARNEST VENTURE	四日	五洲
亞細亞	MEONIA	四日	五洲
亞細亞	XIN HUA 9	四日	五洲
亞細亞	OCEANIA COURIER	四日	五洲
亞細亞	ADRIAN MAERSK	四日	五洲
亞細亞	NAN HWA	四日	五洲
亞細亞	SHELDON LYKES	四日	五洲
亞細亞	BRISTOL MASU	四日	五洲
亞細亞	H.K. CONTAINER	四日	五洲
亞細亞	REGENT RANGER	四日	五洲
亞細亞	GOLD HILL	四日	五洲
亞細亞	YOSHIMI	四日	五洲
亞細亞	NEP. ZIRCON	四日	五洲
亞細亞	NEP. AGATE	四日	五洲
亞細亞	HSING HWA	四日	五洲
亞細亞	SEIBUN MARU	四日	五洲
亞細亞	PACIFIC MARU	四日	五洲
亞細亞	MING LONGEVITY	四日	五洲
亞細亞	BONA	四日	五洲
亞細亞	LANKA SRIMATHI	四日	五洲
亞細亞	ZIM MANILA 2	四日	五洲
亞細亞	HAPPY STAR	四日	五洲
亞細亞	MEDITERRANEA	四日	五洲
亞細亞	XIN HUA 9	四日	五洲
亞細亞	TUNG PING	四日	五洲
亞細亞	NL. CLEMENT	四日	五洲
亞細亞	NATIONAL DIGNITY	四日	五洲
亞細亞	ZIM NEW YORK	四日	五洲
亞細亞	SHANGHAI	四日	五洲
亞細亞	UNRYU	四日	五洲
亞細亞	HAI MIN	四日	五洲
亞細亞	WH YEE	四日	五洲
亞細亞	HP NAMJIN	四日	五洲
亞細亞	TRADE CONTAINER	四日	五洲
亞細亞	ZIM TRIESTE	四日	五洲
亞細亞	MANOLOVERETT	四日	五洲
亞細亞	NOVOK. PRIBOY	四日	五洲
亞細亞	GEMINI MOON	四日	五洲
亞細亞	MING COMFORT	四日	五洲
亞細亞	ARNOLD MAERSK	四日	五洲
亞細亞	RIJKA	四日	五洲
亞細亞	SCANDUTCH ORIENT	四日	五洲
亞細亞	QING CHUAN 2	四日	五洲
亞細亞	MOSEL	四日	五洲
亞細亞	C.R. DOUALA	四日	五洲
亞細亞	HAND FAI	四日	五洲
亞細亞	OSAKA MARU	四日	五洲
亞細亞	HAI KUO	四日	五洲
亞細亞	WILLI	四日	五洲
亞細亞	BINTANG HARAPAN	四日	五洲
亞細亞	SEA PRELUDE	四日	五洲
亞細亞	JUPITER	四日	五洲
亞細亞	H.K. EXPRESS	四日	五洲
亞細亞	FUSO MARU	四日	五洲
亞細亞	AM. APOLLO	四日	五洲
亞細亞	GOLD VARD	四日	五洲
亞細亞	TAI CHUN	四日	五洲
亞細亞	ASIA ACE	四日	五洲
亞細亞	MULPHA KLUAU	四日	五洲
亞細亞	ROYAL STAR	四日	五洲
亞細亞	JUPITER	四日	五洲
亞細亞	SPECO. TRUST	四日	五洲
亞細亞	NEW HAI LEE	四日	五洲
亞細亞	QING CHUAN 5	四日	五洲
亞細亞	NL. MANILA	四日	五洲
亞細亞	HANGANG GLORY	四日	五洲
亞細亞	EVER VIGOR	四日	五洲
亞細亞	HAI WANG	四日	五洲
亞細亞	KWANG TA 2	四日	五洲
亞細亞	HAI YUN	四日	五洲
亞細亞	VENUS	四日	五洲
亞細亞	FOO HSING 2	四日	五洲
亞細亞	DYNAMIC ACE	四日	五洲
亞細亞	SKY HOVER	四日	五洲
亞細亞	MAERSK TEMPO	四日	五洲
亞細亞	DOMAN 1	四日	五洲
亞細亞	KUO LIE	四日	五洲
亞細亞	TUNG HAI 6	四日	五洲
亞細亞	KAI SHUN	四日	五洲
亞細亞	BONNY STAR	四日	五洲
亞細亞	KEUMANG GLORY	四日	五洲
亞細亞	NEP. TOPAZ	四日	五洲
亞細亞	CHAOHU CAREER	四日	五洲
亞細亞	KIEN HWA 2	四日	五洲
亞細亞	HAI CHUN	四日	五洲
亞細亞	TIAN YUE	四日	五洲
亞細亞	CHUNG LIE	四日	五洲
亞細亞	CHIN CHUN	四日	五洲
亞細亞	RAINBOW	四日	五洲
亞細亞	ELECTRO ACE	四日	五洲
亞細亞	HP DONGNAM	四日	五洲

## 禮士輪船擴充業務 續在數地成立分部

## 去年盈利有增長 印度馬沙干船廠

## 波比內訪東非 二見九十四抵達

## 葵涌貨櫃碼頭路 私家車與一客相撞

## 十七項活動老幼咸宜 元朗體育節昨日開幕

## 吳健斌楊雲芳結良緣

## 印度政治風暴 國協今午講座

## 本港新聞

## 禮士輪船擴充業務 續在數地成立分部

## 去年盈利有增長 印度馬沙干船廠

## 波比內訪東非 二見九十四抵達

## 葵涌貨櫃碼頭路 私家車與一客相撞

## 十七項活動老幼咸宜 元朗體育節昨日開幕

## 吳健斌楊雲芳結良緣

## 印度政治風暴 國協今午講座

## 本港新聞



新  
界  
版

譚惠珠議員在元朗研討會上說  
九七年後中共駐軍  
該受命於地方政

(特約)由陳水扁之「一國兩制」港前途及中英協議談判小組研討會。昨在元朗區議會舉行，該由行政局副秘書長守衛司黃澤瑛、十八鄉鄉政發展局前戴耀南、市政局民政總轄處譚禮世、元明樓議員馬寧福等出席致詞並主持，赴會者約四百人。多為鄉紳、耆老及學界人士等。

元明大會堂主席梁榮堯首先開會詞，並提及此一研習舉辦目的：「在使地方人民更切實了解鄉鎮問題，從而謀求其發展，促進地方繁榮。」

接著有區議員談述國籍法、國際聲力許證、有關移民來駐粵證法、國際專訊爭議，目前駐英代表，受命於世界將乘其駐軍，香港將由政府交付，但屆時亦要任命於香港地方政府的官員，讓鄉紳談論經濟及社會服務問題。

指出法國人在科技發展上，一直及西歐大陸，而工資面，又不及英國和台灣地區廉宜，容易吸引外資，此實是低稅競爭，惟香港以外資，此實有助於本地繁榮。

有提及，由於過去三反五反及紅衛兵文革等動亂，實使人對治國無以有所懷想，鄉紳則可分辯，就因為亂後今，已漸漸感到和平，這頓飯似今日似已漸趨平靜，並相信大總統將於明年訪問香港，因民權問題，試一觀新

石籬民生關注組昨往房署請願  
**要求公佈編配政策**  
**擠迫住戶優先處理**

▲**替屋「二名」**  
芙蓉石居民主張遷往，代表昨昨往房屋署請願，要求房屋署儘早資料，石廳戶換領舊屋的資料及編配政策，以及讓遷戶內搬遷新屋。住戶優先向外接洽新屋。有關人士獲得，並遞送了一份有三千七百二十四戶低層屋名的請願書。

石廳居民關注組代表表示，他們將於今天下午在石廳第十四座樓舉行一個居民大會，出席的房屋署有千人。代表指稱：石廳破壞問題，一直受到石廳居民的關注，個別的石廳居民及石廳生居住區都會曾多次向區內房屋署查詢有關石廳破壞的資料及編配政策，但房屋署職員都拒絕透露。

石廳是在十六年前建成，現時居住的石廳大多數居民住在磚的環境裏。根據一份接近目前城內公共屋邨，近二十個住戶的區居民面積低於三十平方呎面積。

代表說：根據最近頒布房屋政策，指在實施屋邨重建，居民可選擇二型屋，即二層和單層屋型，但以往在石

**下週一起停開放四日**  
(港訊) 新界粉嶺公眾游泳池將由明日(星期二)起停開放四日，以便來設保護暖水喉管，供冬泳之用。

新界市政局發言人表示，粉嶺游泳池場館除池外，將於假期(十一月一日、二日)重新開放。至於粉嶺第一泳池，包圍暖水喉管，該池也以十一時三十分至三時、下午二時三十分至五時、及下午三時三十分至五時。

惟粉嶺第一泳池之主池將繼續封閉，直至暖水喉管安裝妥當為止。屆時該池主池將有暖水供應，為冬泳人士提供一個好去處。

荃灣體育館開幕，圖上：鐘樹儀致紀念

善居住環境。但反觀三、四、五、六型的  
 村的改善計劃，則十  
 內都不會大規模進行  
 由於石繩邨正是屬於  
 四、五型的公共房屋  
 所以石繩邨居民如想  
 善環境，除非是透過  
 入目前之石繩邨擴建  
 分，否則似乎只有搬  
 本邨。

代表又說：石繩  
 擴建部份將於明年初  
 落成並可入住，但房  
 屋予廣西體操代表。圖下

開幕典禮於十二月二日上午十一時假在粉嶺皇后山軍營舉行，同時舉辦體育嘉年華會。

節目內容甲：由軍部提供之節目有：

- 一、管樂隊表演
- 二、電單車表演
- 三、靜止的直升機展覽

四、跳克萊賓  
五、跳克萊賓  
六、應召火車  
七、大陽皮小馬  
八、路邊應召  
九、陸軍軍機位  
十、晚上海上拯救空演  
十一、電影訓練班  
十二、警察訓練班

夏士仍未向公明報批單 續建事件  
位上請諸君寬大原諒 羅君三千  
情，並親視石龍區居民之 之家及  
濟困難，故此石龍區 的  
生開始決定將石龍區 署，希望  
政府的收緊公共開

數項大型

第五屆  
十二月二  
節目豐富  
六、飛龍同樂。  
七、箭筈同樂。  
八、獅獅同樂。  
此外，並有市政公署及  
中心所提之十個攤位遊戲。  
開張時，將請新嘉坡務  
許耀主禮。

祝居民的康求，儘  
開闢建築及優先  
讓被難民之新屋  
需要之部內居民入  
建權之地位。(一)

兩支影響之下  
道路工程

北區節  
一日開幕  
當經費逾二  
大萬。  
八日：下午二時，駐  
嘉華會一輛郵車。  
下午七時，土國  
區會開幕。  
九日：上午十時小  
決賽，石塘咀遊樂場  
管理委員會，此計劃亦  
會分期興建。  
第三項受聘工程  
是將澳洲邊界通車，可  
能從錢隆邊境起改為  
單線鐵路。

以減輕一個財政年度的負擔。

地政工務科官風承認他們正以省儉目的去重新檢討有關工程，但否認新界數項大型道路工程被削。其中將軍澳

[illegible]

提供高水準及多元化的體活動，並指出：在目前十八歲的青少年中，差不多每個人都感到疲勞的。

有較充足的運動場地去推行各項體育活動是體育館的特色，是邀請多支來自天津足球隊、廣西投石體操隊、小型籃球、大型足球、小型足球、手球、桌球、舞蹈表演等。

在日內的開幕禮上，首先由廣西體操過橋操隊先有麥子演完，而香港藝術體操隊亦有麥子演出花式。

葵涌區

俾本國居民得以觀摩並參與  
臺灣居民對臺灣之福利件  
居居在得天独厚的有利件  
（生活活動），體育發展一直表  
來自中國的體育隊伍選手表  
廣東乒乓球隊，廣東羽毛球  
於其他節目內容，則有特殊  
五人國標足球、田徑、網球  
隊進行了多項器械及技巧體  
（二）（新）

希 十萬  
華部聖區  
會 北  
型足球  
問爲上午十時至下午五時  
時：星期一至星期四下午二時  
至五時  
大澳市場  
週三舉行  
投得者可於

郵政局晚會籌備委員會  
十五日：在九時  
調播第一山小學  
生十一時：打鼓  
千一：抽獎公局  
下午二時：足球  
下午七時半：爵士  
晚會：粉嶺遊藝會  
下午七時半：音樂  
大會：一：至十  
區大官：一  
行管樂會：粉嶺遊藝會  
下午七時半：開  
國民歌隊：陳慶及歐  
粵民歌隊：陳慶及歐

空置樓位  
公開競投  
下月一日開始經

一百二十元。此外還有 帳支票  
圖片說明：元朗體育雙週開  
仁信頒獎，左為大會主席鄧德球

中國女排  
仁愛堂示範  
(特約)來港參加  
中、美、日、韓四強

黃某主理開業。入學成  
黨主席者。爲黨董事  
局副主席。爲黨務處  
訓。主席何某則領發  
。及後。十一分次  
健兒及副健兒各一名  
除表演演。四座滿  
欣贊。黃某及中心總  
由何新榮及中心總經  
理陳志忠等。各舉特  
情侶遇劫

損失千元

(特訊) 一對情侶  
昨晚在尖沙咀遊海城  
邊。遇細網。網。突遭  
一男子從後撲出。向  
兩分後。匪徒掠去  
多物後。逃往河中。

昨晚八時四十五分  
。當時一對青年男女  
在海港北座海邊。因談  
情愫細網網。醉。河中

新青荷獨揭盜網後方  
最。抄。然。一。恒。三。下。之

合地築墳

約

(新) 新拓展  
份價四千  
元之為，  
築約十八  
大埔義及  
填壤的地  
、住宅、  
包、插築  
一、米及  
草車、路  
道、並  
並、築、  
十五米、  
、以及  
程、渠、  
程約兩、

團行旅海

[illegible]

**保釋**  
 爲一律  
 送刑署方看  
 人(一)  
 六歲 無  
 保釋(三  
 業(四  
 十歲。送  
 力。送  
 此酒店  
 可受更  
 而詳通  
 務。該  
 店。正  
 小色。正式  
 服務。  
 設。服  
 地。自  
 設。再  
 座。配  
 位。方  
 座。更  
 電。即  
 車。有  
 上。每  
 午。八  
 八。時  
 除。外  
 日。時  
 環。後  
 頭

港 · 參加人數全  
· 離島  
· 自在  
子狸五蛇

首創香港人遊香  
秋郊獵影  
及時行樂

國際城菓

[illegible]

# 地產與樓房

**每天收費**

三寸半位 (一格高)	每段四十元
加印紅色每段	五十七元半
七寸位 (二格高)	每段八十元
加印紅色每段	一百一十五元

**鹿苑**

屯門新市172地段  
現貨樓宇出售即買即住  
初售期間八五折優待

地下旺舖每呎由 590 餘元起  
式樣商場每呎 425 元  
兩房單位393呎十四萬餘元起  
三房單位493呎十七萬餘元起  
建築材料實靚 歡迎參觀比較

本公司集團所建之樓宇，素獲好評：  
洽請處：陳氏企業有限公司  
九龍尖沙咀東區麼地道67號牛車中心 B19 室  
電話：3-672081  
歡迎參觀或親車地 地盤價目照常辦公 電話：0-810292

**永安大樓**

油麻地佛蘭街21至27號近救道碼頭地鐵  
即買即住 首期二成 分期廿年  
地下舖位由\$95,000起 (樓底高度十七呎半)  
二三樓商業由\$175,000至\$575,000 (每單位設獨立  
水廁)  
四樓至十五樓住宅由\$250,000至\$350,000  
一樓三伙 伙伙單邊，兩伙宜  
即日開售，特價廉售  
餘額無多，欲購從速  
代理人：永佳置業有限公司  
地盤座落圖(2)5895 假日照常

**銀行舖位租售**  
紅磡地王藥湖街32號大單邊地下閣樓式  
交吉可全幢出售適合珠寶行及各行業 地  
或電話3-950942李治

**重新調整售價**  
999年期 大王西街6-10號  
銀行減息、置業之良機、樓價回跌、最低之水平  
洋式唐樓、無須納什費、供樓勝交租。  
**榮德建築公司**  
電話H-432120 地盤電話H-293973 假日照常

**旺角中心**  
全新特級寫字樓中層2500呎  
特價每 @ \$630  
5—455877 潘小姐洽

**廠五金廠染**  
招租有廠牌交通便利，另有大量露天  
倉地出租地址，新界粉嶺軍地北村  
電話：0—946991 0—947069

七海旅遊 首創香港人遊香港、參加人數全港最多

秋郊獵影 · 離島垂釣  
及時行樂 · 自在逍遙

國際城菓子狸五蛇宴

# 新界環島秋日遊

- 豪華空調遊覽車新界行大運
- 錦繡花園麒麟酒家共進午餐
- 粉嶺雲泉僊館秋日賞菊獵影
- 登沙田萬佛寺攬勝虔求靈籤
- 國際城品嘗菓子狸野味豪華宴
- 贈送七海旅遊之寶人人有份

出發日期：11月11日(星期日)

每位祇收：HK \$210

## \* 精選菜譜 \*

雙冬扣菓子狸 香酥炒蛇丸  
竹絲雞會五蛇 四珍炒蛇絲  
紅燒乳鴿六隻 瓦罏燜鯉魚  
北菇黨參原盅炖五蛇碌  
郊外油菜胆 冰花燉雪耳  
高湯雲吞麵 生炒糯米飯

## 銘謝各界鼎力支持！

七海旅行團年來荷蒙各界社團及工商機構僑領支持，委辦新界及離島團體旅遊，使本港旅遊節參加人數，保持全港最高紀錄，殊深感銘，謹向鼎力支持之團體客戶及各界友好，敬致深切謝意！

## 增設團體旅遊專線電話

鑑於委託策劃行程之團體日有增加，業務倍感繁忙，為免招待欠週，特設團體旅遊部專員辦理，歡迎來電查詢及委託策劃行程，請向該部負責人：唐佩玲小姐接洽。

☎ 專線電話：5-413083

## 塔門歡樂遊

\$168-

星期日出發

## 嘉道理農場

\$198-

星期日出發

## 大嶼山寶蓮寺

\$110-

逢星期日出發

特約代理：新界及離島渡假屋

查詢電話：5-413082

詳情請詢

# 七海旅運有限公司

香港德輔道中88-98號1802

電話：5-413081(四線)







全週開做值減至六億八千六百三十三萬元，比上週減少逾一億元。恒生指數跌一〇三五點二三，同降二點六六點，跌幅為三點二點五〇。上半週低跌較明顯，下半週市價略見回升。整週市價變動保屬技術調整性質。

八萬餘元。在生意總值中，香港交易所佔比例為四、四百五十五萬元，屬股市上升，自然引起生指微幅上揚，一零五五〇點，日交易數，值亦微增，一百零四萬五千元，恒指微升，一〇五二二點，比上週收市價略見回升。

倫敦股市續暢俏  
指數越過九百點

股指業工種十三報時融金  
 升勁緩，六點七〇九為市收數

七點十  
 十一日  
 倫敦電  
 市漲至及  
 英國有較  
 的儲備，英  
 錫鎢則英  
 市交投甚  
 的消息所刺  
 激，於開市  
 時已揚，而  
 收市時仍  
 維持升勢

倫敦電  
 想見本市週大盤分  
 上週與下週週  
 之行情。上半週通  
 明朗，一八半點止  
 跌陷作升。冬冬交  
 易驟拾指數走勢，  
 廿四至五十八個有  
 恒升指數為一三九  
 三，比上週收市  
 指數跌七，五四三  
 東指收盤四六四，  
 比上週收市收盤大

週五，計指生指數男  
 一六，跌幅為一  
 二點四，遠東更  
 力一〇〇，跌幅  
 一六分，金銀  
 指數跌六，七  
 康樂博覽  
 合力推

與新加坡海商技術商  
 康慶協理孫瑞

杜瓊斯工業平均指數微跌零點四四，以一六點六五收市。成交量同降至九千六百八萬股。

(紐約十一月二日電)華爾街市場人士大多保持觀望。股市在成交額低微股價微降之下，結束了銀行系統大收市的最後一星期交役。

杜魯門總統下基本每股計下降零點四四，收市報二一六點六五，成交總額由一億零七百三十一萬股，降為六千六百八十一萬股。

英國倫敦股票市場，股價下降八分之三元，報一百五十一先令，成交額為一百五十萬股。

華爾街市場通訊員已上說：有很多大手的買家入市。

分析家說：投資者為驚慌，主因為他們不想在總統大選前將股價追高。

分析家說：列根在大選中壓倒代價代德意中事，而這個因素已在股價中有了反映。

無論如何，分析家認為華爾街市場人主下週二大選之前正保守的投資，以免受到意外的打擊。

美國證券交易所收市聲降互見，公發溫和，指數升零點七七，報二零九點七五。

造船及海軍工程

辦國際海軍技術學  
議及展覽會，三及  
海軍技術。

MARINE  
CHINA  
MARITIME  
FESORE.

展覽及會議已一九  
年開始舉辦，明年  
第三屆舉行。這些  
及會議將由中國  
支持，並得到上海  
工程學會贊助。海  
軍部及海軍領海事

截止過戶日期(首尾兩天在內)  
十一月五日——十一月十一日

[illegible]

名 業	上 週 收 市 價	本 週 收 市 價	最 高 價
五・九〇	五・八〇	五・九〇	

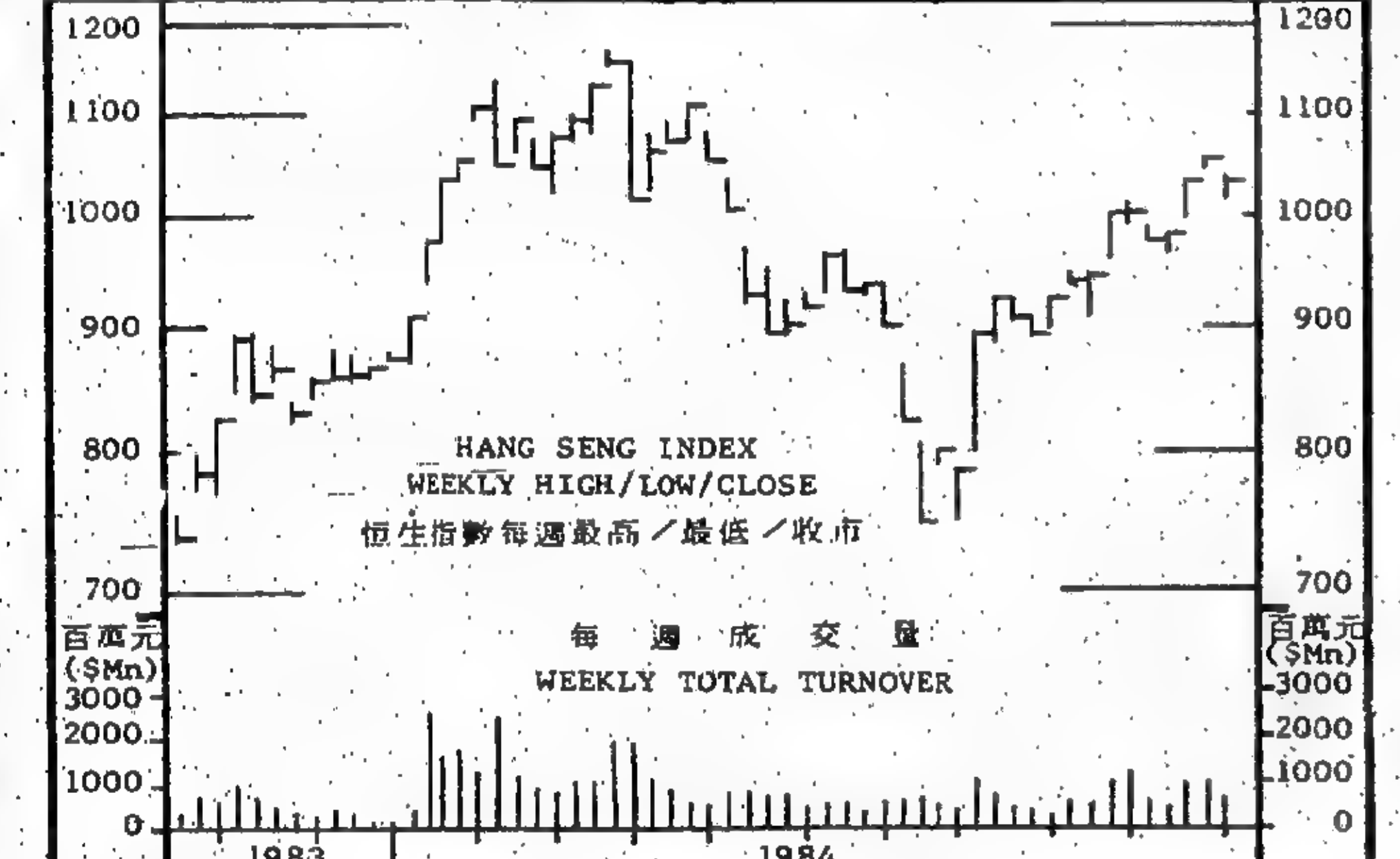
[illegible]

每週股票指數變動表

恒生指數 HANG SENG INDEX				
29/10	30/10	31/10	1/11	2/11
1039.30	1019.21	1015.13	1029.26	1035.23
-17.54	-20.09	-4.08	+14.13	+5.97

日期	29/10	30/10	31/10	1/11	2/11
每日指數	1039.30	1019.21	1015.13	1029.26	1035.23
每日指數變動	-17.54	-20.09	-4.08	+14.13	+5.97



顯者計莊士德

<p> <b>爭技術業</b>          島、海港、疏浚及處理；近海系統、布及通訊系統、研究計基本原理。          每造出工製會       </p>			<p> <b>洲海事</b>          行、工開銀行、中氣、香港電氣、怡       </p>
<p><b>恒生指數</b></p>			<b>HANG</b>
29/10	30/10	31/10	
1039.30	1019.21	1015.1	
-17.54	-20.09	-4.00	

晉陽縣印

[illegible]

及世界業內有

**福建柑桔**

**普遍豐收**

(福州電)福建省(福州電)福建省，柑桔陸續上市，預計今年總產可達一億七千萬斤，比去年增產四萬斤，是歷史上最好年。不從南靖、南龍岩等老區的柑桔收成，三門市等新栽地柑桔也收成，三門市柑桔比去年的增產達一百萬斤。

HANG SENG INDEX  
WEEKLY HIGH/LOW  
恒生指數每週最高／最低

每週 WEEKLY

百萬元 (\$Mn)

1982

生个条

**每月收息逾一億美元**

(台北訊)由於指銀行情持外匯的額增加，這十月底止，中國行外匯存儲的成長仍然緩慢。

據中央銀行統計，上月止止，央行外匯存底一度一百六十二億美元，較上月增加百分之三點五。

我國外匯存底所佔各種不同用途的分配而有所不同，但均與利息仍存在雙重因素。目前每月的利息約在一億美元以上。

華盛公司將使外匯以低增加，並會相對形成央行外匯的確實供給額。

**新式機械公司**

**新款包裝機器**

件等。日本電氣之電腦機及水素系統、發電及輸電儀器、NEUBU工業設備附件、DALI工業發電機及各種電力廠建築材料等。

其土中國貿易部已成立以來，發展人數達五百餘人，提供安插材料、電機及取得通商權利。

**杜邦工程朝製成油**

杜邦公司宣佈，該料已在廣地運用取代煤油，該種工程油能夠輕便住油在加爾度分供供應上再加節。

用特種二〇〇號汽油。

一個辦事處  
 在廣州正  
 區  
 其十  
 董事長周  
 內開設辦  
 司在發展  
 的決心。  
 展覽會  
 構包括中  
 進委員會  
 華南有限  
 資企業公  
 公司生產二  
 金屬。  
 塑料最近已  
 十型工程機  
 氏一百六十  
 石油時之受

**國輪**

特鋼、工建鹽  
用以製造漁業  
度至零下四十  
復快速啟動。

會其他實助機  
中國國際貿易  
（香港）公司  
（亦稱「中商  
事處」顯示該公  
司業務方面

福建省分會  
等。及福州投

另外加強緝私封區，使搬運時更加方便，貨物不致損壞。由於全自動

[illegible]

過去四年，湯特舒  
鋼製防  
是利惠國察總裁。曾任  
字更貝

**美鋼鐵業呈赤字**  
 由於國際執行鋼鐵業，以利通關起見，並由美國、日本、西德、法國及歐洲十多個國家，組成多個行政聯盟。他在九七年內，成為美鋼鐵業呈赤字。

**九月份產量劇減**  
 仍比去年同期增長

(華盛頓電) 鋼鐵協會統計說，九月份美國鋼鐵產量六千七百七噸，較去年同期六千六百九十七噸，增加百分之七點七，而去年同月的產量，則為六千六百三十三噸。

協會說，產量下降，主要是由於鋼鐵業，以廉價而用且安全，可供應各種氣候，除供電火災用，並能供飛機、汽車的支撐。

英海軍 馬爾同  
 製軍 通國海軍  
 可通訊 一進供通  
 尼設 約 禮堂  
 供備元 (一即)

跌下十四億三千萬美元。  
八千萬美元。

途的輪船  
 艘，總重  
 十萬噸，  
 則有八百  
 七十餘位  
 十萬噸。  
 州。覽會  
 外港服  
 下月十三  
 號。覽會  
 舉行，爲  
 遊機和航  
 空機將於  
 明日起發  
 行。國家商  
 務部現正  
 徵求資料

## 世界各地市場

# 本月初休市日期

（約刊：日電）十月初世界各地休市情況如下：

- 十一月一日（週四）：在法國、比利時、盧森堡、義大利、西班牙、菲律賓、墨西哥、美國、英屬西印度羣島及荷屬東印度而休假期一天。
- 十一月二日（週五）：在法蘭克福脫以外，其他重要都市也休假期一天。
- 十一月三日（週六）：歐洲共同市場執委會主席布登堡格的辦事處休假期一天。
- 十一月四日（週六）：日本銀行、市場、證券交易所及郵政業務，因文化節而停止一天。

下LTV鋼鐵廠的共和  
鋼鐵公司赤字，則從去  
年同期的一千萬美元增

[illegible]





# 大陸野味供量續增

## 價格較去年互有升降

天氣轉涼市道已不冷，稍後氣溫驟降，生意將更旺。

(特約) 大陸野味供應，近來大有起色。據悉，去年因受天氣影響，野味供應量較低，價格亦隨之波動。今年天氣轉涼，市道已不冷，稍後氣溫驟降，生意將更旺。據悉，大陸野味供應，近來大有起色。據悉，去年因受天氣影響，野味供應量較低，價格亦隨之波動。今年天氣轉涼，市道已不冷，稍後氣溫驟降，生意將更旺。

# 美國經濟增長已放緩

## 貨幣供應量減須放鬆銀根

銀行家估計美元強勢將退，列根因素僅可持續一年。

(特約) 美國經濟增長已放緩，貨幣供應量減須放鬆銀根。銀行家估計美元強勢將退，列根因素僅可持續一年。據悉，美國經濟增長已放緩，貨幣供應量減須放鬆銀根。銀行家估計美元強勢將退，列根因素僅可持續一年。

# 英國製防盜用品

## 消費品展覽會介紹

英商HUBBARD & SOLOMONS公司，將展出多種防盜用品，包括防盜門、防盜窗、防盜鎖等。該公司表示，這些防盜用品均採用最先進技術，能有效防止盜竊，保障財產安全。

# 秋交會訂購京果雜貨

## 目前尚未裝運來港

水貨率先到低價沽出，經銷商正路貨受影響，價格被拉低。

(特約) 秋交會訂購京果雜貨，目前尚未裝運來港。水貨率先到低價沽出，經銷商正路貨受影響，價格被拉低。據悉，秋交會訂購京果雜貨，目前尚未裝運來港。水貨率先到低價沽出，經銷商正路貨受影響，價格被拉低。

# 飛虎連獲三季獲利

## 三季獲利二千二百餘萬元

飛虎航空連獲三季獲利，三季獲利二千二百餘萬元。據悉，飛虎航空連獲三季獲利，三季獲利二千二百餘萬元。

# 加拿大皇家銀行

## 發展國際債券一億元

加拿大皇家銀行發展國際債券一億元。據悉，加拿大皇家銀行發展國際債券一億元。

# 播音節目

節目名稱	時間	主持人
香港第一台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第二台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第五台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第六台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第七台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第八台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第九台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第十台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第十一台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第十二台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第十三台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第十四台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第十五台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第十六台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第十七台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第十八台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第十九台	六時	陳麗雲、鄭國治
香港第二十台	六時	陳麗雲、鄭國治

# 林冲之柳亭餞別

林冲之柳亭餞別，描寫林冲在柳亭與友人餞別的情景。文中描寫了林冲的豪爽性格和友人的依依惜別之情。

# 新樓台會

新樓台會，描寫梁山好漢在樓台會聚的情景。文中描寫了梁山好漢的義氣和團結精神。

# 碧血酒秦師

碧血酒秦師，描寫秦師在酒樓飲酒的情景。文中描寫了秦師的豪爽性格和酒樓的熱鬧氣氛。

# 評雪詩

評雪詩，對雪景的描寫和評價。文中描寫了雪景的美麗和對雪的喜愛之情。

# 香港第一台

香港第一台，介紹香港第一台的節目內容。文中介紹了香港第一台的節目內容和播出時間。

# 香港第二台

香港第二台，介紹香港第二台的節目內容。文中介紹了香港第二台的節目內容和播出時間。

# 香港第五台

香港第五台，介紹香港第五台的節目內容。文中介紹了香港第五台的節目內容和播出時間。

# 香港第六台

香港第六台，介紹香港第六台的節目內容。文中介紹了香港第六台的節目內容和播出時間。

# 香港第七台

香港第七台，介紹香港第七台的節目內容。文中介紹了香港第七台的節目內容和播出時間。

# 香港第八台

香港第八台，介紹香港第八台的節目內容。文中介紹了香港第八台的節目內容和播出時間。



# 緊急供應災民膳食 九龍廚房「隨時候命」

## 大鑊飯按營養菜單發辦 平日供應難民營兒童中心二千份餐

【本報訊】九龍廚房，是九龍難民營中，最熱鬧、最忙碌、最緊張、最熱烈的地方。這裏，每天供應二千份餐，供難民營兒童中心之用。這裏，每天供應二千份餐，供難民營兒童中心之用。這裏，每天供應二千份餐，供難民營兒童中心之用。

# 法手營經講業食飲 特獨新創求力式菜 化熱白趨爭競銷多利薄化團集

【本報訊】在九龍難民營中，有一間名為「法手營經講業食飲」的團體，他們在營中，創求力式菜，化熱白趨爭競銷多利薄化團集。他們在營中，創求力式菜，化熱白趨爭競銷多利薄化團集。



法手營經講業食飲 特獨新創求力式菜 化熱白趨爭競銷多利薄化團集

在九龍難民營中，有一間名為「法手營經講業食飲」的團體，他們在營中，創求力式菜，化熱白趨爭競銷多利薄化團集。他們在營中，創求力式菜，化熱白趨爭競銷多利薄化團集。

### 名貴跑車角逐 只計有型有款

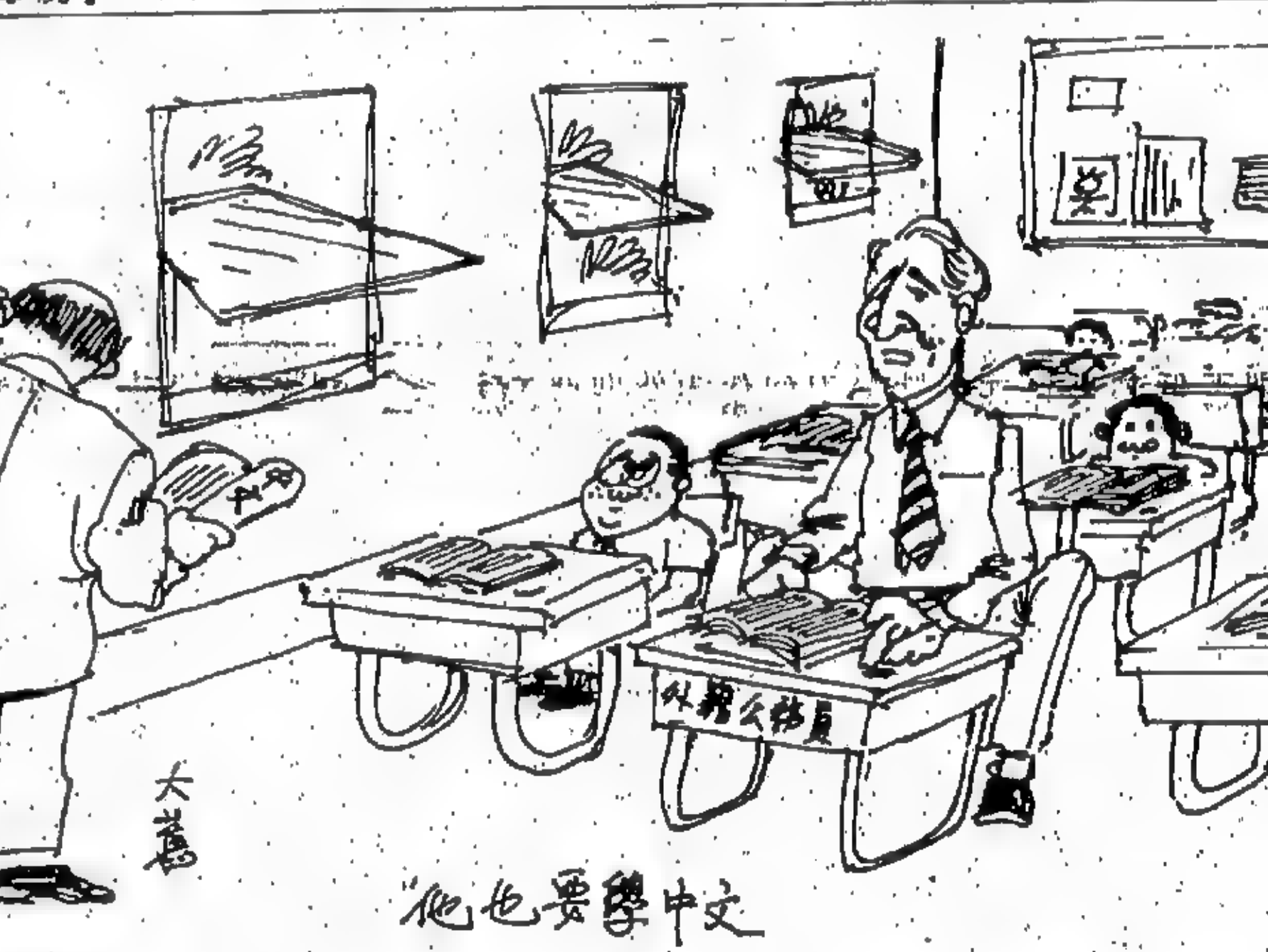
【本報訊】在九龍難民營中，有一場名為「名貴跑車角逐」的比賽，只計有型有款。這場比賽吸引了許多跑車愛好者參加。

### 隱形眼鏡 十六世紀 誕生

【本報訊】隱形眼鏡的誕生可以追溯到十六世紀。當時，人們開始使用一種名為「眼鏡」的裝置來矯正視力。

### 移民的苦惱 言語不通

【本報訊】許多移民在來到新加坡後，都面臨著言語不通的苦惱。這給他們的日常生活和工作帶來了很大的困難。



他也要學中文

### 中西合璧演唱團

【本報訊】一個名為「中西合璧演唱團」的團體，最近成立。他們將結合中西音樂風格，為觀眾帶來全新的聽覺體驗。

### 力學學習障礙

【本報訊】許多學生在學習力學時，都遇到了障礙。這可能是由於力學本身的概念比較抽象，難以理解。

### 沖晒店速度爭分 惠受最顧客戰價割

【本報訊】在沖晒店，顧客們為了爭取時間，紛紛在店門口排隊。店方為了吸引顧客，也採取了各種優惠措施。

### 男女性大辯論 酒店工作誰佔優勢

【本報訊】關於酒店工作中男女性的優勢，引發了社會的廣泛討論。有人認為女性更具優勢，也有人認為男性更具優勢。

### 精力 另有妙用

【本報訊】除了體力勞動外，精力還可以用於許多其他方面。例如，在學習和工作中，充沛的精力是取得好成績的關鍵。

### 大胃王可一試 刷新食麵紀錄

【本報訊】一項名為「大胃王可一試」的活動，旨在刷新食麵紀錄。吸引了許多食慾大開的年輕人參加。

### 勞斯萊斯排場 豪華

【本報訊】勞斯萊斯汽車以其豪華的排場和卓越的性能而著稱。最近，又推出了一款全新的豪華車型。

### 性感優雅美術瓷

【本報訊】一件名為「性感優雅美術瓷」的藝術品，最近展出。它以其獨特的造型和精湛的工藝吸引了眾人的目光。











A collage of seven black and white photographs showing children and adults engaged in various activities, numbered 1 through 7. The photos depict children playing, reading, and interacting with adults in a classroom or community setting.



分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元

**分類廣告**  
本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行每日收費一元，刊例如下：  
大字四個 每天十二元  
小字四個 每天十二元











這樣，他們可以寄情於文苑藝海，為共同的理想，共同的事業而播種、耕耘……

蔣維正是懷抱這樣一個目的與理想，萬里迢迢從海外回到中國的

子楚	狀
----	---

「你倒逼着我問，當然得回答甚麼話，事實上自從知道這裏我沒有樂趣，也無所藉婚姻生活不快樂。」

「噢！——倪景嘆息着：『我們這些人，大概只有曉得是怎麼的，他快活了你是這個人，大概』」

「她真愛那個人嗎？」徐俐關心着。

「是真的。相了他太太才曉得才好這人的。」倪景說：「所以看起來，你和馬清遠這樣的戀愛註定是成不了了的，你們在不快樂，也不過日子就是。」

徐俐笑着更沒有說話。

「那個傅傳星！」倪景說：「走吧，去看看他的家，從今以後再不要罵他，他原是一陣清風從你身邊飄過，只動了你的衣角，不留一點痕跡。」

徐俐突然哭了起來。

「徐俐！倪景叫着道：

擦着紅腫的眼淚說：『早知道——』」徐俐擦着眼睛：『我們把事情看得太美。』」

「鬼呀呀？」

加勵特進：「他在聽立聽着聲音呀，反反覆覆的聽着還聽過了。」

「怎樣？我們不是要等下去嗎？」尼克轉個身來，向着面那堵牆，大聲喝問道：「喂，別再提個鬼唱吧！」

\*\*\*\*\*

「你原來不難嫁，家家本本難離捨，還有句不錯的，看本山下那一頁，你會說呢？」

\*\*\*\*\*

微中集  
一壓

春不

「也別這樣說！」傅聲低聲而發：「想想，我這幾年來，在社會上跑過多少人情關，我也許寧子都不精練了，不想再當家慈。」

在回程的路上，她們談的仍然是馬清風。

「他一有假裝去找找晚改，後來他已不再過來了。」

你怎麼甚麼了，只坐一會就走，曉玫說，他看到我們，就好像看到母……」

「還有甚麼呢？」伶俐急：「又能怎樣呢？他應該交另外的女朋友。」

「我們從來沒見過他。」傅聲說：「也是，難怪……」

傅聲低聲說：

魚鳥花集

# 中外水仙談

國史

雖然距離農曆新年還有一大段時候，但水仙陸續湧來香港，無論是中國水仙及洋水仙，這花頭都在每一間花店中出現。

水仙花在香港中佔一個很重要的地位，幾乎家家戶戶在春節期間都以水仙作清供，故此水仙香港的銷量非常大宗。

四十三：江南老人

雙劍天涯

「四字，係大毒家」

半山處又有一碑，  
年登至山頂，見碑  
「四字，係大書家

100

100

「少爺知道了。」

「少爺知道了。」

**THE UNIVERSITY OF CHICAGO**

... ..

的，阿三所以要娶

的，阿三所以要娶

「？」

「？」

猪尾煲花生好靚

猪尾煲花生好靚

文童華信：圖子楚：圖

「七九」——「三號」

小悅和馬尼花，一個上午的時間，又添了一些衣服，稱心滿意。他們已買了一雙皮鞋，又發得不太擔心。這種心情中，在衣袋裏積下的是會發生的事。於是今天，十二歲帶着一些什麼，馬尼花打了一頓電話，去過馬尼花什麼顏色都有，都是新派的國貨，連那件白的是十四條了，再滿意也，便照舊說：

小悅又買了幾衣服，是馬尼花最喜見。

當然又是它付錢的，還有一些小衣服。

今天，小悅是要到馬尼花打扮的，要把自己打扮成公主，她將是金馬最嬌媚的女兒，她是金公主的妾出現，好幫着慶祝的表親結婚禮。這是今年度最美滿的新婚，假如有這麼一個兒子。

小悅是個嬌小玲瓏的小姑娘，她又文雅又聰明，眼，今天才開始來，也是不肯叫人幫手，兩姊妹在酒席的晚餐，也不及馬尼花入席，她怕驚慌文節，其實是害怕遇到了敵人，像個小太太的，為情時不足夠，陳年也開個小宴的宴會出席，馬尼花如何知道？

馬尼花，幾間公司，買了小東西，馬尼花，他說女兒價錢便宜，小悅就要由她付高興地接受了。這，娶家翁夫婦是那高高自接，手中，今天才是開始來來的日子長久，便不自然的從心中未來的日子長久。

一個新裝束，馬尼花又得舉送她到美衣院。

最大的事情自然是結婚，而訂婚，也可以說是心情的張來接受愛滋養，天，這裏寶貴得多，她還有兩個與人關係未斷：一

[illegible]

「……」所有兩道門，一通走露中庭，一通向他的臥室。他心中咕  
咕的響着，像一個人的隱隱的情景。  
「……」這層屋一定有人或是  
下去麼？」「……」  
「……」才去，剛才現身？」「這  
下麼？」

同到房中開上房門。  
「……」便可以出房門入  
花園了。」

坐在香檳酒欣賞月色  
月夜很光采（索性關上  
窗）。

同時聽見那女鬼：「是什人來去無踪  
是娘舅的兒呢？親戚  
抑或是二姑婆的人？」

難道女鬼就從照片上的  
姓陳住在這房  
史提夫出去惹事煙燈，閉  
起眼來也飛不出一張片煙，閉  
着眼睛也不錯！」但想  
發人的白臉，在玻璃牆上，望空掛  
在玻璃板上，上壁空掛  
在壁上現出來。不久  
後又再出現。

牛奶和麵包，蛋糕的紙  
包都丟掉地，把花枝放在桌  
上不用上碟麼？」

「不同上碟麼？」

我問你，中午在這裏  
不同來吃。」

(十)

假期。」

「都不是  
『說吧！』」  
「妳說？」  
「她說，  
都放假，她沒  
所以她是還是以加拿大為  
留在那裏，」那是小  
華是在談的，  
「不是嗎？」  
然留在內地的  
「一會曾喝  
接家鄉朋友  
個人了。」

——七七——

豬肉飯日，  
想買你就買。  
生菜係周  
位工作，貴哥  
條街的哪囉。  
晚半日，  
如飲杯酒酒  
生菜係佳  
好正係保明市  
餐請試些花  
飲得得意。  
石鬼仔曰  
未過，飲酒去  
也囉！」  
生菜係曰，  
我哋就賣

「阿」馬太太「太」  
「太」她還沒  
「甚」面色一  
「是」  
「不」  
「整」  
「兩」  
「肉」  
「像」  
「四」  
「點」  
「條」  
「座」  
「企」  
「有」  
「都」  
「猪」  
「尾」  
「我」

**熱**

「是？」阿銀表現為難的樣子。

我：我不告訴爺叔子。」

緊接著，太婆說：

「太太，奶奶有了男朋友……」

說完。

怎麼？她生了男朋友？馬太太沉沉的。

沉的。阿三所以要躲回來了嗎？

「好好好！你快去偷得呀！」七點零八點鐘陣陣雨嘩啦嘩啦晚飯時候囉。」

石磨仔但行，幾半日：『好啦！叫寶貴哥罷親娘請他來吃吧，曉得我地帮你手炒花生呀？』

**市井風雲**

孟英

生菓能發口：『你兩個幫帮我手就收的，這是食花生的餽哪，噫唔知道幾怕流汗……』

豬肉賣曰：『發貴，係個便要條猪尾呀，就只翻得兩條，夠飽肥壯。』

生菓傳信給諸尼都幾般，就同猪肉賣費左

「那我辭咁！」

「阿銀，別買話的了，我辭你去，而且這外國人很好啊，那外國人長常帶少奶奶回家，夜睡回家的，到家鄉奶家到奶很少回娘家找少奶奶得很清楚。」

「唉！真是一星期大又是怎樣星期三放假離家阿三放假離家

「你，你是？」  
「京城。」  
「你問他甚麼？」  
「跳，去。」  
「回事。」

蘇仲，又  
番去巨  
去一次  
有時自  
一個人  
碗飯就  
牛、石  
剌淨，  
外便坐  
觀音茶  
間養牛  
石，以  
家有有  
楚，要  
問呢的

朝霞笑道：「婚姻是人事大事，其中一份子，我問誰？」

斯思了一想，

我還有件事問你，你回臺北沒了，是否同那去遊學？」

朝霞道：「好，我是。」

斯思心裏暗亂，說徐先紅，這等實在難於啟齒。

(三十一)

去雜貨舖買的，或兩桶生菜，或兩桶麵食，已派兩個水傭人拿條好，泡上靈功，最好辟邪者，」

「對呀，我前晚開酒時，前晚開酒時呢？」

香去問他，甚至嘻嘻哈哈！」

娶！後，滿玉到大堂，「孫岳是個共產黨！我一個孫子，二哥哥有太面麼？一吞茶吐藥，不滿意，孫榮榮染病，無出告世族，又續生女，四九年前來港結婚，曾有人也。」

北京市府趙超群中山某日去赴宴，信「二人去事存，信

劉的小女兒，時長見到他死了親娘，就叫張起來，張五急急把通，開了口。

吳亞蘭跑至，舉個，見到了他手，仍待着，叫他拒絕或者者，妨心，心心大殺殺人本分事。但現在你却這般，不怕人家嚇唬，」

張五汗不羞，於是，井內，束手就擒，結果，被到案刑，押到上新，張五早已經沒有父的哥哥，賣家產，另有未嫁，天，不知怎的邪，拿個陶器便往咀咬，

城隍赴會

古事今談

在旁忽忽地，其居心一疊花一樣，此外，弄炭火一樣。唐家的，這時，一聲，的，說的，即已經，我的魂，如果你，立刻修，師聽到，理，因，他却又，看管張，處備酒，把張成，又存在，「我

在那年的四月，我病復發，她已快開採了，我問偶然出來的時候，



WAH KIU YAT PO COLOUR WEEKLY

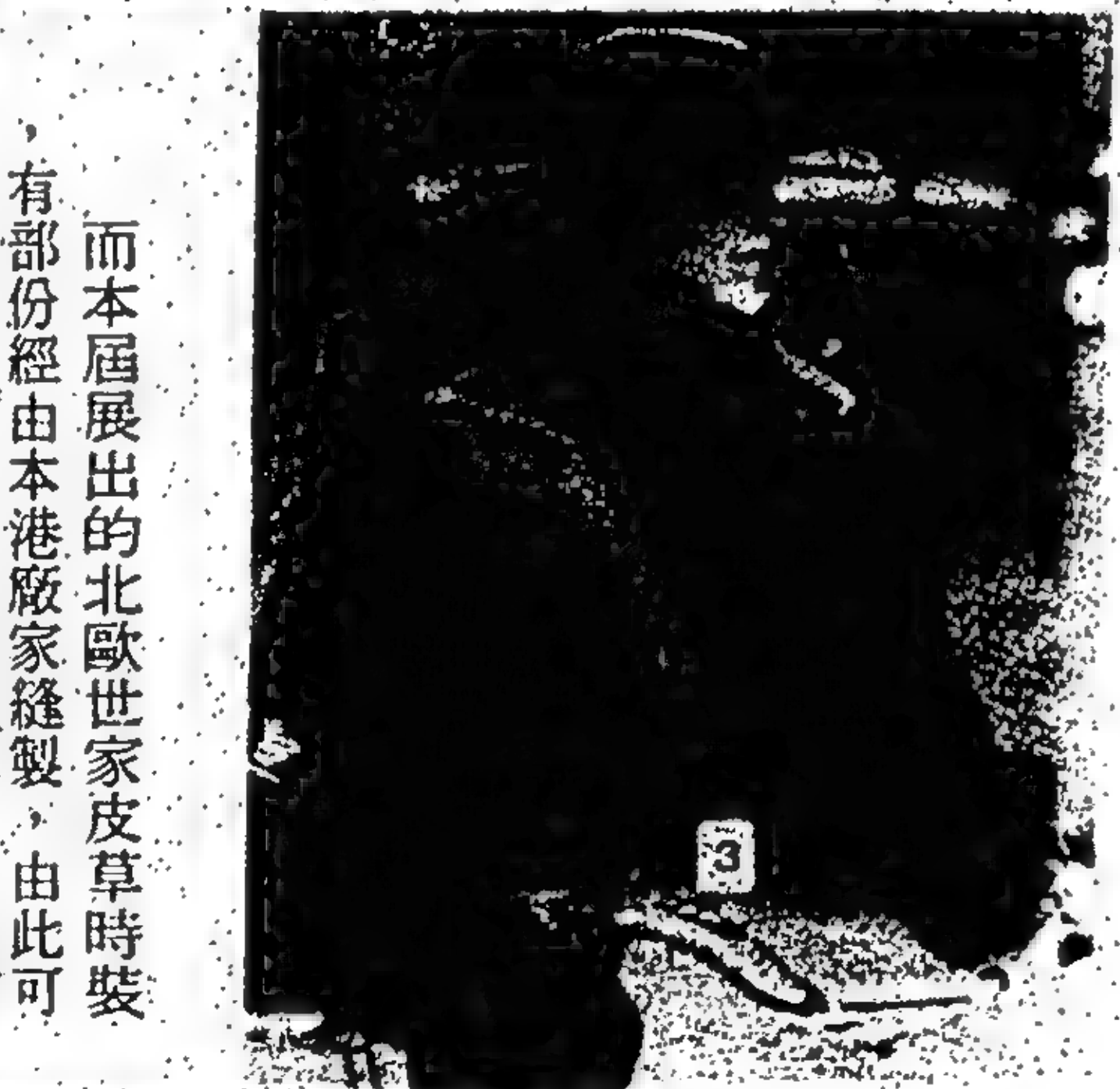
# 彩色華僑



封面專題：初涼天氣說皮裘  
一九八四年十一月四日 隨華僑日報附送



# 初涼天氣 說皮裘



而本屆展出的北歐世家皮草時裝，有部份經由本港廠家縫製，由此可見本港皮草時裝業水準優良，已獲國際公認。



②染色藍狐皮短褸衫身配上同色皮草，是日常輕便皮草衣飾。  
③貂皮短褸，斜紋設計，配上皮草裝飾，帶有成熟世故的韻味。  
④灰紫色的斜直格仔貂皮短褸，用針織細邊，配上針織頭箍，色彩繽紛而輕鬆活潑，實為城市生活節拍的時髦服飾。

本港今年上半年度出口的青草時裝總值增加了百分之二十五，預計全年的出口總值將超過港幣二十億元，再次刷新紀錄已無疑問。  
在一九八三年度，港產皮草時裝出口也曾創下歷來最佳紀錄，總值高達十四億元，比一九八二年增加了百分之廿五。



北歐世家皮草公司總裁韓信表示：「今年上半年本港出口的青草時裝數量飛漲，進一步鞏固了本港作為世界最主要皮草時裝出口地位。」  
皮草時裝出口量大增原因，是由於今年首六個月期間，本港輸往日本及美國兩大皮草市場的數量分別增加了百分之四十五及百分之四十七。

由於最近美國提出的紡織品進口配額新法例並不包括皮草時裝在內，因此預期附有北歐世家皮草優質標誌的港產貂皮及狐皮時裝出口，在未來將會有無限的增長潛力。

但由於本港工資與南韓、中國相比不算低廉，面對此等地區的競爭下，本港皮草業必須繼續升級，產製優質款新的高級皮草時裝。



十年前，本港出口廉價的兔皮及其他商業皮草總值為三百萬港元。但自從本地皮草工業升級，轉而生產貂皮及狐皮皮衣後，無論在利潤與出口量及價值方面均大大增加。在一九八四年上半年香港出口的青草中，貂皮佔百分之七十五而狐皮則佔百分之九，反觀兔皮出口量，卻下降至百分之九。



至於今冬皮草時裝的特色，以充滿青春朝氣為時尚，款式華麗而切合實用，最大突破是把貂皮、狐皮、皮草、獾皮和針織融匯成一體。不但使到這些皮草時裝變得更加便宜，款式多采多姿，同時符合實用原則，在任何社交場合一樣適用。



⑤週末郊遊的輕鬆便裝，銀藍色貂皮短褸，襯啡色獾皮腰帶及腰包作裝飾，嬌俏中不失豪邁氣派。  
⑥藍狐皮大褸，配有獾皮及狐皮相襯設計的披肩，吊垂狐尾裝飾，雍容高雅。  
⑦兩款不同式樣設計的貂皮大衣。（左）在衫襟、袖口及袋口地方配以皮草裝飾，手套及皮帽也是用同樣的材料縫製。（右）淺青色的貂皮雙色兩用大褸，領口設計別具特色，反轉過來則是一件茄士咩大褸，一褸兩用，款式別緻。

# WALKMAN F15 播帶或收音 都係咁稱



新力牌Walkman再顯聲威，推出全新WM-F15播帶收音兩用Walkman。杜比噪音抑制系統，令重播音樂清晰傳真。FM/AM收音，清脆玲瓏。俊秀機身，攜帶方便，事事稱心。

新力牌  
SONY

總代理：福原電業有限公司

熱線：5-450492

中環總發行有限公司  
總經銷：中環德輔道中468號 電話：5-450338  
香港店：中環太子行105號店 電話：3-500307  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-500311  
(旺角店營業時間至晚上九時半，星期日照常)  
維修：5-632231, 3-642276





## 世界最龐大的魚——鯨鯨

鯨鯨是世界上最大的魚類(不算是鯨魚，它是哺乳動物)；一九三四年四月間，一艘大輪辛達陸西亞號，正在西印度羣島海外的加里濱海航行，大約在晚上七時半，當大家在甲板上欣賞那一輪海上皓明時，突然船身稍為震撼了一下，幾分鐘後，大家即在船首海裏看到一件巨物攔住輪船不能移身，在探照燈照明之下，才知道一尾巨魚被撞死了。

那時候船行的速度約十九海里，拖住這龐大的魚屍未免是一件累贅的事，但又沒法子把它攔開，結果連連度都給它拖慢了幾海哩，直到翌日中午，該龐大魚屍才漸漸被海水的衝力截為兩半，這時大家才看清楚是一尾巨鯨鯨，用起重機把它吊上來一量，足有五十尺長，重約四十五噸。

自一八二九年起，鯨鯨才開始受到人們的注意，在冗長的一百五十年裏，被錄入科學界記載的，還不到一百條。

美國最著名的海洋學家格特博士，在他的專題著作中描寫道：鯨鯨是世界上最大的魚類，牠也是一條色彩奪目絢麗的魚，全身作棕色，大圓白點稀稀地滿佈全身，其學名為RHIEODON TYPUS或RHICDON，其祖先是一種名叫MEGALODON的鯨魚，體長一百三十尺，重逾一百廿五噸。有人曾見過牠那長六吋的鋒形牙齒。

說也奇怪，現代鯨鯨的牙齒却只有八分之一吋長，比人類的還要小，可是一條長七十吋的鯨鯨口內，可能生有近萬隻牙齒呢。

它那張大咀巴裏，每行細牙有五尺多長，上下顎滿滿地排列着，那五六尺寬的大口，可以容納兩個成人，但牠的性情很溫馴友善。以前在一本美國雜誌上，曾刊登過數張照片，顯示幾個潛水人扶着牠的巨尾在海裏嬉戲，稍後牠顯得不耐煩了，才把尾巴稍為一撥，把潛水員撥開，即向海底深處游去。

牠之所以被命為鯨鯨，是因為牠的巨形體積及吸食有機微生物的習慣跟鯨魚相似之故。

在歷來的記載之中，導致其死亡的原因，都是因為被輪船所撞及。這是由於鯨鯨喜把身體的角度傾斜到豎浮水面的一呎之下，所以才會被撞個正着。

牠的口朝向海面上滾浮着的有機生物大量吸入，然後在腔近喉的節狀物把食物攔過，盛餘的才由腮部迫去，其喉管與體積成反比例，只有四吋直徑。

曾有一位船長在船上試把一堆小魚拋下飄浮在地口旁，結果在四呎以內的，都一一被吸入口中，小魚想極力游開，也攔不脫那般強大的吸力。鯨鯨的皮很堅硬，而且粗糙如沙紙，表皮下還有一層似車外一般堅硬的皮下組織。

一條六十呎的魚可有六吋厚的皮，而其肝臟則有廿尺長，兩尺厚。曾有漁人試把射魚的鋼叉都射彎曲了，再試幾次，結果一樣。

又經常有漁船被牠以背部撞及過後，把船邊色漆都給擦脫了。這種動作在海洋專家看來，似乎不是嬉戲，又似搔癢。

鯨鯨因為生得龐大，未曾被任何海中動物侵襲過，所以結果造成牠的愚昧無知，不懂得所謂「驚嚇」，這就是解釋牠為何不會閃避海洋巨輪的原因了。

(山打根)

有八分之一吋長，比人類的還要小，可是一條長七十吋的鯨鯨口內，可能生有近萬隻牙齒呢。

它那張大咀巴裏，每行細牙有五尺多長，上下顎滿滿地排列着，那五六尺寬的大口，可以容納兩個成人，但牠的性情很溫馴友善。以前在一本美國雜誌上，曾刊登過數張照片，顯示幾個潛水人扶着牠的巨尾在海裏嬉戲，稍後牠顯得不耐煩了，才把尾巴稍為一撥，把潛水員撥開，即向海底深處游去。

牠之所以被命為鯨鯨，是因為牠的巨形體積及吸食有機微生物的習慣跟鯨魚相似之故。

在歷來的記載之中，導致其死亡的原因，都是因為被輪船所撞及。這是由於鯨鯨喜把身體的角度傾斜到豎浮水面的一呎之下，所以才會被撞個正着。

牠的口朝向海面上滾浮着的有機生物大量吸入，然後在腔近喉的節狀物把食物攔過，盛餘的才由腮部迫去，其喉管與體積成反比例，只有四吋直徑。

曾有一位船長在船上試把一堆小魚拋下飄浮在地口旁，結果在四呎以內的，都一一被吸入口中，小魚想極力游開，也攔不脫那般強大的吸力。鯨鯨的皮很堅硬，而且粗糙如沙紙，表皮下還有一層似車外一般堅硬的皮下組織。

一條六十呎的魚可有六吋厚的皮，而其肝臟則有廿尺長，兩尺厚。曾有漁人試把射魚的鋼叉都射彎曲了，再試幾次，結果一樣。

又經常有漁船被牠以背部撞及過後，把船邊色漆都給擦脫了。這種動作在海洋專家看來，似乎不是嬉戲，又似搔癢。

鯨鯨因為生得龐大，未曾被任何海中動物侵襲過，所以結果造成牠的愚昧無知，不懂得所謂「驚嚇」，這就是解釋牠為何不會閃避海洋巨輪的原因了。

(山打根)



## 婚禮花樣千奇百怪

婚禮有飛上雲端，有潛下深海，人們似乎特別喜歡在邂逅初識的地點舉行婚禮，以示對愛情開端的懷念。

然而，顯然大多數人都同意，結婚大都含有戰鬥的意味，各國的法律都有一個男子離開太太若干年後，便可以使他與妻子離異。對於較為悲觀的男士，他們會認為婚姻關係中，最容易的事情便是用八小時的工作來養活妻子，其他十六小時便是侍候太太、睡眠、剃鬚、飲食與及服侍孩子。如果通過一次婚禮便有一生如此艱巨的歷程，則無論如何，很多人都愛用異乎尋常的方式來結合了。

著名的美國太空英雄，太陽神七號的駕駛員阿蘭·謝伊便曾駕駛他自己的那架六座飛機，飛上德薩斯州晴朗的八千公尺上空，後座是他的兩位朋友正在舉行高空的婚禮，尚有一位乘客是証婚的牧師。他們都認為，這不啻是在「天堂」中結婚了，而他們今後的婚姻關係，定可保持永遠。

美國另一位歌星，他是跳傘運動的狂熱者。在他結婚的那一天，他從七千呎的高空跳傘，冉冉而下，落在教堂前面的草地，立刻在朋友的協助下換上禮服，肅穆的進入教堂。趕上婚禮的開始，這位史密夫先生顯然是位定點跳傘迷，結果真能順利地完成壯舉。只是笑嘻嘻的新娘對對客說：「只要他不被掛在教堂的尖頂上，我就很高興了。」

但對法國馬賽的職業性擲刀手路易來說，婚禮是半生冒險的開始。他意在婚姻註冊之後，即在註冊署大試身手，向新娘擲飛刀。

試想想那位新娘子，有如何的感受？珍納說：「我們已這樣合作表演了三年。」

獨特的婚禮形式，東方不讓西方專美，一對廿六歲的日本男女，當他們結婚時不能負擔起繁重的費用，六年後當他們有了一個兩歲大的兒子時，決定舉行特殊的婚禮。兩個人都熱愛潛水，他們搭船到四國的小松島灣，新娘德子穿上深橙色的潛水衣及膠面紗，面露喜色，新郎佐久間穿上黑色禮服型的潛水衣。

時間一到，兩人跳下水裏，另有十五名觀禮嘉賓都穿上禮服式潛水衣，他們將木桶上綁着重鐵，放入海床廿五呎深處，作為聖壇，他們嚴肅地在一張膠質證書上簽名，而深海攝影師則在旁拍攝。

這也許是東方人喜把愛情比作海樣深的意思，但充滿哲學思想的中國人，亦常認為美滿的姻緣，是如上天齊飛的比翼鳥兒，因此台灣一對戀人張權智和朱海薇(均譯音)一年前在登山遊覽吊車中邂逅相逢而墮入愛河後，他們一年後便在那吊車中結婚，表示一生牢記這段空中開始的羅曼史。

在東京，去年夏天一對青年男女在裸體中進行婚禮，身上只有一嬰兒尿布式的布懸掛在股上。他們說：「我們決定如此，並非說我們還要隱藏什麼，我們的婚姻在這情形下是相愛最坦誠的表現。」至於那塊布巾，他們解釋是恐怕東京酒店敏感的侍應生會因此倒寫手中的湯。

和日本一對潛水婚禮相似的，一對澳洲男女丹尼羅賓遜和尼娜桂蘭，亦選擇雪梨海濱的一個水族館為婚禮地點，那十八呎水深下有四十七條鯊魚，兩打飛魚，八條綠色大海鰻，和一大羣鯛魚，作為觀禮嘉賓。

兩人都穿上深黑色潛水衣和面罩，新娘却特地多帶上一塊絹網的面紗，伴人在水族館下一玻璃小室內，讀出婚禮誓詞，聲音透過話機傳往兩人，他們則開口通過氧氣管回答，然後在深深一吻中結束儀式，但有觀禮者說，他們是在交換空氣。

似乎美國的男女，有更多羅曼蒂克的婚禮。在加利福尼亞州，一對廿二歲的男女在沙灘上結婚。他們說：「海洋對我們的意義實在太大了。」他們步行在細沙上，手牽着手，海鷗在頭上飛翔，背後遺落一長串足跡。站在小沙丘上主持的牧師說：「這是一個比較教堂中舉行更正式的婚禮，使他們自己及任何觀禮者都畢生難忘的。」

當然，這比起那些在超級市場，在馬背上，在大象背上或在兩架單車上行婚禮的男女來說，這位牧師的說話一點也不錯。自然，特殊的婚禮，都象徵着一定的意義，在沙漠結婚的意大利伯爵安德尼奧說：「這樣是慶祝彼此的愛情。」但在零下八度的曠地中結婚的加拿大格雷夫和蘇曼，卻直率地說是為了有「新鮮空氣」。

加里福尼亞州另一對有情人終成眷屬的男女，男的是昇降機修理員，女的是看守員，他們在昇降機相遇，亦在該昇降機舉行婚禮，理由是昇降機象徵了婚姻生活的起落。這種哲學式的婚禮，在太空中心的候斯頓也有發生，一對相愛的男女選擇了市郊墳場作為婚禮地點，新娘愛絲紐說：「這是一塊生命終結時的美麗地方，為什麼不能用它作為新生活的始源地？」

隨着時代的進步，很多的詩意和深長哲理，都被新發明的機械所沖淡了，但美國的機械設計家布魯士萊斯，要用他的婚禮告訴人們，機器可以給人們帶來新趣味，當他最近和一位女演員結婚時，製造了一個機械人作為伴郎，他用三百英鎊買原料，例如鋁料、管子及馬達等。新郎萊斯在

頸項掛了一個原子控制器，婚禮完成後，伴郎一用他那肥厚的橡膠咀吸吻了新娘。當拍照時，伴郎一拋出了繽紛的彩紙碎，並播出了一新娘來了」及「婚禮快樂」的歌聲。

這一切不過是近年奇特婚禮的紀錄，還有更多美妙的婚禮在進行或籌備進行着，它們分別有不同的意味，或許在煩瑣的今日來說，這不祇是生活上的小花，還有發人深省使人更熱愛生命的意義。

(長馬)

「女人是弱者」顯示在喝酒方面女人難耐烈酒，不妨說是溫柔本性流露。

在公共場合，粗豪喧鬧，男人已是不宜，女人更是不該了。時移世易，話說在夜店裏，一些女人粗豪喧鬧，更勝男性哩！

暴露肉體則男人輸給女人多籌。最有趣的是雙足、胸部和手臂。身為高級職員上班，以及出席應酬場合的男性，穿著最密實，只露出面孔，半段頸、手掌、手背。那怕大熱天也不例外。這種端正整齊的打扮，深具男性尊嚴。

偏偏女人在穿著時裝時往往忘記女性尊嚴。穿裙子露雙腿，似有明文規定，也就見怪不怪了。只是女性未甘心此有限度暴露，進一步露腋窩(隔勸底)、露胸乳溝。

娛樂圈及風塵女子暴露肉體尚有原諒之處，其它行業的，沒有暴露肉體之必要吧？

吸引異性，決定於緣份，也決定於本身的尊嚴。



加蒂卡

## 彩色華僑

第423期

Wah Kiu Yat Po Colour Weekly

一九八四年十一月四日 華僑日報副刊

隨報附送 不另收費  
華僑日報總社地址：  
香港荷李活道106-116號  
電話總機：H 491181  
廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

封面專題 初涼天氣說皮裘	1
世界最龐大的魚——鯨鯨	2
婚禮花樣千奇百怪	3
飲食男女	3

會說話的收銀機	6
三文、石斑片拌雙汁	7
美國公路、油站、汽車旅館(旅遊之頁)	8
動物難侍候厨子不易為	10
孩子不聽話怎辦?	10
麥潔文歌喉甜美	11
好一個俏皮的麥翠嫻	12
每週星座	14
陳美頤與太陽鏡	15
青年作曲家周啓生	16
身邊瑣事·多過茶集	17
電視節目表	18-24
兒童週刊	25-28
雅迪200渦輪增壓型房車	29
劫案(科幻小說)	30-31
僧情(星期掌篇)	32



# 澳紐旅行團

九大旅程遍遊全澳洲紐西蘭

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| ① 澳洲九天豪華遊\$7,450         | ⑥ 紐西蘭六天豪華遊\$7,450        |
| ② 黃金海岸雪梨八天遊\$7,950       | ⑦ 紐西蘭雪梨九天遊\$9,950        |
| ③ 黃金海岸墨爾本坎培拉雪梨八天\$8,450  | ⑧ 紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊\$11,450  |
| ④ 澳洲新金山雪梨八天\$7,450       | ⑨ 全澳洲紐西蘭十八天高級豪華遊\$19,950 |
| ⑤ 澳洲雪梨墨爾本柏斯探親團八天遊\$6,450 |                          |

★以上各團逢星期三、及星期六日依期出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

澳洲及紐西蘭團過遊：

澳洲雪梨——雪梨大橋、海上遊覽、雪梨歌劇院、樹熊及袋鼠公園、藍山。  
墨爾本——新金山、巴格利湖金場、國會大廈、熱蘭斯、歌劇院。  
坎培拉——各國駐澳洲總領事館區、總理府、國會大廈、坎培拉發展紀錄片場、紅山。  
布里斯本——黃金海岸、柏斯。  
紐西蘭——惠靈頓、多倫多、毛里亞、奧克蘭、皇后城、米爾尼、聖克萊爾等名城名勝。

AUSTRALIA & NEW ZEALAND TOUR COVERS THE FOLLOWING CITIES:  
SYDNEY, MELBOURNE, CANBERRA, GOLD COAST, BRISBANE, PERTH, NEW ZEALAND, AUCKLAND, ROTORUA, MT. COOK, QUEENSTOWN, MILFORD SOUNDS, CHRISTCHURCH.

八大優點，您一定要參加...

- ① 旅程最多，由六天至十八天任君選擇。
- ② 旅程由南至北，由西至東，由澳洲至紐西蘭，或由紐西蘭至澳洲，任君選擇。
- ③ 本公司擁有多位留學澳洲雪梨、墨爾本及奧克蘭等，對澳洲風土文物、語言方面更加諳達老馬。
- ④ 全團直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賓豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
- ⑤ 除自由活動外，包全部膳宿，絕無臨時掛號之弊。
- ⑥ 全團以中菜為主，講究飲食。
- ⑦ 到澳洲探親或作投資考察最適合。
- ⑧ 全團乘搭澳洲航空公司及新加坡航空公司，回程可順道遊覽星加坡，不另加收費用。

全世界航機上服務第一名

新加坡航空公司



報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線) (自置物業)  
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線) 5-256211-5(五線)  
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常

# 美加旅行團

新加坡航空公司 半島旅遊集團  
全世界航機上服務第一名 全港辦理旅遊經驗最豐富

八大旅程遍遊全美加

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| ① 檀香山羅省迪斯尼樂園荷里活片場八天\$7,950 | ② 檀香山羅省拉斯維加斯三藩市十一天\$9,450 |
| ③ 美加西岸團十四天\$12,450         | ④ 美加東岸團十二天\$14,250        |
| ⑤ 全美國加拿大東西岸二十天\$18,750     | ⑥ 美國檀香山八天\$6,950          |
| ⑦ 美加東岸十三天\$14,950          | ⑧ 全美加邁亞美廿一天\$19,250       |

★以上西岸團及東岸團逢星期一、星期三及星期六日依時出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

西岸團過遊：

檀香山、威基基海灘、珍珠港、羅省、環球片場、迪斯尼樂園、荷里活、賭城拉斯維加斯、大峽谷、三藩市、金門大橋、溫倫、溫哥華、士丹利公園、格士山、維多利亞、寶翠花園等等名城名勝。

東岸團過遊：

三藩市、邁亞美、奧蘭度、迪斯尼世界、世界樂園、甘迺迪太空中心、華盛頓、大西洋城賭城、紐約、多倫多、溫哥華等等名城名勝。

全程住宿：(全港最靚)

檀香山——美國檀香山大酒店、Honolulu Ala Moana Americana  
迪斯尼樂園——迪斯尼希爾頓大酒店、Anaheim Hilton  
羅省——羅省凱悅大酒店、Los Angeles Hyatt Regency  
拉斯維加斯——拉斯維加斯希爾頓大酒店、Las Vegas Flamingo Hilton  
三藩市——三藩市凱悅大酒店、San Francisco Hyatt  
溫哥華——溫哥華凱悅大酒店、Vancouver Hyatt Regency  
邁亞美——邁亞美喜來登大酒店、Miami Sheraton Hotel  
奧蘭度——奧蘭度喜來登大酒店、Orlando Sheraton Twin  
華盛頓——華盛頓凱悅大酒店、Washington Hyatt Crystal  
大西洋城——大西洋城喜來登大酒店、Atlantic City Harrah Hotel  
紐約——紐約喜來登大酒店、New York Sheraton Centre  
多倫多——多倫多西方大酒店、Toronto Westin Hotel

十大優點，您一定要參加...

- ① 唯一行程檀香山住宿三晚。
- ② 唯一美洲行程全乘搭航美，免長途坐車。
- ③ 全港住宿最靚，請參閱左列。
- ④ 機票有效期一年。
- ⑤ 西岸團唯一旅程在溫哥華住宿三晚。
- ⑥ 東岸團獨家遊覽全世界最著名之邁亞美及大西洋城賭城。
- ⑦ 遊覽迪斯尼樂園，供應無限次數套票，晚上並欣賞大型煙花表演。
- ⑧ 回程可選擇由三藩市或羅省返港。
- ⑨ 全團直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賓豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
- ⑩ 全團以中菜為主，講究飲食。

新加坡航空公司

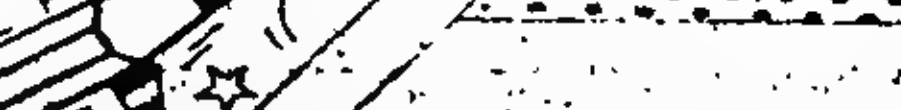


報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線) (自置物業)  
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線) 5-256211-5(五線)  
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公眾假期照常



智見仁見，平劣平優



# 會說的話收銀機

## 優劣乎，見仁見智

超級市場和較有規模的商店，均設有收銀機。顧客把挑選到的貨物拿到收銀員的櫃檯上去，讓收銀員核算。收銀員按動收銀機的鍵盤，打出每一件貨物的銀碼，全部貨物點算完畢，跟着再按一下掣，收銀機就吐出一張收據，上面列明每一件貨物的銀碼和全部貨物的總值，一清二楚，顧客於是照單找數。

在歐美，超級市場上出售的貨物，均在包裝上的一角印上許多粗幼不同的條紋，這條紋是電腦銀碼的代號，供電腦收銀機使用。只要把顧客挑選好的貨物放到電腦收銀機面前，

讓它對每一件貨物包裝上的粗幼不同的條紋進行掃描，收銀機的收據便自動立刻印上每一件貨品的銀碼和全部貨品的總值，不需要收銀員按動鍵盤，逐件打上銀碼和全部總數。電腦收銀機比普通收銀機更方便，更快捷。

不過，普通收銀機和電腦收銀機都是「啞子」，它們不會開腔說話，要是收銀機會說話，例如說：「承惠光顧若干元，若干角和若干分。」那就更妙了。

科技是日新月異，日進千里的，會說話的電腦收銀機已經在美國超級市場出現了。

會說話的電腦收銀機對每一件貨物包裝上的條紋予以掃描後，隨即嚶嚶鶯鶯地報出它的價格。全部貨物都掃描過後，便以銀鈴一般的悅耳女性

聲音報出總數來。

還有更妙的是，如果總值是一百五十八元，顧客以兩張一百元面額的鈔票付款，收銀員把掣一按，這收銀機就會說出應該找贖多少。

美國芝加哥的超級市場裝上會說話的電腦收銀機後，生意特別好，因為顧客好奇心作祟，都來試一試，大開眼界。另一個原因是顧客覺得它報出的價格準確無誤。其實普通收銀機和電腦收銀機是同樣準確，只是顧客認為有人聲報數，倍覺放心而已。

一家超級市場的負責人說：「顧客不需要看收銀機螢光屏上顯出的銀碼。他們可以照顧孩子，只是用耳朵來聽便可。」

但不是所有人都稱讚會說話的電腦收銀機。有人說，這類收銀機價值不菲，超級市場把它裝上之後，會把物價提高，以資彌補。

一些職員埋怨說：收銀機的說話雖然裝做囉囉囀囀，但畢竟是機械的聲音，是單調而又沉悶。

會說話的收銀機是美國「國家半導體公司」的產品。該公司的主腦說：「聲音是人的聲音的電腦化抄襲，我們盡量使到它的聲音自然。」

「我曾經見過的每一項研究顯示出：每五個購物者之中，大約有四個稱讚這種會說話的收銀機。」

但在麻薩諸塞州辛頓市，顧客對會說話的收銀機抱有怨言。他們對超級市場的經營者說，他們覺得這種收銀機帶來物價上漲，而且在計算上不見得特別快，對消費者絕無好處，只是新奇而已。

有了這種會說話的收銀機後，商店助理員和收銀員坐在機的旁邊變成木頭人一般，除了收錢和負責找贖之外，差不多不用做事，連說話也可以免了，幾乎等於「啞吧」。他或她於是變得木口木面，缺乏以前的待客熱情，令到生意大受影響，一些超級市場於是撤消這種會說話的收銀機。

(波)

有益健康

美國賓夕凡尼亞大學兩位研究人員在他們所著的一本新書裏說，養一頭寵物——即使是一條熱帶魚——看來會幫助人們活得長久些，甚至能夠減少因心臟病而造成的一批死亡。

這兩位研究人員在他們所著的「寵物與人之間」一書裏說，事實上，輕輕摸摸一頭寵物，或凝視金魚缸，能夠大大降低血壓，因此，「寵物療法」，可能成為高血壓的主要療法。

賓夕凡尼亞大學精神病學副教授兼這本書的共同作者傑查爾說：「我偶然間，對人與動物之間發生興趣」。

他說：「當時我們正在看看人與人之間的相伴關係，對患有嚴重心臟病的人會有甚麼影響，爲了要研究得徹底一些，我們就決定看看心臟病人如果擁有一頭寵物，會有甚麼影響」。

「後來我們發現，如果一個人因嚴重心臟留醫一年後，養一頭寵物的話，會大大地增加他生存的機會」。

傑查爾和這本書的共同作者貝克說：「匹茨堡有人對寵物的心臟病患者的一生存率作了研究，證實養寵物確能幫助心臟病人活得久些」。

馬利蘭州巴爾的摩市約翰斯·霍金斯大學亦作了老人與寵物關係的研究，發現多病老人養寵物，有不可思議的好處。這些老人養寵物之後，健康好轉。

貝克是賓夕凡尼亞大學的一動物與社會互相影響研究中心的主任。他找到有力的證據，證明寵物有醫療價值——研究人員把寵物稱爲他們的主人的「伴侶動物」。

貝克說：「我們已在實驗室裏顯出，輕撫動物能夠令到神經系統安靜下來，而且能夠降低血壓。」

他說：「事實上，我們已經顯出

：渺視一個熱帶魚缸，有降低血壓的作用」。

「我們已經找到証據，證明在醫療環境裏利用寵物，是很有效的。在醫療環境裏放置一缸熱帶魚或一籠雀鳥，會幫助病人減少他們的緊張和焦慮。」

傑查爾把他的研究，應用到他自己在大學的辦公室裏。

他說：「我通常發現電話打斷我的思潮，所以當我接到一個惱人電話的時候，我就望着我的一缸熱帶魚，這保持我的血壓降低。」

貝克說：「人們每每發現，有寵物在他們的身邊時，他們的心情特別輕鬆，緊張為之減少」。

他又說：「如果你獨自在一間空屋裏，有一頭動物，甚至是一隻鳥，來到你的跟前，會令你覺得輕鬆。沉靜和行為輕鬆的寵物，令人產生安全的感覺。」

「但如果寵物有煩躁不安的表現，這可能向人暗示有危險——例如如屋裏的狗猛吠，可能是意味有陌生人在窗前或屋外。」

貝克曾研究幾百名寵物主人的態度，發現到他們大多數把他們的寵物視作他們家庭的一部份。

貝克說：「我們的家庭和朋友和我們社會生活的品質，對我們的健康有深切的影响」。

他說：「寵物能夠起到家庭和朋友的作用，他們亦保護我們的健康。主人每每給他們的寵物一個人類的名字，而且訴他們的心悵，簡直把寵物當作人類。」

事實上，成年的狗主有大約三分之一說，他們向愛犬透露他們的心事，顯然不知不覺間相信他們的愛犬是會瞭解他們。少年狗主差不多三分之二說他們向愛犬透露心悵。大約八成狗主說，他們相信愛犬明白他們的感覺，特別是他們的抑鬱和憤怒。

有差不多三成的狗主說，他們為他們的愛犬慶祝生辰快樂。（主令）



三文魚和石斑魚，都是西餐中的要角。

三文魚的身價更高。不少人以吃得到它爲樂。高級餐廳時應及廚房大師傅，都視三文魚爲應客佳品。

「烟三文魚」是頭盤及自助餐的主角。喜歡烟味三文魚的人很多，我是其中之一。

一款扒製的「烟三文魚」類似中菜乾煎魚，更是甘香。曾嘗扒製而是燒烘式，但燒烘痕很黑，井字形黑痕現於魚塊上，不悅目也影響食慾。一回嘗到帶白汁的扒製三文魚，不知是一扒一製法有多種表現，抑或是廚師有誤。現在我點此等菜式時一定說明「要乾煎式」那款。

不是烟味的三文魚，則以配汁液爲佳，不致有單調的食味。凱悅酒店

「希戈聽」的盛漢輝師傅以香草汁配菜茸燜鰻厚身三文魚，甘腴美味！

喜香口的食客也會喜歡一扒石斑

」。一回大師傅把它煎得金黃皮脆，甘腴得很。只是以後再也沒再嘗過此招式的了。

西人的口味到底與華人有別，爲投合西洋遊客，高級扒房餐廳，大都用汁液相配魚肉。汁液的變化萬千，巧手的師傅簡直是汁液定乾坤，作用甚大。

近日在富麗華酒店扒房嘗到一款「三文及石斑魚片拌雙汁」（如圖）這是少有的花樣。

粉紅色的三文魚、奶白色的石斑魚，拌以金黃色的千層酥餅、黑菌、紅、黑魚子醬、辣椒絲、及淺粉紅色的和乳白色的濃汁，賣相揚溢一股滑

柔美，食味亦多變化。

特請大師傳介紹其用料及製作法

給諸位讀者：

用料：三文魚片六安士，石斑魚片六安士，大蒜一安士，龍蝦汁少許，白酒汁少許，白菌粒少許，鹽少許，朱番芡作裝飾。

伴碟：辣椒絲、千層酥、黑菌、紅、黑魚子醬。

製法：

①三文魚片及石斑魚片蒸熟後，用錫紙包裹保溫。

②大蒜切粒，浸入熱鹽水一分鐘後用冰水洗淨。

③龍蝦汁及白酒汁分別用慢火保滾。

④大蒜放入白酒汁裡，切粒的白菌則放入龍蝦汁裡。

⑤去錫紙取出三文及石斑魚片，淋上兩種汁。

⑥千層酥、椒絲、紅、黑魚子醬、黑菌、番芡等伴碟。

我是老周的耳朵，  
其實我是個自動  
駕駛儀，有了我，  
老周就不會無故  
跌倒...

我是老周的腦，  
宇宙間萬事萬物  
和我一比，無不  
黯然失色。

我是老周的鼻，  
他太小看我了...

我是老周的心臟，  
我常常被老周虛  
待...

我是老周的皮膚，  
老周以為我不過  
像香腸的腸衣，  
真是大錯特錯...

我是老周的大腿  
骨，你知道嗎，  
我兼營倉庫業務？

我是老周腳的，  
也許我長得不漂  
亮，但老周該好  
好看顧我呀……

影響你  
一生的巨著  
剛剛出版！

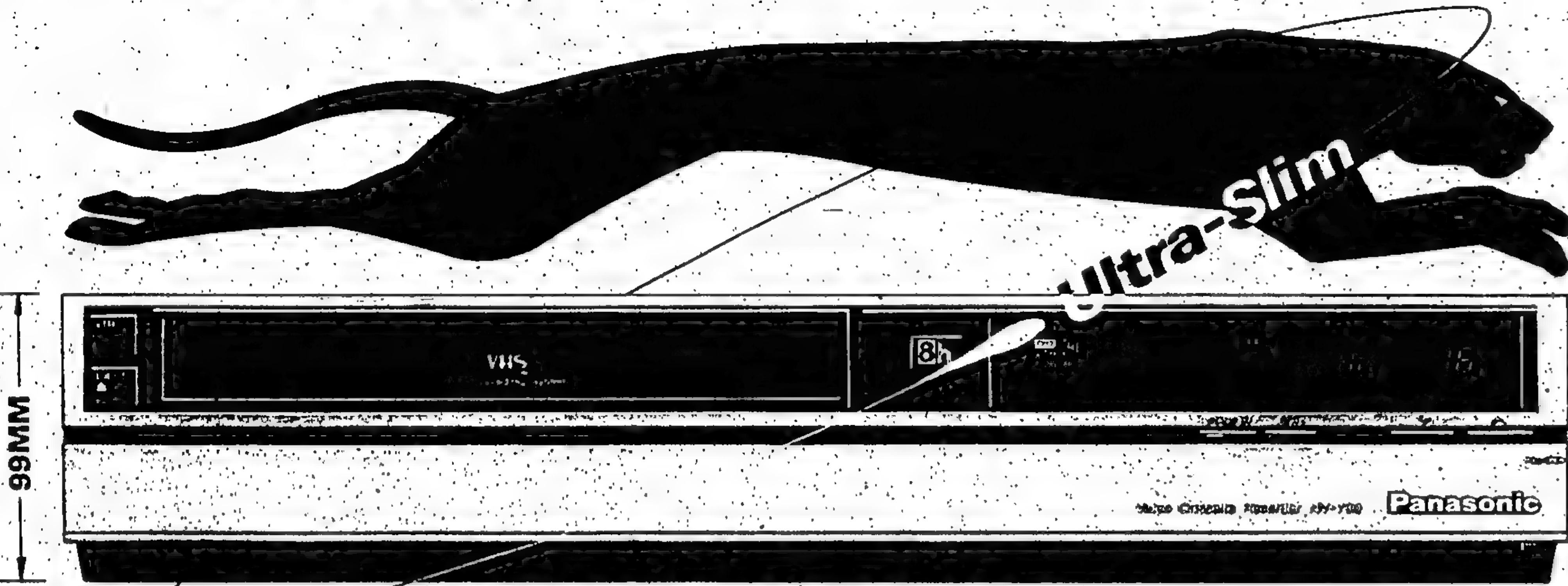
人體器官的自傳，  
也是你的身體向你  
提出的自白書... 破  
天荒首次，你會在  
風趣幽默之中深入  
認識身體各部分的  
功能，明白保健強  
身之道。

讀者文摘  
☆☆☆☆ 叢書

僅售 HK\$25  
請即到附近書店或報攤選購

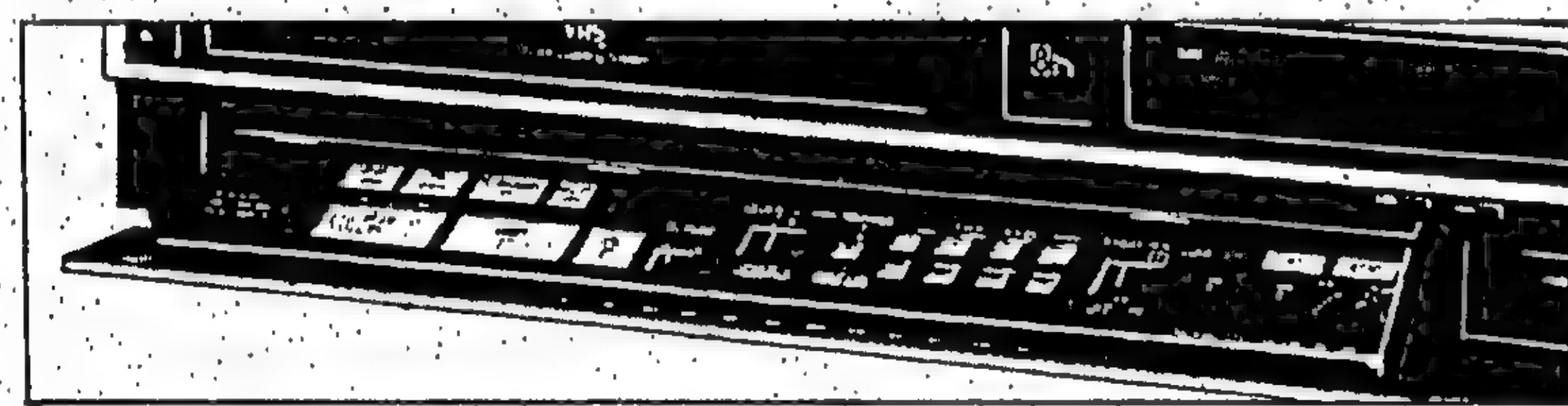


# National 樂聲牌 NV-730 錄影機

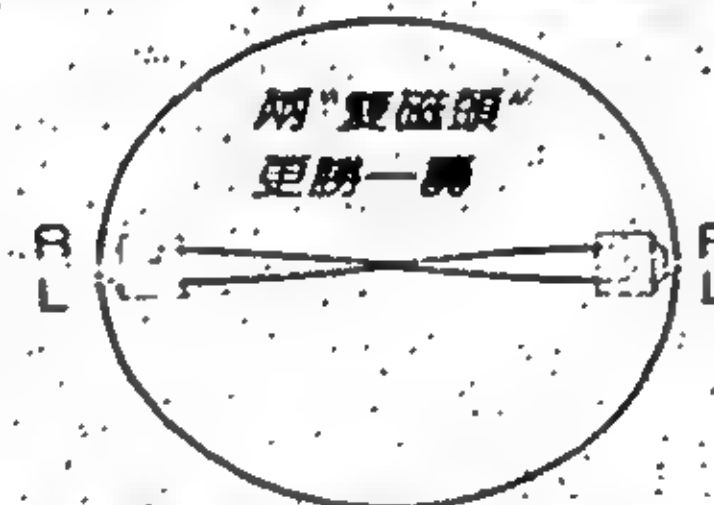


## 隱藏式控鍵 極纖薄機身 8小時錄播

- 8小時錄播—可選擇慢速錄影，慳帶慳錢
- 隱藏式操控鍵—操控鍵表板不用時可隱藏機身內，採用先進輕觸式平面按鍵，按下時均有「BEEP」聲響示



- 精密四磁頭系統，錄播畫面更細膩
- 全能無線遙控
- 機身纖薄，僅高99毫米
- 14日預校自動收錄8個節目/按即錄「OTR」功能/操控功能一觸即發



樂聲牌 NV-730 錄影機，優點多多，售價更會令你喜出望外！



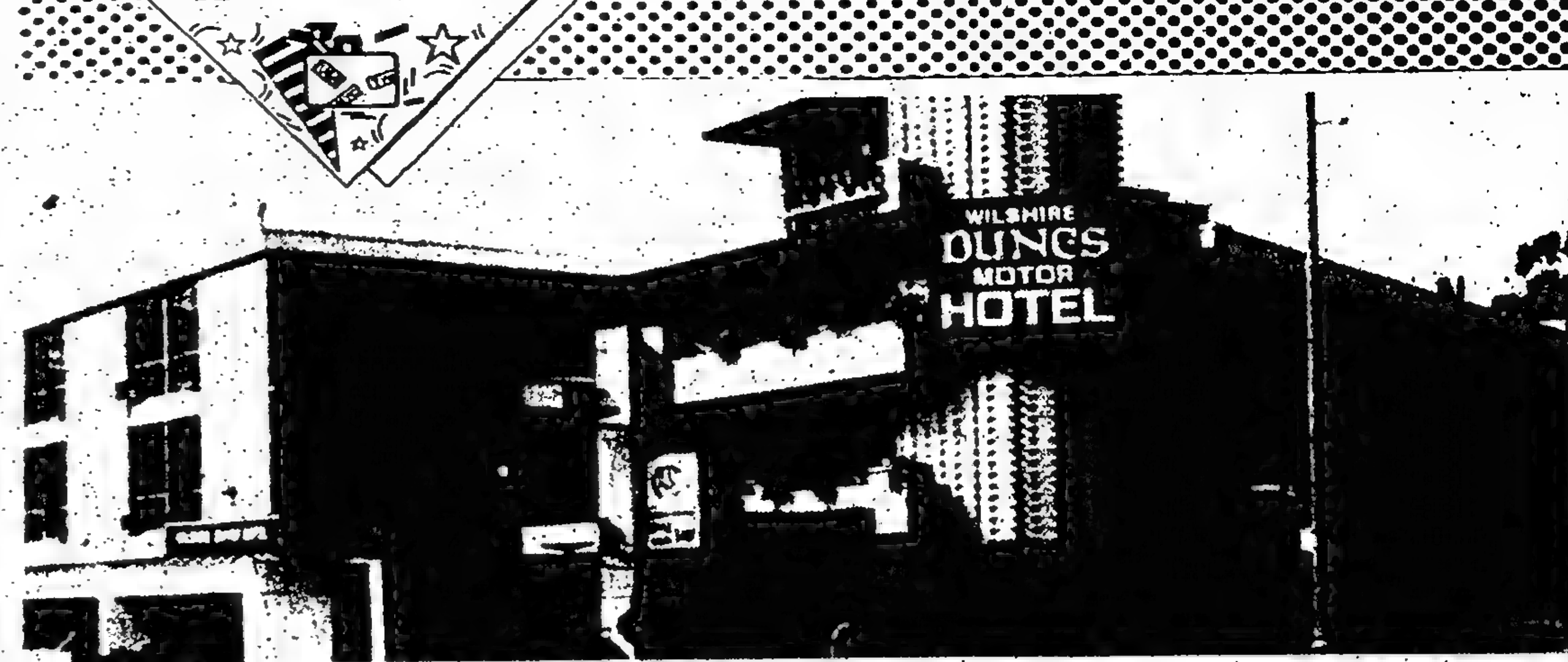
**National 樂聲牌**

垂詢熱線：3-675092

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵聯工業中心七樓·電話：0-281771  
 分站：香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室·電話：5-268873  
 九龍彌敦道601號康利銀行大廈509室(4字樓)·電話：3-325961  
 九龍北帝街二號·電話：3-7130434  
 廣州人民南路111號地下·電話：89398  
 澳門俾利喇街八號地下·電話：86886

總代理：信興電器貿易有限公司·電話：3-7217722  
 陳列室：九龍尖沙咀東座地庫67號半島中心九樓·電話：3-7217722  
 九龍彌敦道625號新大馬路二樓·電話：3-323723  
 香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室·電話：5-256161

## 旅遊之頁



## 美國公路·油站·汽車旅館

心裡不斷埋怨，為甚麼弄到這麼晚，五點多才開車南下羅省，三百哩以上路途，雖謂以每小時五六十哩速度，在超等公路上飛馳，別忘記途中少不免要吃飯和加汽油，此外還有小歇一下，老實說，一口氣聚精會神往

前看，實非輕易支持得來，我雖有經驗，陌生人開車，好教同行者怎樣心得上，不瞞你，晚飯過後，坐在後座的，已沉沉睡去了。  
 一覺醒來，看手錶已是子夜時分，說已抵達羅省邊境，但並不打算駛進市區投宿，咱們一行四眾，男女各半，就一房兩房，兩個房間，合起來也恐怕接近二百之數，市郊汽車旅館多着，從超級公路上跳下來，只要寬虹管較多的地方，我們便開下去。一私底下不能不折服，他們只要拿地圖在手，便穿州過省，八開本的美國全圖，內容豐富難以想像，密如蛛網的大小公路，鱗列清楚不在話下，甚至大都市街道無不齊全，公路有號數，路上有路牌，大小街道名稱，小心翻閱，定不有失，是以問有疑問，便把車輛靠路邊，多看一下，才繼續登程，也不必問人，途中亦委實無人可問，大不了走向汽油站，甚麼都解決了。要是陌生人，實不容易辦。  
 說到汽油站，美國遍地都是，競爭亦烈，汽油自然由大汽油公司供應，作企業式經營，然後由油站主管人各出奇謀以爭取顧客，首先把各類油價以加侖計，大字高懸路邊，招牌更不待說，目前油價，比六七年前，已飛漲約達一倍，每加侖在一元以上，就算不到一元，也要九毛九分九錢，到底今日美國還用「錢」嗎？而且汽油價格莫不如是，我亦奇之，後來才知道連稅在內之故。亦有取價達一元半者，那就是標誌「七六」的油站，它不減價競爭，反而抬高價格，說是服務與質素較高，又是個大企業，擁有一定的顧客。  
 每處油站均有三四個不同價格，以正當者最平，含鉛者較貴，不含鉛則更高，最貴為超級汽油，可是還有

在服務方面也要算錢的，非謂加收服務費，而是如自己動手，收價較為相宜。美國汽油站工作人員唱獨腳戲者，十之八九，他除售賣汽油外，還要顧及其他什貨，猶如在公路旁者為然，簡直就是一間小什貨店，以應客人路上所需，使我好不明白，除汽水外更有啤酒，美國視啤酒像一般飲品，可為明証。  
 迴想那天晚上，真有點徬徨，既不知旅館集中所在，更不知那間才有空檔，雖然每間門前，或停車場上，例有滿座牌，紅燈亮着就不必進去了。不過，在苦無住處之中，我們也開進去，正要掉頭出來，黑暗中突給一個穿著警察制服的截住，登時嚇了一跳，原來是還有一個房間，好教啼笑皆非，一點不錯，這些汽車旅館，生意相當了得，排隊等候登記入住者，到處可見。  
 發現門前沒有亮紅燈的，簡直就像如獲至寶，幸喜沒有過次，先問房錢幾許，雙人房要七十多塊錢，這個雜種真要命，試問還有多少時刻便天亮了，如斯數目，何不乾脆住進酒店去。  
 又再兜過了幾條街道，終於投宿在一間四十多坪錢的旅館，進入房間，已接近凌晨三時了。  
 汽車旅館級別頗多，視地點與設備而定，其中以離市區較遠，接待貨櫃司機者為最平，不到廿塊錢便可渡宿一晚，一般樓高兩層，房門前便是停車場，先在辦公處登記付錢取匙，然後自己把車子開過來，例無伙計照應，走時也不用結賬，方便得很，房內設備簡單，看電視要付錢，拿冰塊也要自己到廊下機械付錢，浴廁均備，旅館不設餐廳，要吃飯和購物，可到附近去，靠近得很，看來它們是相附謀生的。較貴一點，三四十元之間的，則有泳池設備，環境也較好，看電視不用錢，但同樣也沒有伙計，有之唯清潔女工，美國人力缺乏，可為明証。(圖：公路上汽車旅館)



留日整容專家 葉式凝博士 主辦  
 澳門註冊西醫  
**TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER**  
 地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號  
 Tel: 84909  
 (索取說明書請致電：3-667220)  
 有長久經驗科學設備安全可靠  
 ◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素  
 ◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

**科目**  
 隆鼻術 隆乳術  
 整眼術 豐頰術  
 除疤術 除皺紋  
 除斑痣 整口耳



**整容** 是人生重要問題  
 與治病同樣要緊  
 \* 美容後令人喜愛  
 恢復信心帶來幸福  
 \* 到本院整容與到日本無異  
 圖乃整容前後判若兩人  
 有房留醫



# 動物難侍候子易為

倫敦動物園每星期預備給各種動物所吃的食物，數量之大，其中有些是草、蝦、蜆、蠍、馬肉、香蕉、嫩竹等。

各種動物吃食物的習慣各有不同，到動物園參觀的遊客，比較喜歡看獅子和老虎進食，但牠們在吃東西時，沒有什麼表情，只是一面大吃特吃，一面發出低吼聲，到了吃飽的時候，便倒頭睡覺，沒有甚麼看頭。

然而，距離獅子籠不到一百碼之處，就是蜂鳥所居的地方，遊客可以看到這種細小的飛鳥，從一條細小的玻璃管吸取食物，真是多麼有趣。牠們的食物是一種混合着蜂蜜、水、肉汁和維他命液汁。

浣熊是一種可愛的小動物，牠的臉像戴上一個黑的面罩，看起來像熊貓一樣滑稽，走路時又像一個不長於行的老婦。浣熊吃東西也很有趣，牠是雜食類，不論什麼都吃，而牠也是動物中的衛生家，當牠拿到食物後，便帶到有水的地方去，用一隻前腳，把食物洗乾淨，直到認為滿意，便坐下來吃，吃時很斯文，用手指拈起食物，送進口裏。牠們吃的食物有各種，從腐屍以至水果都吃，這可給動物園廚房一些困難。

不過，還有比浣熊更難服侍的動物，這些難服侍的動物，雖然食住都在動物園，但吃食物的習慣，總是難以改變的。

例如向來被稱為斯文野獸的食蟻獸，肢體長得像一頭巨狗，毛呈黑白兩色，頭部細長，尾巴的毛很蓬鬆，前腳粗短而配有利爪，是用來對付白蟻窩的武器。非洲白蟻窩雖然築得像用三合土築成的堡壘一樣堅固，但給它的巨爪一擊便破裂了。食蟻獸把那個細長的咀伸進裂縫，快捷地伸縮着，那根含着多量膠狀唾液的舌頭，便把黏滿在上面的白蟻吃了。

## 孩子不聽話怎辦？

你的孩子不聽話嗎？怕他學壞嗎？美國兒科專家利維斯建議閱讀本文。

兩、三歲的孩子，正是形成性格的時期，尤其對以下幾種不良性格，必須加以及時改正。

◎喜歡爭鬥的性格——我們仔細觀察兩、三歲的孩子在遊戲時，但不喜歡把自己玩具借給別人，相反的，却要搶奪別人的玩具，因而常常發生爭鬥的事情。

事實上，兩、三歲的孩子，叫他懂得容讓別人，這幾乎是不可能的；但又能讓這種性格發展下去，等到四歲以後，一定要教育他，應該知道別人的立場。

當孩子爭吵時，做母親的不可太過神經過敏，孩子是在爭吵中，而和朋友接觸的。

已經開始爭吵，與其去排解，莫如轉移方向最為有效。例如，兩個孩子，正為一支玩具槍爭吵，當然你為孩子們出個輪流比賽的主意，當然有時也能平息下去。

「來，我們到沙坑裏去玩！」——這一句話，也許能使孩子們忘掉玩具槍的爭執，而兩個孩子到了沙坑，還會興高采烈的又在一起玩耍了。

有些孩子，總是哭哭啼啼的跑回來，但總還是要跑去跟小朋友一起玩。因為任何小孩子，都喜歡跟同伴一起遊戲。有些媽媽怕子女，跟壞孩子一起玩，學壞習慣，而希望自己的孩子單獨玩，事實這是不可能的。

◎不喜歡單獨一個人睡的性格——孩子到了兩、三歲，總多少會懂些事，夜裏希望跟大人一同睡，一同起床。

換句話說，並不願單獨一個人睡。如果過去已經養成單獨睡習慣，千萬不能破壞，如果還沒有這個良好習慣，必須設法培養。

比打罵、罵着更有有效的，就是在臨睡前，媽媽到孩子床邊去靜靜的跟孩子談談，不要孩子認為媽媽又生了小弟弟，因而不愛自己，那樣反而會影響睡眠。

不要置之不理，任孩子哭著睡，這是千萬要不得的。最好能先陪孩子入睡之後，再行離去。只要孩子看到媽媽的影子，心裏便會十分滿足和安定，不但能快睡，也保證會睡得很熟。

◎胆量太小的性格——有些孩子胆量過小，到兒童樂園時，也不敢坐這個，又不敢上那個，硬是拖孩子上

去，便像被錐子刺到一樣，大聲的哭鬧。這種性格的孩子，雖然也有生就的；但大多是受父母的影响而導致的。家長過度擔心孩子，經常喊「危險！危險！」的，孩子便會變成太膽小，神經質的孩子，孩子真的危險，不妨用手去扶他，千萬不要把危險的在咀上。

有些做母親的，用說話來嚇唬孩子，也容易使孩子變成胆小。當然母親本身胆小，常常大驚小怪，也都對孩子有不良影響，另外是暗示引誘，也能自然而然的使孩子變得胆小。像有的母親，常對孩子說：「你真是胆小鬼！」或者「你可真是個胆小如鼠的孩子！」這都會有壞影響。

兩、三歲的孩子，像攀高的遊戲，必須由較低的地方逐漸開始練習，較為理想。

◎不聽話的性格——無論父母怎樣指導，孩子總不聽話，而喜歡說：「我不！」，但這正是培養意志的証據。到了這時候，是免不了，這就最好不要大聲責罵，最好叫到一旁，慢慢的講道理給孩子聽，盡量多用積極的鼓勵，是可以緩和孩子的反抗心理。

少說「不行」和「不公平」，要用別的方法來引導，在孩子的反抗期，如果不設法善自指導，單靠父母的命令，會養成更壞更可怕的性格。

◎動作緩慢的性格——有些孩子做任何事，總是慢吞吞的，媽媽總是不停的講：「快起來，快收拾，快吃飯！」這豈不恰得其反的效果。

孩子的動作所以慢吞吞的原因，不是發育差，身體弱，便是受了媽媽的影響。由於媽媽每一動作都要提示，都要催促，孩子便會失落了積極做事的意欲，以後任何事，非由大人催促不成。

為了孩子的正常教育和薰陶，做父母的和家人，必須改變態度，好叫孩子們的心目中，有個溫暖和平的環境印象。

（雲）

## 美甜喉歌文潔麥 少不都迷歌少老



## 劉淑華待人真誠有禮 論表現不愧友誼小姐



歌星麥文潔有自己的特色，她的歌喉老年人與少年人都能接受，但是，她所演唱的歌，却不及她的歌喉擁有廣泛的聽眾了。

她能唱文靜的歌，也能唱跳躍的歌，勁歌她一樣能唱，她的歌路頗廣，可是時下不少歌星都愛唱一些消極性的歌，或純粹享樂性的歌，麥文潔是歌星，當然不能免俗。比如一夜夜痴纏「這樣的歌，在燈紅酒綠的夜總會唱，不但無不妥，且能增加某種氣氛，可以使客人破懷憂，替夜總會增加收入，這是多方面受利的，唱又何妨？直情應該唱。

但是，在電視中唱，就不見得有此好處了，反之，不適宜唱，更不適宜與觀眾一起唱。這是環境不同，選唱的歌，在內容上也應有分別。但麥文潔就疏忽了這一點，即使歌不是由自己選擇，亦應提出意見，要求更改，但她沒有這樣做。

在夜總會的客人，與家庭觀眾是不同的。

（任澤）

## 徐婉薇有十足信心 成敗如何可不必計

今年香港小姐中的青春小姐徐婉薇，赴日角逐本年度國際小姐時，香港小姐高麗虹、馬倩衡與友誼小姐劉淑華一齊送機，預祝她成功歸來，充分表現了她們之間的友情。

有記者問徐婉薇此行可有信心，她回答得真好。她對親近香港小姐一樣有信心，但信心是自己的，如果沒有信心，不如不參加，但成功與否，却在別人的評分，自己無法預知，更無法決定。

她又說，香港大多是中國人，她去日本面對的，幾乎全是外國人，中國人與外國人的眼光與標準，絕不一樣。假如將過去的國際小姐由香港人評分，次序未必一樣。因此，她雖然有信心，但也要作心理準備，將結果當事實看。所以，信心是有了，成功與否，却無把握。

徐婉薇可說是對事情分析得很清楚，將此行當作任務去完成，盡力便算，成敗則不必看得太重。因為這是由外國人評分的，外國人與中國人的要求絕不一樣。

徐婉薇說得對，成功固好，失敗亦不必計較。

（姚芬妮）



劉淑華不愧友誼小姐，不管在任何場合見到她，她都表現得那樣友善可親，予人以熱誠親切的感觉。

說，是天生的，與生俱來的。但許多人雖然貌，却不可愛，看看還無所謂，與之交友，就最好是免了，或者初相識還好一點，熟絡之後，了解漸多，就覺得難相處下去了。

這種人不僅有，而且不少。

友誼小姐是修養得來的，先要有一顆善良的心，再要懂得尊重別人，這是起碼條件，有了這條條件之後，加上學識，人生經驗，才能漸漸培養起真誠的待人態度。

劉淑華就有此美德，和她有過接觸，和她熟的朋友，都人前人後稱讚她待人真誠可靠。

據說，她讀書時候已極得同學好感，想不到出來做事了，仍然保存着這美德，實在不是一件容易的事。

她的身份是今年「香港小姐」的友誼小姐，附圖是她的社會活動之一，替九龍城區道路安全日開幕禮主持攤位設計評分工作，看她表現得多麼專心工作！

（呂安）



# 德寶鋼琴一特價雙週 獨家首創鋼琴分期免息

獨家代理 TREBEL

彈琴彈德寶 勝在音色好  
演奏用德寶 勝在水準高

- 租琴可作儲蓄計劃
- 在亞洲琴行買琴最平
- 分期免息

TREBEL 鋼琴暢銷全球

TREBEL 鋼琴向以音質上乘、線條優美著稱，暢銷歐美、澳洲、日本、香港、菲律賓、台灣等地，曾先後八度獲得國家性的鋼琴音色及設計獎項。

TREBEL 共設八種款式，經專家精心設計，音質優美，款式大俱備。

五洲琴行獨家代理 TREBEL 外，更直接引入日本、歐美、台灣等名牌鋼琴，可與 TREBEL 媲美，音色優美，音質上乘，可與 TREBEL 媲美。



總經理：趙崇烈博士  
音樂顧問：鍾餘蔭碩士

附註：本行總代理 TREBEL O.M.B.「一人樂隊」，乃本世紀之首創。O.M.B. 揉合了先進電子琴的優點，兼且擁有傳統鋼琴之優美特質，故音色雄渾，彈奏迴響往復，控制自如，其效果確實能媲美整隊管弦樂團。

五洲琴行

總行：中環奧卑利街21-27號新隆大廈地下  
電話：5 213561(3線)  
西環薄扶林道64-68號景輝大廈地下  
電話：5 488138(3線)  
地鐵新葵興商場一樓2-3號舖  
電話：0 238608(2線)  
香港仔中心南寧街13-23號地下  
電話：5 559331(2線)  
薄扶林第五間支行即將開幕



經銷：星島音樂天地(沙田第一城銀城商場114號)  
華都琴行(華都花園一樓商場29號)  
至聲琴行(荃灣樂地坊32號A地下)  
樂林琴行(澳門賈伯樂提督街102號地下)

歌影聲



在亞洲電視的眾多女藝員中，麥翠嫻是一個比較開得玩笑的俏皮女。她性格好動，最怕孤獨，因此，有笑聲的熱鬧地方，很容易就找到她。

「麥翠嫻，假如有一天，人家都杯葛你，不跟你說話，你會怎樣？」

「不會的，不會有這樣的事情發生的。」

「你怎能這樣肯定？」

「我當然可以這樣肯定！」

「你能舉出理由嗎？」

「理由？當然可以！」麥翠嫻說：「我跟同事們都很好，都談得來，她們沒理由杯葛我！」

一個俏皮的麥翠嫻



「假如，我是說假如。如果有人造你的謠言，說你是一個偽君子，假好人，外表老實，內心狡猾，專門搞人牆腳，破壞別人好事的衰人，剛好你的女同事中有人與男朋友鬧意見，而你與這個男子有親戚或朋友關係，碰在一起，你勸他冷靜考慮，給碰到了，却以為你在搞牆腳，還偷拍了照片為証，於是傳開了，同事們便改了態度，杯葛你，咒罵你，你怎麼辦？」

「林欣，你不做編劇，太可惜了，你有這樣豐富的想象力，應該改行做編劇。真的，如果你改行，包你有發展！」

「你別要太極，你先回答了我的問題再說其他吧！」

「真的，我不是要太極，我說的，是真話，你應該改行做編劇，我想，我們公司也需要你這種人才，要不要我代你介紹？」

「你別顧左右而言他，還是言歸正傳吧，我的改行，慢點未遲，你先回答再說吧！」

「這有什麼好回答呢？我不作虧心事，心安理得，拍什麼別人閒話？再說，古語有話：謠言止於智者，終有水落石出之日，到時便會真相大白，不用我多說了！」

「你別說得口響，等到水落石出，你不知怎樣了！人家當面不與你說話，背後才冷言冷語，你能忍得了？」

「我未試過，你怎知我忍不了？」

「你最受熱鬧，最怕孤獨，你會忍得了才是奇怪！」

「你忘了，我是對勸人家冷靜，我勸了男的又會勸女的，他們既然有過一段情，當然感到對方有可愛之處，才能相處一段日子，只要冷靜思考，就會發覺自己衝動，或應該原諒對方，這時候，只要某一方肯跨前一步，先開口，伸出手去，對方自然就會伸手相握，和好如初了，怎會再懷疑我搞牆腳！」

「你說得容易，雙方當然有意見才爭吵，才分手，怎會如此容易和解？」

「怎麼不會？他我有意見，也只是一時之氣，只要對方解釋清楚，便沒事了，他們本來是愛着對方的，不過因一時之氣或面子問題才弄僵，冷靜下來便覺得不值，感到後悔了，沒有第三者勸解，當然較難轉圜，有人代為設法，便容易了。」

「看不出，你倒是很經驗呢！」

她先是微笑，繼而罵道：「你作死了，搵我便宜。你自己有經驗才真，却來說我。」

「不是嗎？我却找不到解決方法，而你，輕易就想出辦法了，還不是有豐富經驗。」

「好，你與朋友出了問題，不直接問我，却轉彎抹角騙我，下次你出了問題，我決不幫你。」

好一個麥翠嫻，竟然想出這樣的話挖苦人。

她是亞視第一期訓練班的學生，在電視圈時日還短，由於她活躍，開朗，人緣好，同事們都對她有好感，而她自己也不爭氣，不負眾望，於是，有機會演出第一個劇集之後，便連續演下去，演的機會多了，磨練也多了。

「你作死了，搵我便宜。你自己有經驗才真，却來說我。」

「不是嗎？我却找不到解決方法，而你，輕易就想出辦法了，還不是有豐富經驗。」

「好，你與朋友出了問題，不直接問我，却轉彎抹角騙我，下次你出了問題，我決不幫你。」

好一個麥翠嫻，竟然想出這樣的話挖苦人。

演出自然比開始時純熟，受到觀眾歡迎，演出的機會就更多了。

這是相輔相成的。機會人人都有，問題在能否把握與利用，有的人把握得好，發展也好，有的人把握不好，給機會溜走，自然吃虧。麥翠嫻屬於前者，把握機會，表現自己所長。

她這個人雖然俏皮，愛開玩笑，却有分寸，不亂鬧，更不胡作非為，因此，變成了娛樂界，輕鬆自己，也輕鬆別人，這是她成功的地方。

另一方面，她對於工作與要樂分得清楚，絕不在工作時間耍樂，影響工作，比如拍「天堂鳥」的時候，她拍完劇集為止，因此深獲編導讚許。

拍「霍東閣」的時候，對她說：「這是一個嚴格的考驗。」

她會跳舞，却不懂武功，「霍東閣」是一部功夫片集，她演霍東閣妹妹，練有一身不弱武功，不時要與人動手過招惡鬥的，以一個全不懂武功的女性來說，要在短短時間內一面學一面演出，個中困難，可以想見，所吃的苦頭，同樣可以想象得到。因此，開拍之前，有人為她擔心，但她却說：「三不怕，只要有人肯教，我學得來，辛苦也不怕。」

她是個好強好勝的人，正如許多女強人一樣，不肯向困難低頭。

徐小明事後對人說：「麥翠嫻學得專心，吃得苦，所以學得快，記得準，很出我意外。」

在「霍東閣」中，她的身手，觀眾有目共睹，決非姐手姐腳，她下過苦功，是可以肯定的。

現在，「霍東閣」早已播映完了，她也收到鄉間不少不相識的鄉里與姐妹們的來信，讚賞她，以有她這樣一個鄉里姐妹為榮。她呢，讀着這些來信，當然是開心極了。

麥翠嫻在某方面却很保密，有關她的拖手仔消息，她一直不肯吐露半句。

拍「霍東閣」的時候，對她說：「這是一個嚴格的考驗。」

她會跳舞，却不懂武功，「霍東閣」是一部功夫片集，她演霍東閣妹妹，練有一身不弱武功，不時要與人動手過招惡鬥的，以一個全不懂武功的女性來說，要在短短時間內一面學一面演出，個中困難，可以想見，所吃的苦頭，同樣可以想象得到。因此，開拍之前，有人為她擔心，但她却說：「三不怕，只要有人肯教，我學得來，辛苦也不怕。」



# 每週星座



山羊座 十一月廿一日至十二月十九日

畢生難忘的事可能會發生在你家人或友好身上。不要懷着得過且過的心情去做事。這週適宜整理及回覆累積信件。週末與家人共聚會使你身心開朗。週三、四運程高，但不適宜作任何投機性的賭博。

水瓶座 一月二十日至二月十八日

雙魚座 二月十九日至三月二十日



白羊座 三月廿一日至四月二十日



金牛座 四月二十日至五月二十日

雙子座 五月廿一日至六月二十日

本週精力旺盛，適宜去幹未完成的工作。要特別小心街上車輛。做生意的人不要受金錢的誘惑而失去主見。愛伴的間接支持會助你事業成功。過多酒類及食品會使你身體變得虛弱。新相識很多，但要小心選擇。

巨蟹座 六月廿一日至七月二十日



獅子座 七月廿一日至八月廿一日



本週所得的經驗及教訓有助你日後成功，將有新的指引，但以穩重為上策。八月一日出生的朋友會有長途旅行，本週你特別興奮，避免刺激品如煙酒類。與家人及朋友相處融洽，週末可到郊外旅遊一舒身心。

處女座 八月廿二日至九月廿二日

天秤座 九月廿三日至十月廿二日

天蠍座 十月廿三日至十一月廿二日



人馬座 十一月廿三日至十二月二十日



你將有很多私人及團體的約會。心中的難題會迎刃而解，使你感到愉快。本星期你會收到一份很特別的禮物。你應盡量與家人團聚，尤其是十號家庭成員可能會增加。從事勞動工作者要特別小心，免生意外。

## 歌影雙星



### 陳美蘭與太陽眼鏡 並非屬鼠畏強光



有一天，在亞視台採訪的一班記者，其中一個問道：「你們有誰知道陳美蘭是什麼鼠？」  
有人不假思索，反問：「什麼鼠？是什麼意思？」  
「肖什麼就是屬什麼生肖！比如屬虎啦，龍啦，馬啦，蛇啦，鼠啦這十二生肖，知道未？」

有人心血來潮地說：「屬鼠！」立即有人反問：「你怎麼知道她屬鼠？白撞。」  
「我自然有理由，不信你可以問她。」  
「好，你說出道理，我再去問她。」  
「你看到了？我們個個都不用戴。」

太陽眼鏡，她却要戴，老鼠是怕陽光的，她若不屬鼠，怎會戴太陽眼鏡！  
她說，她不是屬鼠，所以戴太陽眼鏡是她有輕微的畏光症。在猛烈陽光照射下，十多分鐘便會眼淚汪汪的要流淚了，所以她只好借助太陽眼鏡抵擋陽光，與生肖沒有關係。  
提出陳美蘭屬鼠的記者被噱笑了，她却說：「我不那麼說，大家怎知道真相？你們應該要多謝我至唔。各人聽來有道理，只好不再取笑她了。」  
(蘇卓)

### 商天娥望嘗試新角色

#### 成功與失敗並不計較

商天娥有一張很討人歡喜的臉孔，不管她在沉思或微笑，都叫人見了，就忍不住多瞧幾眼。  
她的確具有這種使人回頭多望幾眼的魅力。

「謝天謝地，總算叫她們記住了我的名字。」她對此感到很高興。  
她表示，希望有機會多演出不同的角色，這樣，不但有新鮮感，亦可以考驗自己的才能，知道自己到底能不能演得好，和可以多少機會磨練。

在電話簿中，姓商的人並不多，在外省則不清楚。因此，當陌生的年輕人聽到她說姓商，總愛反問一句：「什麼，你姓商，不是姓張？」  
每逢這場合，她就感到好笑，也有點煩惱，為什麼別人總聽不清楚，不信她姓商？  
還好，她受到無綫力捧，一個又一個的演出劇集，讓觀眾見慣見熟，

對於一個藝員來說，有此希望一點也不過份，問題是有沒有機會，能否有好的成績。  
商天娥表示願意嘗試，不管成敗。  
(馬玉)



## 頭髮康復中心

### 生髮

#### 發揚中華醫學頭髮康復話你知

頭髮康復問題至今仍是醫學界爭論的問題。有些人認為脫髮是皮膚病，荷爾蒙分泌失調，遺傳所致。對頭髮康復缺乏正確的認識及有效的治療方法。但是中國醫學對頭髮不正常的脫落及康復早有其正確認識及醫學理論，並且有其獨特而有效的治療方法。中國醫學認為頭髮是精血之結晶，一髮為血之餘，髮之無枯為血不足，頭髮不脫落是精血充足，是先天後天的主要徵象。  
以現代醫學科學分析，脫髮是身體新陳代謝失去平衡，機能衰退，精神疲乏，興趣減退，頭皮血液循環障礙，神經末梢活力抑制，頭髮根部毛乳頭缺乏營養，包括缺血和缺氧。致使頭皮上皮膚細胞大量脫落而頭皮多，若身體新陳代謝長期不平衡，機能衰退無改善，頭皮血液循環長期障礙，頭髮根部毛乳頭逐漸萎縮於休眠狀態，頭髮細小而失去光澤且稀疏，直至所謂「光頭」，但是即使所謂「光頭」，也可以清楚看到細小的頭髮，說明頭髮生髮期組織（包括頭髮根部毛乳頭，毛囊等）依然存在，並沒有死亡，仍然存有一線生機，頭髮生髮期組織的「壽命」和本身一樣長久。  
物理療法，何首烏可以促使頭髮康復嗎！  
頭髮康復的問題絕對不是皮膚病，荷爾蒙分泌失調，遺傳所致，也絕對不是物理療法，何首烏可以治療康復的。以中國醫學結合現代生理學進行分析，頭皮組織結構較為特殊，皮膚組織薄，且下面就是頭顱骨，沒有肌肉等緩衝組織，神經末梢分布密集又特別敏感，若用物理治療進行治療，不但不能促進血液循環，反而使皮下脂肪層加厚，毛細血管受壓迫更難於營養，神經末梢受強刺激而抑制，使頭髮根部毛乳頭更加缺乏營養（包括缺血和缺氧），促使脫髮加劇。本診所多年臨床經驗及觀察，何首烏對頭髮康復沒有作用，且引起頭皮瘙癢及脫髮加重，而何首烏對頭髮康復沒有作用，且引起頭皮瘙癢及脫髮加重，而何首烏對頭髮康復沒有作用，且引起頭皮瘙癢及脫髮加重。

本診所對頭髮康復有獨特、有效的治療方法，採用中醫中藥治療，促進頭皮血液循環及神經末梢活力，增強機能旺盛，促進頭皮血液循環及神經末梢活力，消除頭皮屑，使頭皮分泌正常，康復頭髮生髮機能，治療數以千計中外人士的「光頭」脫髮，全愈，斑禿，鬼剃頭，一期生髮，使稀疏頭髮增多且粗黑，秀麗，烏黑光澤，迅速恢復健康。  
凡使用各種物理療法，何首烏藥物及其他治療方法無效者，歡迎來本診所詳細檢查和治療。  
免費檢查，歡迎垂詢！

地址：香港中環皇后大道中B座（即中環廣場）一樓  
電話：3-32780  
診病時間：星期一至六上午十時至下午一時，下午二時至七時，星期日及假期下午休息  
香港神州中醫診療所

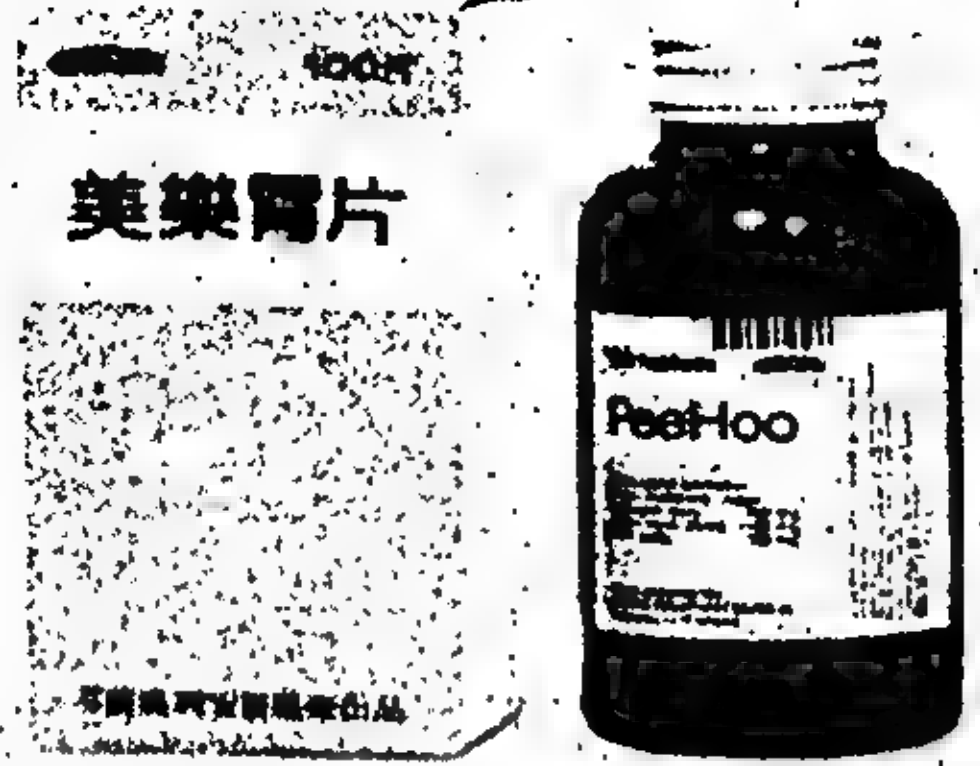






# 胃部唔舒服！請服用美樂胃片

## 胃之痛楚，迎刃而解.....



可以咀嚼在口中，慢慢溶解，氣味清新，減少胃部工作負擔

主治：胃酸過多而引起之胃病、胃潰瘍及十二指腸潰瘍，反胃，  
(胃部及食道倒流)，腹疝，胃疝，胃灼熱等症

包裝：30片庄及100片庄 製造廠：ORION 芬蘭奧利安製藥廠出品

REG. HK-17548 港、九、新界、澳門、藥房藥行均有代售 香港總代理：力信行、九龍郵箱71063號

永安旅行社主辦  
永安旅行團

總社：德輔道中71號  
永安集團大廈1505-6室  
電話：5-256243(8線)  
5-251112(7線)

副團：德輔道中71號  
恒隆中心2201室  
電話：5-775655

旺角分社：彌敦道  
銀行中心1015室  
電話：5-846484

尖沙咀分社：尖沙咀  
星光行1026室  
電話：3-694447-4線

聖地牙哥分社：聖地牙哥  
大馬路地下  
電話：0-4931406

觀音橋分社：觀音橋  
觀音橋大廈303室  
電話：0-4932631, 0-4932708

澳門分社：澳門  
澳門銀行大廈303室  
電話：7701, 83901

本州富士山迪士尼六天豪華團  
日期：逢星期二、四、六出發 \$3,630

本州富士山迪士尼樂園八天豪華團  
日期：天天出發 \$4,390

鹿兒島南北九州廣島八天豪華團  
日期：逢星期四出發 \$4,550

鹿兒島九州本州迪士尼八天豪華團  
日期：逢星期六出發 \$4,830

韓國日本本州八天豪華團  
日期：逢星期六出發 \$4,830

曼谷、芭堤雅七天豪華團  
日期：天天出發 \$2,630

馬尼拉七天豪華團  
日期：逢星期一、三、六出發 \$3,530

泰馬星十天豪華團  
日期：逢星期四出發 \$4,390

台灣環島七天豪華團  
日期：逢星期二、三、四、六出發 \$2,400

台灣環島八天豪華團  
日期：逢星期二、三、四、六出發 \$2,610

西歐八國十七天豪華團  
日期：9月21日, 10月19日, 11月16日, 12月21, 23日 \$11,280

西歐七國十八天豪華團  
日期：9月11, 28日, 10月10日, 11月12日, 12月21, 22, 23日 \$11,580

美國西岸八天豪華團  
日期：逢星期一、三出發 \$7,480

美加西岸十二天豪華團  
日期：逢星期一、三出發 \$11,980

菲律賓七天豪華團  
日期：逢星期一、三、四、六出發 \$1,990

### 明珠 TVB

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 兒童故事  
5.15 熊人仔  
5.40 新狐假虎威  
6.05 海上樂園  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 香港新聞  
8.00 週一金榜流行曲  
8.30 錦繡家門  
9.30 新聞簡報  
9.35 我要度蜜月  
11.30 新聞報導  
11.45 太平洋生死戰  
1.15 全日播映完畢  
12.00 ETV (C)  
4.00 SESAME STREET (XIV) (C)  
5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)  
5.15 BOOTS SHOW, THE (II) (C)  
5.40 GREAT EXPECTATIONS (BBC) (C)  
6.05 THE LOVE BOAT (C)  
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT  
7.30 HONG KONG NOW (ATN) (C)  
8.00 SUNDAY GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)  
8.30 DYNASTY (YEAR 4) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)  
9.30 NEWS FILE (C)  
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)  
11.30 NEWS ROUNDUP (C)  
11.45 LATE NIGHT FLAUNT (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)  
1.15 PEARL NETWORK CLOSURE

### 翡翠 TVB

6.50 香港早晨  
9.07 每日一字  
9.10 小富翁  
9.35 小飛人漫遊童話國  
10.25 刁蠻女戲夫  
12.05 萬水千山總是情  
1.00 午間新聞  
1.15 勇者福星  
2.10 婦女新姿  
3.05 愛情安歌  
4.05 太空基地  
4.30 430穿梭機  
5.55 忍者願神通  
6.25 每日一字  
6.30 新聞及天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 新樂師兄  
8.00 香港84  
8.28 動向索引  
8.30 寶芝林  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 每日一字  
11.37 世界超級女子排球錦標賽  
1.15 血字第一號  
3.00 大明蔡英會  
4.30 全日播映完畢

### 亞洲英文 ATV

8.00-12.00 教育電視  
5.00 醒日仔時間  
6.30 鐘錶集  
7.00 夢幻成真  
8.00 新聞財經天氣報告  
8.30 風流神探妙女郎  
9.30 新聞簡報  
9.35 雙星報兒  
11.55 最後新聞  
12.05 全日播映完畢  
8.00-12.00 LIVE PROGRAMME  
5.30 WHIZ KIDS TIME  
MIGHTY HE-CULS  
MORRIS AND MINDY  
NOW ADVENTURE OF SUPERMAN  
6.30 THE HONG KONG CONNECTION  
7.00 FANTASY ISLAND (WITH CHINESE SUBTITLES)  
8.00 NEWS AT 8  
8.30 REMINGTON STEELE (WITH CHINESE SUBTITLES)  
9.30 NEWS IN BRIEF  
9.35 MONDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES)  
11.55 LATE NEWS  
12.05 CLOSE DOWN

### 亞洲中文 ATV

6.45 大家早晨  
9.00 七小福  
9.30 醒日仔時間  
10.00 范強與西施  
萬花筒  
12.00 唐伯虎三戲秋香  
1.00 午間新聞經濟快訊  
1.15 午間小敘  
1.45 誓不低頭  
2.45 珠光寶氣  
3.45 下午茶  
4.30 醒日仔時間  
6.25 新聞摘要  
6.30 霹靂武士  
7.00 新聞及天氣報告  
經濟行情 奉告  
7.30 香港一日  
8.00 雲海玉弓緣  
9.00 新聞簡報  
9.05 龍的傳人  
9.28 經濟行情  
9.30 勇敢新世界  
10.28 財經匯報  
10.30 最HIT 睇世界  
11.05 最後新聞  
11.15 今日晨操  
11.45 富貴臨門  
1.30 全日播映完畢

### 明珠 TVB

8.30 時事摘要  
9.00 健美韻律操  
9.25 錦繡家門  
11.00 神犬大復仇  
12.20 聯合國國際兒童專輯  
12.40 乾爹王老五  
1.05 飛上枝頭變鳳凰  
1.30 新北非謀影  
2.30 冒牌作家  
4.00 卡通片  
4.10 萬能勇士  
5.00 Boo Merang  
5.25 烏獸騰爪  
5.40 World Alive  
6.05 雙鳳朝陽  
6.30 健美韻律操  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 調味品點將錄  
8.00 挑戰  
8.30 霹靂鐵金剛  
9.30 新聞簡報  
9.35 護海靈石戰  
12.30 新聞報導  
1.10 天降福星救賭城  
2.45 全日播映完畢

### 翡翠 TVB

7.00 瘋狂樂隊卡通  
7.30 識多一點點  
8.30 馬可李羅卡通  
9.00 每日一字  
9.02 鬼馬三傻卡通  
9.35 銀河鐵道999  
10.35 俠骨無情劍卡通  
11.00 絲綢之路第二輯  
12.00 城市論壇  
1.00 午間新聞  
1.13 嘉華成功之道  
1.15 少年警訊  
1.30 奧運精華錄  
3.00 世界超級女子排球錦標賽  
5.00 新地任天照  
6.25 每日一字  
6.30 新聞及天氣報告  
7.00 鐘錶集  
7.30 陽光下的孩子  
8.00 勁歌金曲  
8.30 新聞簡報  
8.35 J P S 黑色卸煙夜  
9.35 一週動向  
10.05 體育世界  
11.15 新聞報導  
11.30 每日一字  
11.35 世界超級女子排球錦標賽  
1.15 十萬青年十萬軍  
2.40 全日播映完畢

### 亞洲英文 ATV

9.00 勝利之聲  
10.00 日語劇場  
11.00 俠聖  
11.45 衆生相  
12.00 賽馬結果  
12.45 自然奇趣錄  
1.15 冤家鬥法  
2.10 白手成家  
3.00 教士行  
4.00 浪蕩雷鳥穿花徑  
4.55 生活的旋律  
5.40 保羅安卡特輯  
6.05 奇趣萬花筒  
7.00 個仔寶  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 伯樂黃玫瑰  
9.30 新聞簡報  
9.35 起步點  
11.40 最後新聞  
11.50 全日播映完畢  
9.00 JAPANESE HOUR  
10.00 THE SAINT  
11.45 CANDID CAMERA  
12.00 RACE CARD  
12.45 THE NOMINAL WORLD  
1.15 TUCKER'S SWITCH  
2.10 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE  
3.00 JIMMY SWAGGART MINISTRIES  
4.00 KOLLER SUPER STARS  
4.55 DAYS OF OUR LIVES  
5.40 PAUL ANKA  
6.30 MAN ABOUT THE HOUSE  
7.00 BRITISH COLUMBIAN COMEDY HOUR  
8.00 NEWS AT 8  
8.30 THE YELLOW ROSE (WITH CHINESE SUBTITLES)  
9.30 NEWS IN BRIEF  
9.35 SUNDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES)  
11.40 LATE NEWS  
11.50 CLOSE DOWN

### 亞洲中文 ATV

7.00 粵語新聞  
7.30 英語新聞  
7.45 普通話新聞  
8.00 大冒險  
8.30 仙巴歷險記  
9.00 宇宙神探  
9.25 大口妹  
10.15 五小福探案  
10.35 命運  
11.00 環球帆船大賽  
12.00 午間新聞  
12.15 賽馬結果  
1.15 烏龍王發達記  
3.00 家姐細佬飛髮舖  
4.00 太空福星卡通  
4.25 醒日仔時間  
4.50 少年警訊  
5.05 飛俠哥頓  
5.30 開工大吉  
6.00 鐵漢俏佳人  
6.50 金錢以外  
7.00 新聞及天氣報告  
國際掠影  
7.30 通天奇兵  
8.30 馬路天使  
10.30 最後新聞  
10.45 十大弟子  
00.30 全日播映完畢

星期日  
SUNDAY  
NOVEMBER 4  
十一月四日



# 擾困人令畏可言人 力壓除解終兒倩蔡



古人就有人言可畏的說法，今人也承認人言可畏的說法正確。因為，不少人的而且確地受到人言的騷擾而感不寧。

亞洲電視的女藝員蔡倩兒，也曾受到「人言」的困擾，加重心理壓力，直至她在鏡子之前真正看到自己的樣子才透一口氣說：「我所受的心理壓力，現在才消除，真正消除。」

蔡倩兒何以有此說法，又如此緊張？原來她一直都能望有機會演出古裝劇，因為她過去只是演時裝劇，從未機會演過古裝劇。

人總是喜歡新鮮的，蔡倩兒也不例外，她未演過古裝，自然就希望一試了。但別人眼中，却認為她時代氣息太濃，只宜演時裝，不宜演古裝，她初聽這種說法，只是一笑置之，不以爲意，但聽得多了，且人人都如此說，監製又不讓她演古裝劇，無形中證實人言可信，於是，她對自己也不了信心，真以爲人言正確，自己不適宜演古裝了，直至這次亞視拍「雲海玉弓緣」她榜上有名，經化裝後，看到鏡中的自己，原來那麼漂亮，那麼可愛，這才解除了心中困擾，回復了自己的信心。

(楊青青)



## 金寶夫人芭蕾舞學校

JOAN CAMPBELL SCHOOL OF BALLET

本校歷史悠久，雲集海外之舞蹈一流導師，悉心教導：校長MRS JOAN CAMPBELL曾獲多項英國皇家芭蕾舞學院高級文憑師資資歷，世界各地皇家芭蕾舞試之主考官，香港芭蕾舞學會會長。

### 接受招生

### 設有各項舞蹈課程

- 踢躑舞 • 健身舞 • 芭蕾舞
- 現代芭蕾舞 • 土風舞

兒童芭蕾舞初級班 (3½歲起) 至高級班 (17歲) 教授範圍：皇家芭蕾舞，現代芭蕾舞，歐洲土風舞。  
(保送參加英國皇家芭蕾舞文憑試)

九龍美孚新邨百老匯街38號 宇佑堂

九龍太子道 263 號二樓

香港花園道5號

至灣至景園至灣中心北京樓M1號至灣幼稚園

3~7420054

3~7115556

5~253751

0~464232

#### 明珠TVB



- 9.00 傑出成就獎頒獎典禮
- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 兒童故事
- 5.15 熊人仔
- 5.40 卡通動物園
- 6.05 海上樂園
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 焦點
- 8.00 明珠K-100
- 8.30 沙龍法官招標仔
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 鐵漢飛車
- 11.30 新聞報導
- 11.45 世界奇技精華
- 12.35 酒店風波
- 2.00 全日播映完畢

- 12.00 ETV (C)
- 4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
- 5.15 SOOTY SHOW THE (II) (C)
- 5.40 NEW ZOO REVUE (C)
- 6.05 THE LOVE BOAT (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT
- 7.30 WORLD AROUND US (C)
- 8.00 PEARL K-100 4-44 (C)
- 8.30 HAKIDCASTLE & MCCORMICK (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 430 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.30 NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 THAT'S INCREDIBLE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 0.35 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 1.55 PEARL NETWORK CLOSING

#### 翡翠TVB



- 6.50 香港早晨
- 9.06 每日一字
- 9.08 風物誌
- 9.10 430穿梭機
- 9.45 月光樓面俠
- 10.10 430穿梭機
- 10.25 孝順仔
- 12.05 萬水千山總是情
- 1.00 午間新聞
- 1.15 勇者福星
- 2.10 婦女新姿
- 3.05 女黑俠木蘭花
- 4.05 太空基地
- 4.30 430穿梭機
- 5.55 忍者願神道
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 新樂師兄
- 8.00 香港84
- 8.28 風物誌
- 8.30 寶芝林
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 大將軍
- 12.35 多情竹枝鴨
- 2.15 信陵君竊符救趙
- 3.45 全日播映完畢

#### 亞洲英文 ATV



- 8.00-12.00 教育電視
- 5.30 醒日仔時間
- 7.00 鏡頭內外
- 8.00 新聞財經天氣報告
- 8.30 勁運縱橫
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 金國魔域
- 11.25 賽馬結果
- 11.55 最後新聞
- 12.05 全日播映完畢

- 8.00-12.00 TV PROGRAMME
- 5.30 WHIZ KIDS' TIME
- 7.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
- ALL NEW POLICE SHOW
- DANGEROUS
- 7.00 STANDBY \*\*LIGHT II CAMERA! ACTION (FINAL)
- 8.00 NEWS AT 8
- 8.30 SPORTSCENE
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 WEDNESDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.25 RACE CARD
- 11.55 LATE NEWS
- 12.05 CLOSING DOWN

#### 亞洲中文 ATV



- 6.45 大家早晨
- 9.00 七小福
- 9.30 醒日仔時間
- 10.00 女黑俠血戰黑龍寨
- 萬花筒
- 12.00 唐伯虎三戲秋香
- 1.00 午間新聞
- 1.15 午間小叙
- 1.45 誓不低頭
- 2.45 珠海英雄
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒日仔時間
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 霹靂武士
- 7.00 新聞及天氣報告
- 經濟行情 奉告
- 7.30 香港一日
- 8.00 雲海玉弓緣
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 龍的傳人
- 9.28 經濟行情
- 9.30 勇敢新世界
- 10.28 財經匯報
- 10.30 電影一週
- 11.05 最後新聞
- 11.15 賽馬結果
- 00.00 忠孝雙存
- 2.00 全日播映完畢

十一月七日

#### 明珠TVB



- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 兒童故事
- 5.15 熊人仔
- 5.40 回力棒
- 6.05 海上樂園
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 明珠體育世界
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠體育世界
- 11.30 新聞報導
- 11.45 神勇法醫官
- 12.35 心臟移植
- 2.10 全日播映完畢

- 12.00 ETV (C)
- 4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
- 5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)
- 5.15 SOOTY SHOW THE (II) (C)
- 5.40 BOOMERANG 4-44 (PEARL)
- 6.05 THE LOVE BOAT (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT
- 7.30 TUESDAY SPORTS 4/84
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 TUESDAY SPORTS 4/84
- 10.00 KENT WINDSURFING CHAMPION\*
- 10.30 TUESDAY SPORTS 4/84
- 11.30 NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 QUINCY M.E. (C)
- 0.35 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 2.10 PEARL NETWORK CLOSING

#### 翡翠TVB



- 6.50 香港早晨
- 9.05 勁向索引
- 9.07 每日一字
- 9.10 430穿梭機
- 10.25 好姐寶粉果
- 12.05 萬水千山總是情
- 1.00 午間新聞
- 1.15 勇者福星
- 2.10 婦女新姿
- 3.05 愛情安歌
- 4.05 太空基地
- 4.35 430穿梭機
- 5.15 快樂行
- 5.55 忍者願神道
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 新樂師兄
- 8.00 香港84
- 8.28 風物誌
- 8.30 寶芝林
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 世界超級女子排球錦標賽
- 1.15 飛龍太子劈石救銀妃
- 2.55 無影俠大戰吸血鬼
- 4.20 全日播映完畢

#### 亞洲英文 ATV



- 8.00-12.00 教育電視
- 5.30 醒日仔時間
- 7.00 我要高飛
- 7.55 場外狂Q 心水配搭
- 8.00 新聞財經天氣報告
- 8.30 紅粉幹探
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 體壇英雄
- 11.25 賽馬預測
- 11.55 最後新聞
- 12.05 全日播映完畢

- 8.00-12.00 ETV PROGRAMME
- 5.30 WHIZ KIDS' TIME
- 7.00 MIGHTY HERCULES
- SUPER SEVEN
- THE DUKES (NEW SERIES)
- BANANA SPLITS
- 7.00 FAME (FINAL) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 7.35 RACING TIPS
- 8.00 NEWS AT 8
- 8.30 CAGNEY AND LACEY (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.25 TUN TALK
- 11.55 LATE NEWS
- 12.05 CLOSING DOWN

#### 亞洲中文 ATV



- 6.45 大家早晨
- 9.00 七小福
- 9.30 醒日仔時間
- 10.00 佳偶天成 萬花筒
- 12.00 唐伯虎三戲秋香
- 1.00 午間新聞
- 1.15 午間小叙
- 1.45 誓不低頭
- 2.45 珠海英雄
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒日仔時間
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 霹靂武士
- 6.50 六合彩
- 7.00 新聞及天氣報告
- 經濟行情 奉告
- 7.30 香港一日
- 8.00 雲海玉弓緣
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 龍的傳人
- 9.28 經濟行情
- 9.30 勇敢新世界
- 10.28 財經匯報
- 10.30 廣播道81號
- 11.05 最後新聞
- 11.15 賽馬預測
- 11.45 香海情潮
- 1.30 全日播映完畢

十一月六日





## 鄉故的龍持主薇婉陳 靈天出演再錯不現表

亞視播映「龍的家族」，已經播到第四輯了，第四輯的主持人換上了陳婉薇與阮兆輝。前者是亞視自己的藝員，後者是特別邀請的，兩個人並非公司同事，過去似乎也未合作過，因此，當亞視宣佈他們聯合主持「龍的家族」，曾引起一些人感到驚異。

一是前任主持的成績不差，不應該換人；二是亞視公司有人，為什麼要向外求？

這想法有一定道理，却不充份。須知節目內容要新鮮，主持人也應該了解到主持人也要新鮮。這樣，才有刺激性，也只有這樣，才知道新人能否合作得好，莫如讓他們共同主持一個節目，作實際考驗，因此，第四輯「龍的家族」便由阮、陳兩主持了。

現在，第四輯已經播了許久，事實證明亞視這個決定很正確。陳、阮兩人的表現，是令人滿意的。事實證明陳婉薇在主持節目方面，也是一個很好的藝員。

陳婉薇在做了主持之後，又在「天蠶」劇集中參加演出，未知與她的主持成績好有關？

(彭川)

## 明分溝代代兩少老 宜便盡佔星歌女靚



無緣的「婦女新知」忽然來一次「懷舊歌曲三十年」，對一些年紀較大的觀眾，的確會引起想當然的懷舊感情，且使人對該節目有新鮮感。

但是，對較為年青的觀眾，則覺得慢吞吞的一些動兒也沒有，感到不是味道，且認為「歡樂今宵」已很多這類內容，實在不必再多個「歡樂今宵」一分廠，破壞了「婦女新知」的一貫風格。

年青與中年以上觀眾的代溝竟如此分明，相信非無緣當局所預知。而這次的成敗，相信也在乎此節目的觀眾那一個年齡較多而定。

不過，靚女，好歌，總是受歡迎的，陳潔靈與露雲娜都是年青靚女，她們的歌或許不為老年人所接受，她們的靚，肯定是受接受的。

圖中的中間者是黎彼得，過去多在幕後工作，是一位頗有名的作詞家，寫有不少歌詞，水準不錯，能反映現實而通俗易懂，易為年青人所接受，許多年青人都聽過他的名字，但却未必許多人認識他。有位朋友就曾指着圖片問我，我說了，他說：「原來是黎彼得。」從他的話中可知他早早就熱識黎彼得的大名了。

(杜慎之)

十一月九日

### 明珠TVB

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 兒童故事
- 5.15 熊人仔
- 5.40 繪圖百法
- 6.05 海上樂園
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 播報人生
- 8.00 週五金榜流行曲
- 8.30 今日亞洲之日本新時代
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 摩登偵探花
- 11.30 新聞報導
- 11.45 輻射人
- 1.15 全日播映完畢
- 8.30 NEWS REVIEW - AN KHEE PRODUCTION
- 9.00 AKROBICISE (H) (C)
- 9.30 DYNASTY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.00 SUNDAY MATINELLE (C)
- 12.30 UN-CHILDREN'S DOCUMENTARY (C)
- 12.40 LOVE SIDNEY (H)
- 1.05 CASABLANCA (C)
- 2.30 SUNDAY PICTURE SHOW (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 4.00 CARTOONS
- 4.10 CHILDREN'S HOUR (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 5.00 BOOMERANG 4-84 (H) (C)
- 5.35 HEADS & TAILS (H)
- 5.40 WORLD ALIVE (C)
- 6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE (C)
- 6.30 AEROBICISE (H) (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
- 7.30 SPICE OF LIFE: THE GARLIC
- 8.00 CHALLENGE THE (H) (C)
- 8.30 FALL GUY, THE (H)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 530 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 10.30 NEWS ROUNDUP (C)
- 10.45 AEROBICISE (H) (C)
- 11.10 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.45 PEARL NETWORK CLOSURE

### 翡翠TVB

- 6.50 香港早晨
- 9.05 動向索引
- 9.08 每日三字
- 9.10 430穿梭機
- 9.45 月光輝面俠
- 10.10 430穿梭機
- 10.25 王昭君琵琶動漢皇
- 12.05 萬水千山總是情
- 1.00 午間新聞
- 1.15 勇者福星
- 2.10 動向索引
- 2.12 婦女新姿
- 3.05 女黑俠木蘭花
- 4.05 太空基地
- 4.30 430穿梭機
- 5.55 I Q 博士
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 新紮師兄
- 8.00 香港84
- 8.28 風物誌
- 8.30 寶芝林
- 9.30 新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.50 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 大將軍
- 12.35 女人第一
- 2.15 豬八戒招親
- 3.45 全日播映完畢

### 亞洲英文 ATV

- 8.00-12.00 教育電視
- 5.30 醒仔仔時間
- 6.30 The aust ralian ark
- 7.00 fizz-biz
- 7.35 news flus
- 8.00 新聞財經天氣報告
- 8.30 世界鱗爪
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 日落映山紅
- 10.35 斷翼驚魂
- 12.45 最後新聞
- 12.55 全日播映完畢
- 8.00-11.00 ETV PROGRAMME
- 5.30 WIDE KIDS' TIME
- 6.30 KICKY ROBINHOOD
- 7.00 WIDE KIDS' TIME
- 7.30 NEWS PLUS
- 8.00 NEWS AT 7
- 8.30 WORLD AROUND US (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 THE JEWEL IN THE CROWN (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 10.35 FRIDAY NIGHT FEATURE (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 12.45 LATE NEWS
- 12.55 CLOSE DOWN

### 亞洲中文 ATV

- 6.45 大家早晨
- 9.00 七小福
- 9.30 醒仔仔時間
- 10.00 尋夢園 萬花筒
- 12.00 唐伯虎三戲秋香
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小敘
- 1.45 誓不低頭
- 2.45 珠海英雄
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒仔仔時間
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 霹靂武士
- 6.50 六合彩
- 7.00 新聞及天氣報告
- 經濟快訊 奉告
- 7.30 警訊
- 7.45 香港一日
- 8.00 雲海玉弓緣
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 龍的傳人
- 9.28 經濟行情
- 9.30 勇敢新世界
- 10.28 財經匯報
- 10.30 時事縱橫
- 11.05 最後新聞
- 11.15 今日晨操
- 11.45 鬼夜哭
- 2.00 全日播映完畢

### 明珠TVB

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 兒童故事
- 5.15 熊人仔
- 5.40 繪圖百法
- 6.05 海上樂園
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 王安電腦之科學前線
- 8.00 花旗
- 8.30 龍的心
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 冷暖人間冷暖情
- 11.30 新聞報導
- 11.45 明珠K-100
- 12.15 母性之光
- 1.50 全日播映完畢
- 12.00 LTV (C)
- 4.00 SISAME STREET KIV (C)
- 5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)
- 5.15 SOOTY SHOW, THE (H) (C)
- 5.40 WILDLIFE ON ONE (H) (C)
- 6.05 THE LOVE BOAT (C)
- 7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 7.30 WANG PRESENTS "P" INNOVATION (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.00 COAST TO COAST (H) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 THE HEART OF THE DRAGON (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS FILE (C)
- 9.35 STUDIO 530 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.30 NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 PEARL K-100 4-84 (C)
- 0.15 PEARL NETWORK CLOSURE

### 翡翠TVB

- 6.50 香港早晨
- 9.08 每日三字
- 9.10 430穿梭機
- 10.25 男人心
- 12.05 萬水千山總是情
- 1.00 午間新聞
- 1.15 勇者福星
- 2.10 風物誌
- 2.12 婦女新姿
- 3.05 女黑俠木蘭花
- 4.05 太空基地
- 4.30 430穿梭機
- 5.10 青春道上
- 5.55 I Q 博士
- 6.25 每日一字
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 新紮師兄
- 8.00 香港84
- 8.28 動向索引
- 8.30 寶芝林
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 每日一字
- 11.37 大將軍
- 12.35 春色滿樓宮
- 2.10 富貴花開鳳凰臺
- 3.50 全日播映完畢

### 亞洲英文 ATV

- 8.00-12.00 教育電視
- 5.30 醒仔仔時間
- 7.00 國語趣事
- 7.30 存寶小福星
- 8.00 新聞財經天氣報告
- 8.30 電子鐵漢衝鋒車
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 雙鳳神龍
- 11.00 大搜索
- 11.25 最後新聞
- 11.35 全日播映完畢
- 8.00-11.00 ETV PROGRAMME
- 5.30 WIDE KIDS' TIME
- 6.30 KICKY ROBINHOOD
- 7.00 WIDE KIDS' TIME
- 7.30 NEWS PLUS
- 8.00 NEWS AT 8
- 8.30 KNIGHT RIDER (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 NEWS IN BRIEF
- 9.35 THURSDAY NIGHT MOVIE (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.00 IN SEARCH OF
- 11.25 LATE NEWS
- 11.35 CLOSE DOWN

### 亞洲中文 ATV

- 6.45 大家早晨
- 9.00 七小福
- 9.30 醒仔仔時間
- 10.00 石頭太子墓位
- 萬花筒
- 12.00 唐伯虎三戲秋香
- 1.00 午間新聞
- 1.15 午間小敘
- 1.45 誓不低頭
- 2.45 珠海英雄
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒仔仔時間
- 6.25 新聞摘要
- 6.30 霹靂武士
- 7.00 新聞及天氣報告
- 經濟行情 奉告
- 7.30 香港一日
- 8.00 雲海玉弓緣
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 龍的傳人
- 9.28 經濟行情
- 9.30 勇敢新世界
- 10.28 財經匯報
- 10.30 逍遙今晚夜
- 11.05 最後新聞
- 11.15 今日晨操
- 11.45 山河戀
- 1.15 全日播映完畢





## 好交麗麗李莉莉陳 后月帝日謝感同共



李麗麗與陳莉莉已經成為好朋友了，那是從一起合演「日帝月后」開始的。

過去，她們雖然認識，算是朋友，但因各忙各的，難得有機會在一起互相傾訴，便缺乏真正了解。這次共演一個劇集，而且在戲中又是姊妹，接觸機會多了，了解也深了，便成了好朋友。

李麗麗不久前在台北接拍電影，由於台方的公司不能在合約期間內拍完她的戲，又不理她一再提出的警告，以致她要返港演出亞視的電視劇時，電影公司却說她缺乏演員道德，丟下戲不拍，氣得她睡不著覺。她說，反過來咬她一口，她實在感到氣忿。還好有陳莉莉給她開解，才使她好過一些，否則她會氣出病來也不出奇。

她們因共同拍劇集而成為好友，都表示拍這個劇集大有收穫，加以收視率又高，更使她們感到開心，將來若有慶功宴，她們一定會喝個夠，就是喝醉了也值得。

從她們的談話，可知她們的真實感情如何了。

(穆沐)

# 小偷的故事

江梁大



③半夜的時候，他聽到有人偷偷進入了他的家。



④這一起，因為多了個嬰兒無人照顧，阿標破例沒有外出。



⑤一看，原來是個女小偷，他居然遇到了一個同行的人。一很高興遇到你！阿標說。



⑥他輕輕起床，看看是誰偷入屋子。



⑦原來她把嬰兒放在屋門前，自己潛進屋子裏偷東西。不料嬰兒却給阿標檢了回來。(未完)



⑧女小偷在房子裏看到那嬰兒，大聲叫起來說：「我的孩子，那是我的孩子！」

明珠 TVB	翡翠 TVB	亞洲英文 ATV	亞洲中文 ATV
9.00 健美韻律操 9.25 金獎流行曲 11.00 屈曲人生 11.50 滅火英雄父子兵 12.40 聯合國國際(兒童會)專輯 1.00 週末體壇 4.00 出診記趣 4.25 小飛人漫遊童話國 4.50 太空樂園 5.00 兒童故事 5.15 熊仔仔 5.40 巨星足球示範 6.05 掃描人生 6.30 健美韻律操 7.00 新聞及天氣報告 7.30 未來新科技 8.00 影子木偶 8.30 電腦星君 9.30 新聞簡報 9.35 新聞重溫 11.45 新聞報導 12.00 健美韻律操 12.25 誰之過 2.00 全日播映完畢	6.50 香港早晨 9.07 每日一字 9.10 430穿梭機 10.25 有情人終成眷屬 12.00 卡通精選 12.30 小夫妻 1.00 午間新聞 1.15 三相逢 2.15 風物誌 2.17 八十年代聯邦密探 3.05 奶奶早晨 4.05 神勇小俠卡通 4.30 生命之源 5.30 藍精靈 5.55 青春前線 6.25 每日一字 6.30 新聞及天氣報告 7.00 新聞透視 7.45 K-100 8.30 新聞簡報 8.35 特備節目 10.35 金錢以外 10.45 健牌84滑浪風帆大賽 11.15 新聞報導 11.30 每日一字 11.32 翡翠大星大檢閱 2.00 百家樂 3.30 狼女孟麗絲 5.00 全日播映完畢	9.00 蛛網超人 9.30 蝙蝠俠 10.00 古美遜醫生 10.25 動物趣談 10.50 伐木者 11.30 荒野歷險記 12.50 自然奇趣錄 1.15 冤家門法 2.10 白手成家 3.00 紀錄片特輯 4.00 浪蕩流水 穿花徑 4.55 生活的旋律 5.40 保羅安卡特輯 6.05 尖拍加與你 6.30 兒童體育天地 7.00 風流軍醫伯護士 7.25 警訊 7.30 時事縱橫 7.55 場外仔Q 心水配搭 8.00 新聞及天氣報告 8.30 繽紛今晚夜 9.30 新聞簡報 9.35 密令 10.35 戰兵大顯威風 11.55 最後新聞 12.05 賽馬預測 12.35 閒話夜談 1.35 全日播映完畢 9.00 SPIDERMAN 10.00 LITTLE PEOPLE 10.25 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS 10.50 BEACHCOMBERS 11.30 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE 12.50 PHENOMENAL WORLD 1.15 TUCKER'S SWITCH 2.10 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE 3.00 DOCUMENTARY 4.00 ROLLER SUPER STARS 4.55 DAYS OF OUR LIVES 5.40 PAUL ANKA 6.05 JIMMY BAKER & FRIENDS 6.30 VIC'S CACANT LOT 7.00 M.A.S.H. (NEW SERIES) 7.25 POLICE REPORT 7.30 NEWSLINE 7.55 RACING TIPS 8.00 NEWS AT 8 8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK 9.30 NEWS IN BRIEF 9.55 THE SWENEY (WITH CHINESE SUBTITLES) 10.55 SATURDAY NIGHT FEATUR (WITH CHINESE SUBTITLES) 11.25 LATE NEWS 12.05 TURF TALK 12.35 THE RISK OF THE MIDNIGHT SPECIAL 1.35 CLOSE DOWN	7.00 早晨簡聞 8.00 賽馬晨操精華 8.30 醒日仔時間 9.00 尊尼卑沙 9.40 白兔卡通 10.05 鋼鐵怪人 10.30 新萬古奇遇記 10.55 精靈老鼠古惑貓 11.40 小白鯨 12.00 午間新聞 12.15 體育廣場 4.00 飛女正傳 6.00 我要高飛 7.00 新聞及天氣報告 7.30 鐘聲晚語 8.30 好時光 9.00 新聞簡報 9.05 世界演藝潮流冰凍車 9.35 花式表演第一輯 11.30 賽馬預測 00.15 最後新聞 00.30 滾女搵老機 2.00 太極劍決鬥武士刀 3.30 全日播映完畢





①一天傍晚，貓頭鷹在樹上看  
到一隻小老鼠出來散步。

②小老鼠很喜歡看天上彎彎的  
月亮。牠低頭的時候，也看到池塘  
裡有一個彎彎的月亮。

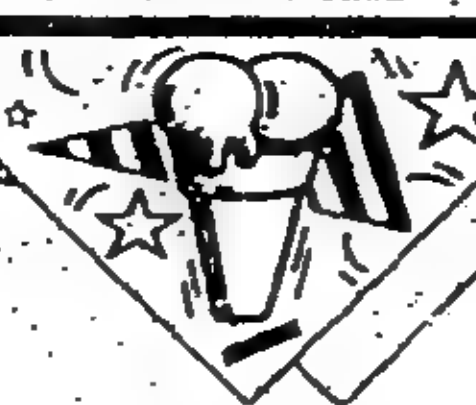
④於是他很小心的踏著池塘裡  
的蓮葉，想去把水中的月亮撈上來。

⑥貓頭鷹看見小老鼠傷心哭泣，  
便對牠說：「你打破的，只是月  
亮在水中的反映，月亮仍高掛天上。」

③小老鼠不知道那是天上月亮  
的反映，牠對自己說：「我可以把  
這個月亮撈回家裡去。」

⑤但當牠的尾巴無意中掉到池  
塘裡的時候，水裡的月亮散開來了。  
小老鼠傷心的說：「我把月亮打  
碎了。」

⑦小老鼠抬頭看看天空，再看  
看池塘的水面，牠明白了哪一個才  
是真的月亮。  
(完)

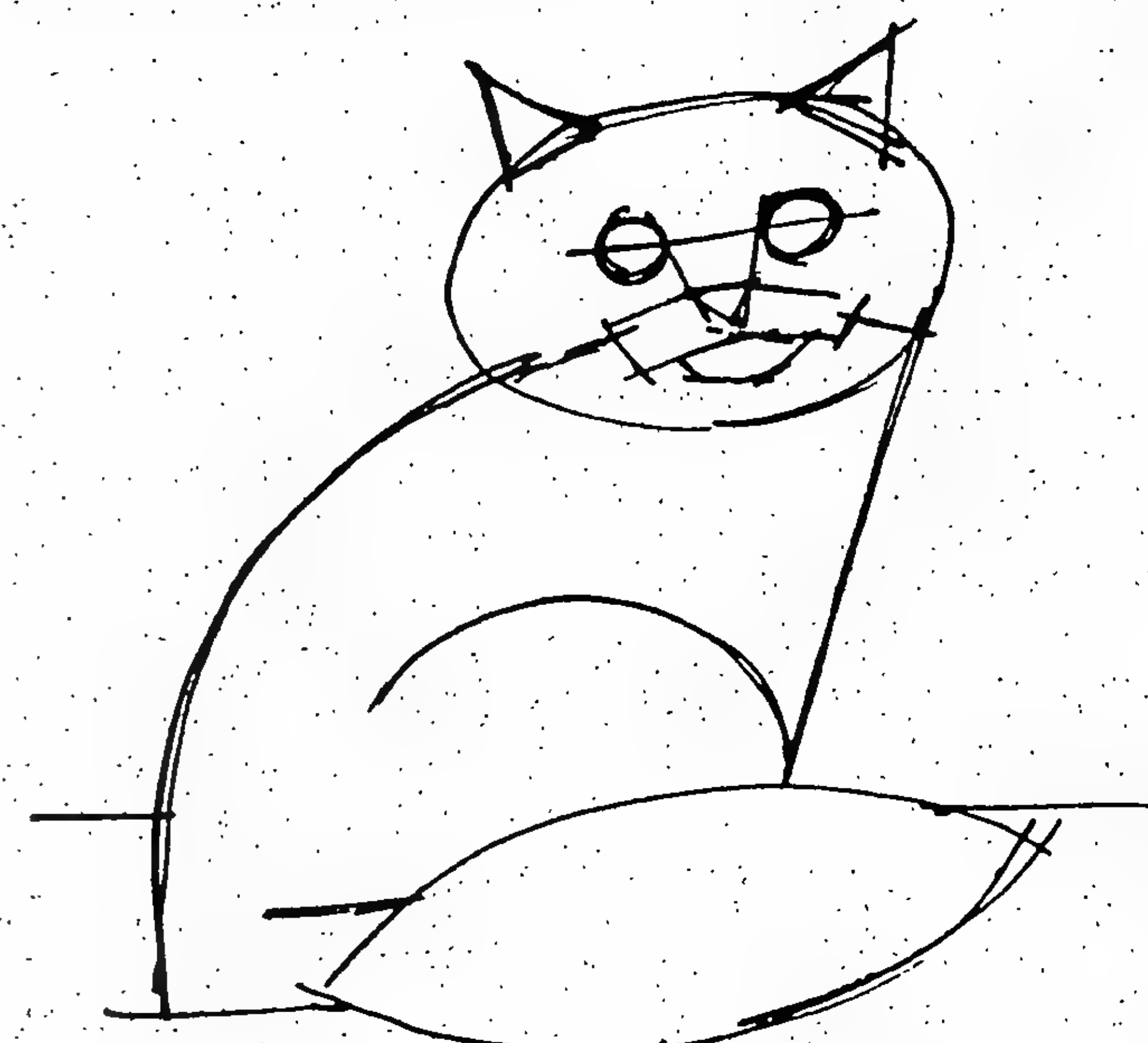
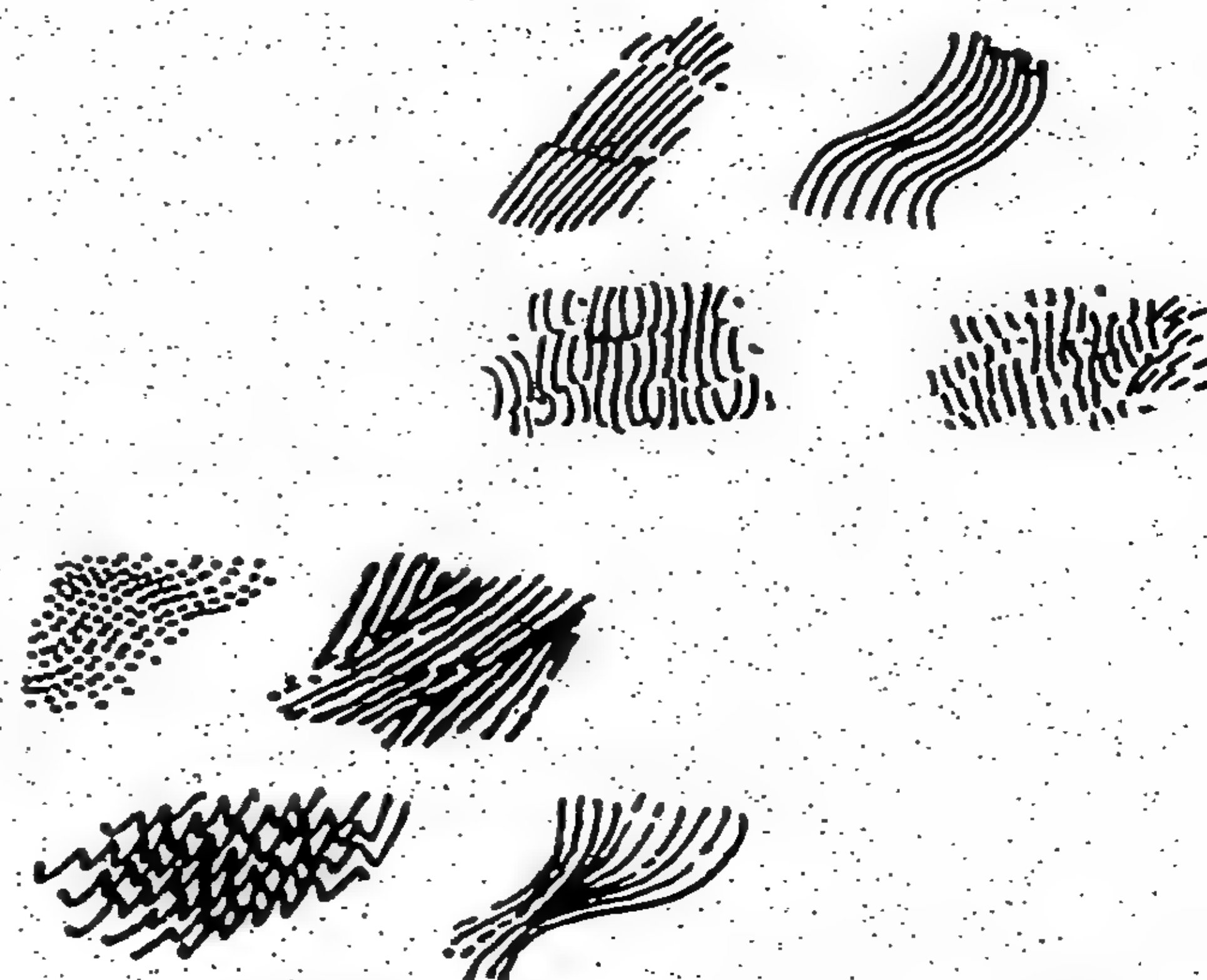
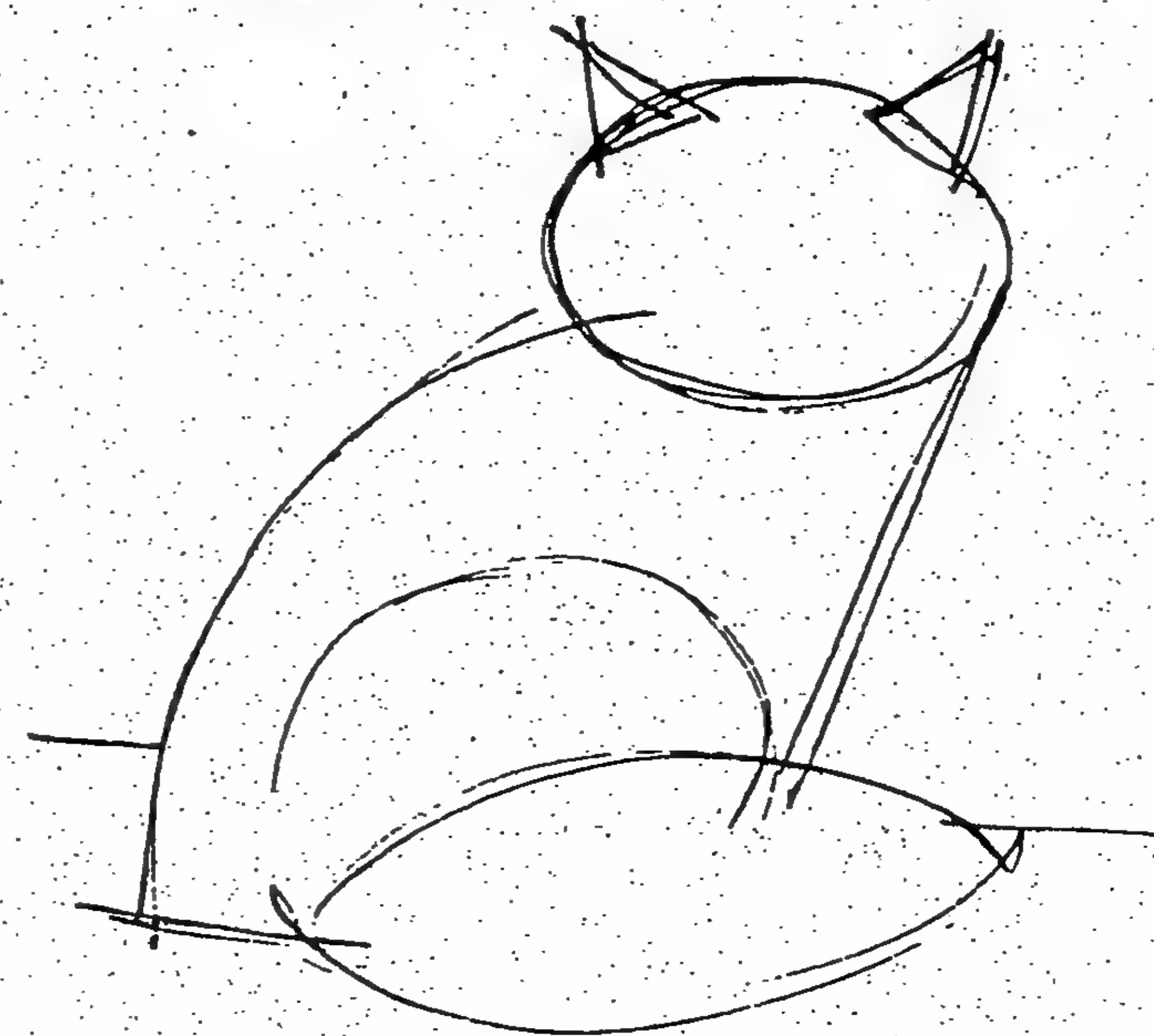


## 很神氣的貓

現在的青少年都喜歡畫畫。聽說  
本週刊的小畫廊收到的來稿堆積如山，  
入選作品也要輪候很久，可見青少  
年喜愛畫畫的程度了。

畫畫其實也是很有趣的，本期介  
紹給大家的，是畫貓，看那隻大肥貓，  
其實並不難畫，看牠神氣活現，你  
也想模仿畫一隻嗎？

另外的那隻貓，從初步的畫出輪  
廓，然後加上眼睛，再後點點加毛，  
便又完成一隻很神氣的貓了。





# 雅迪 200 渦輪增壓型房車

車身的氣動效果是目前房車的頂尖兒，  
性能輸出則可媲美強勁的跑車。

· 李 發 ·

雅迪 200 車系已經抵港，這個車系如上一代一樣，都是由其 100 車系演變而來的超級豪華房車，而雅迪 100 車系更是去年“最佳汽車獎”的得主，可見雅迪 200 車系的來頭，實非同凡响。

雅迪 200 房車的車身與 100 車系相同，100 車系上的氣動效果設計亦完全保留在 200 車系上，它亦使用了很多 100 車系使用的輕質材料，例如後備輪胎座和後泵把都是由玻璃纖維製造，車門框、前泵把、煞掣輔助器等都是由鋁質製成，所以車重只有 1260 千克（2778 磅），而渦輪增壓型則重 1290 千克（2844 磅）。除了與車身齊平的车窗、無雨槽式的车窗支柱、和半隱閉式大窗水撥外，200 車系亦有與 100 車系識別的地方：雅迪 200 車系採用了 15 吋合金輪圈、60 系列輪胎、不同設計的水箱網鬼面罩、附有射燈的車頭大燈、附有轉向指揮燈的前泵把、橫列式的車尾燈組合及車尾定風翼等。因為兩者的稍有不同，200 車系的風阻系數 0.32，而渦輪增壓型因為車頭氣壩較深，風阻系數則為 0.33。

雅迪 200 車系共有兩個車型：一為標準型，另則為渦輪增壓型，兩部車所配的都是 2.2 升的五汽缸引擎。傳動系統則有 4 + E 經濟型波箱、

五前速手動換檔波箱及三前速自動變檔系統。

## 動力系統

雅迪 200 車系仍為前置引擎，前輪驅動的形式。配用 2.2 升長衝程的五汽缸引擎，單汽缸頂凸輪軸由齒帶驅動。汽缸頂為鋁合金製造。汽缸體則為生鐵鑄造，汽缸的總容積為 2144cc。汽缸供應為保殊機械式汽油注射系統，並配廢氣推動的渦輪增壓器及注入空氣的中冷器。汽油系統的特殊地方就是氣套式噴咀，改良汽油的霧化作用，並使低速減低至 800 轉，達到壓油的目的。點火系統為電子式，200 車系並裝一個怠速穩定系統，及在暢行時的電子汽油自動關閉系統，都是為行駛暢順運轉及節省耗油而設計。

雅迪 200 渦輪增壓型的壓縮比為 8.8 比 1，裝了渦輪增壓器後，馬力和扭力都增大了 34 及 40%，5700 轉時的最大功率輸出為 134 千瓦（182 馬力）；最大扭力的 252 牛頓米（186 磅呎）則在 3600rpm 時出現。雅迪 200 車系的行車反應，可算是暢順而靈厲的。自動變檔系統配備在渦輪增壓汽車上，反應更見靈活。把檔位留在“D”檔上加速，引擎在 5000rpm 時，它便會自動由一檔跳上二檔，在 5400

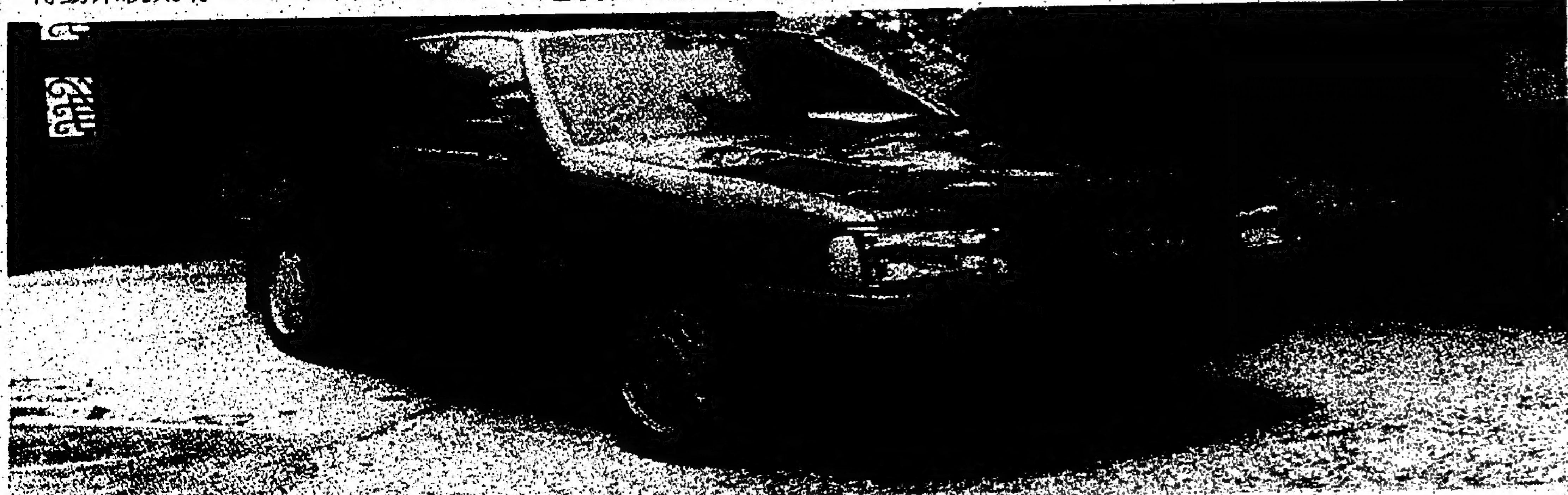
rpm 時，它便會再由二檔跳上三檔。由靜止加速至 100kph 需時 8.9 秒。由靜止加速至 60 哩/小時只需 8.4 秒。到達時速 100 哩需時 24 秒。極速可達 223 千米/小時（139 哩/小時），（而手動變檔系統型的以上時間則更加凌厲，0-60mph 只需 7.8 秒，極速可達 230 千米/小時）。市區行車的耗油量約為 13.9 升/100 千米（20.3 哩/加侖），120 千米/小時及 90 千米/小時的耗油量分別為 9.8 及 8.1 升/100 千米。

懸架、轉向、煞掣

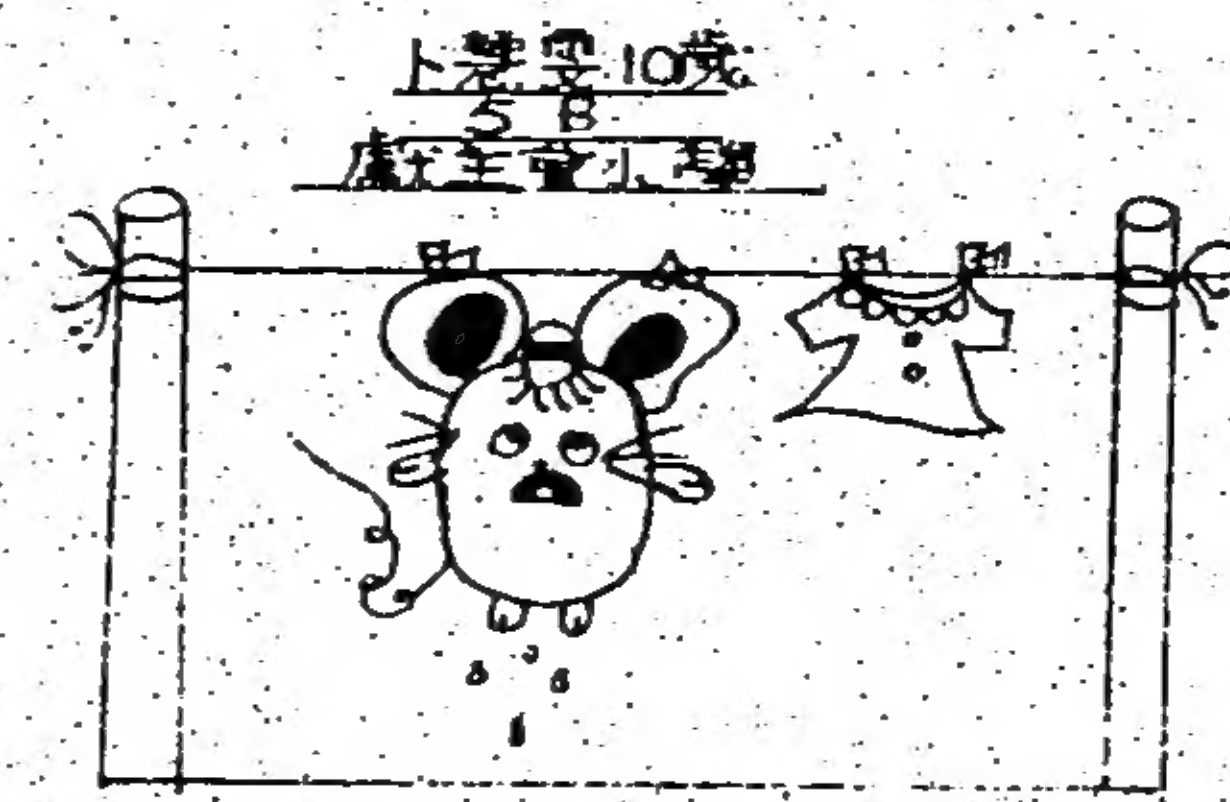
懸架結構大體上與 100 車系相同，但為了應付渦輪增壓引擎，整個系統已經過增強來應付較大的輸出。前輪加大了拖曳角，增強循跡穩定性能。增加了前輪彈簧率達 20%，而後輪彈簧率亦增強了 8%。前懸架結構為獨立系統，配麥花臣支柱、捲彈簧及防傾桿；後輪則使用拖曳臂靜軸、捲彈簧、減震筒、實克桿及防傾桿等。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，配動力輔助，轉向軸為可潰縮式，減少撞車時的危險性。煞掣系統為四碟式，對角雙重液壓油路和真空動力輔助系統皆為標準設備。後輪並有壓力調節活門，防止鎖死煞掣系統為附加設備。

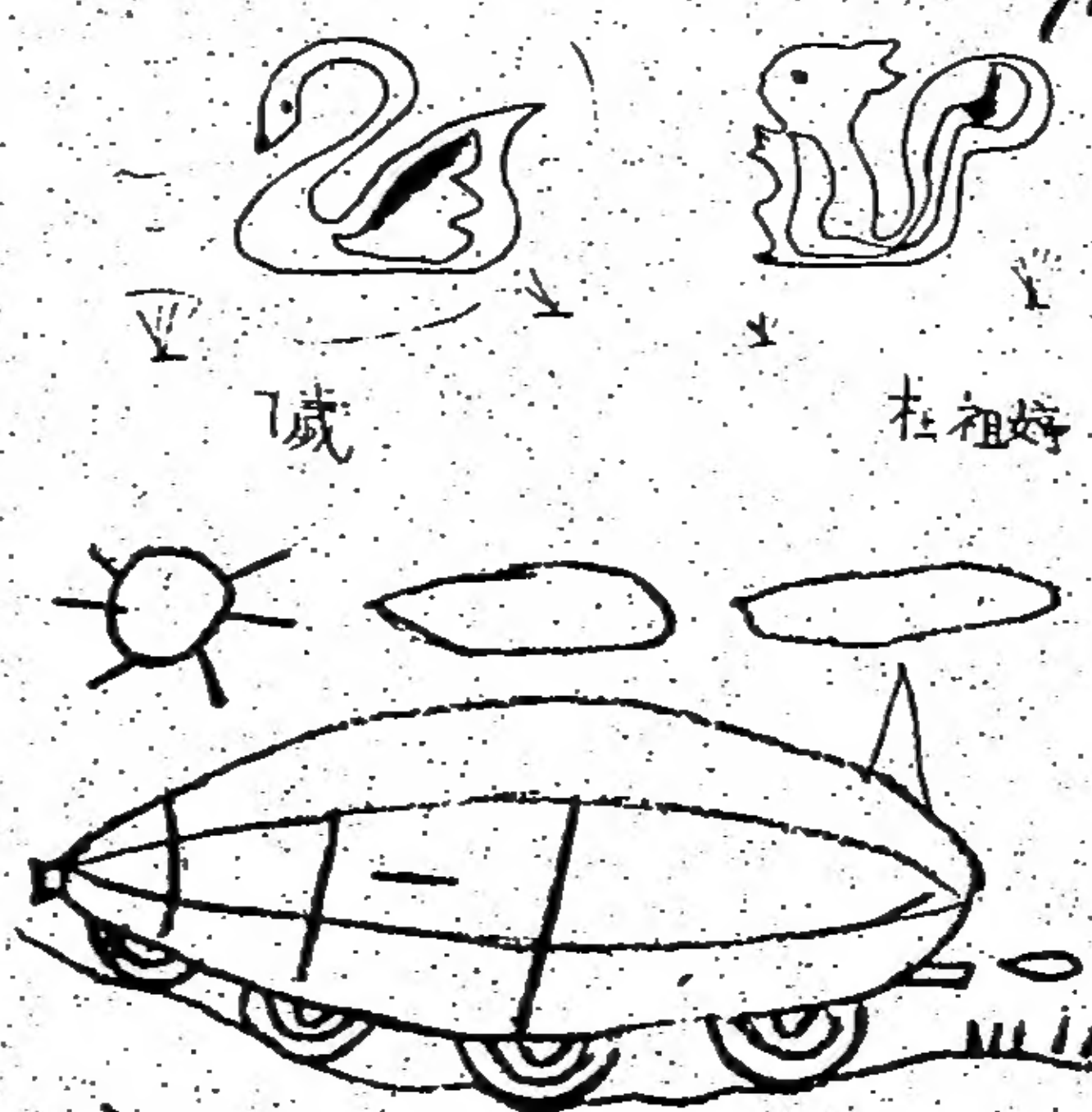
增強的懸架設計及較闊的輪胎都能提供高性能的貼路反應，直路循跡，易常穩定；轉向力度恰到好處，不會有過輕的感覺，反應靈活，中速過彎，反應全屬中性。車身雖然不算小，操作相當靈活，煞掣系統表現出色，感覺為漸進式。乘坐感覺，絲絨座位亦能提供高水準的享受。



## 兒童週刊



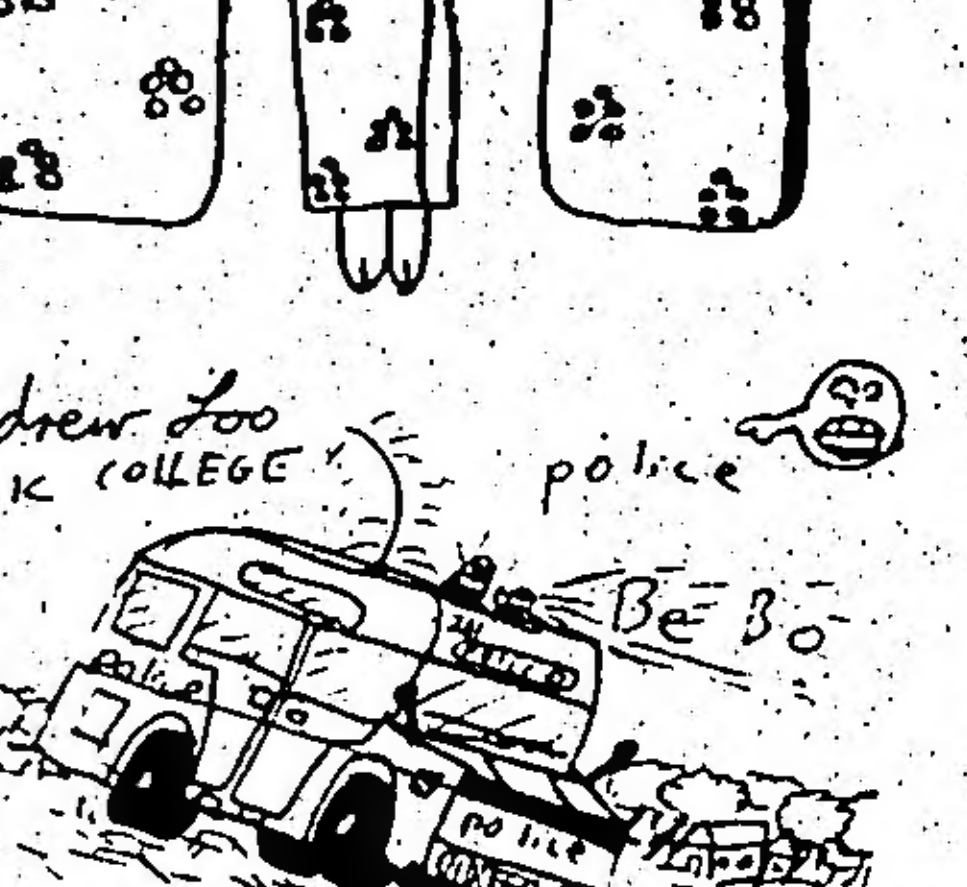
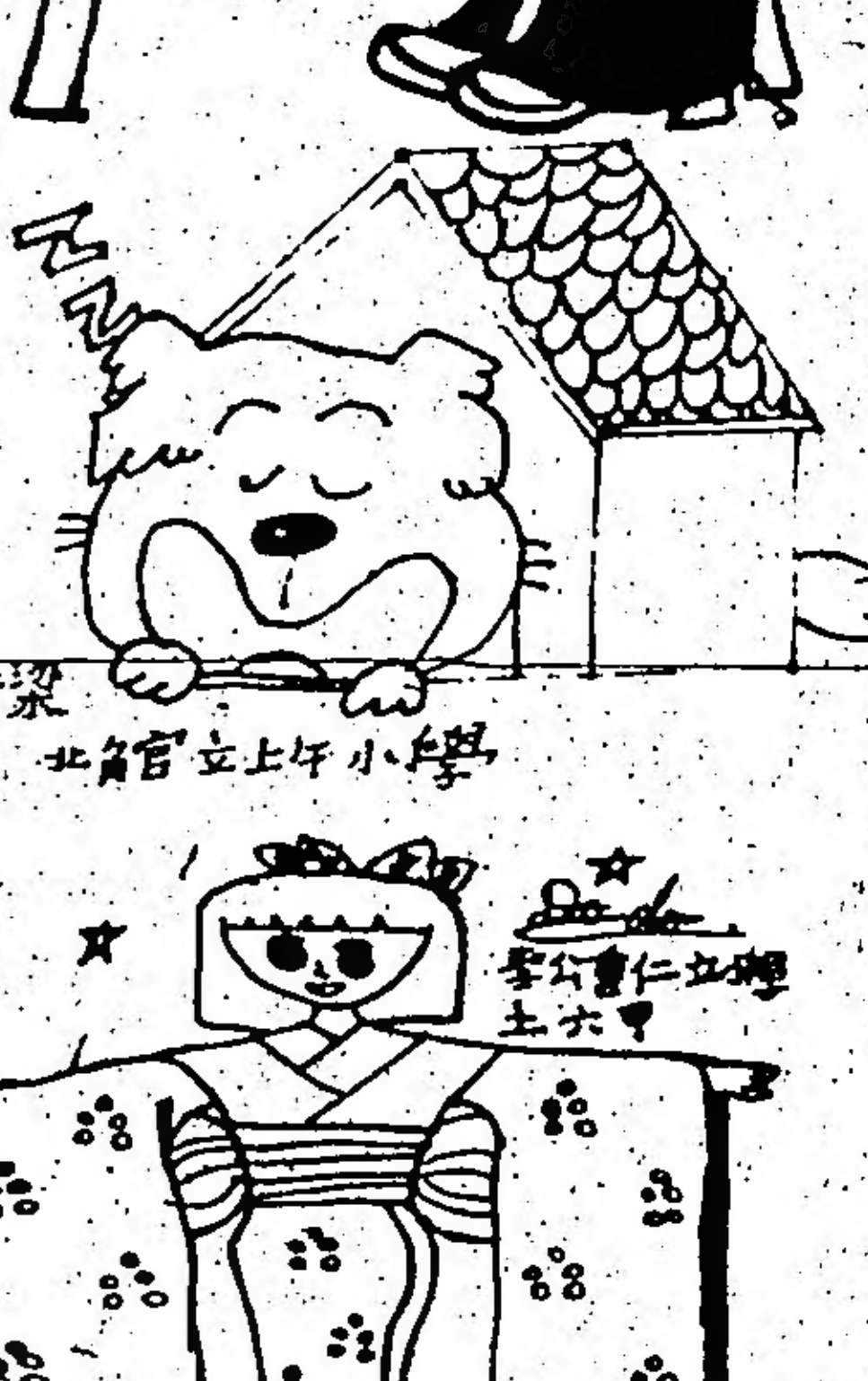
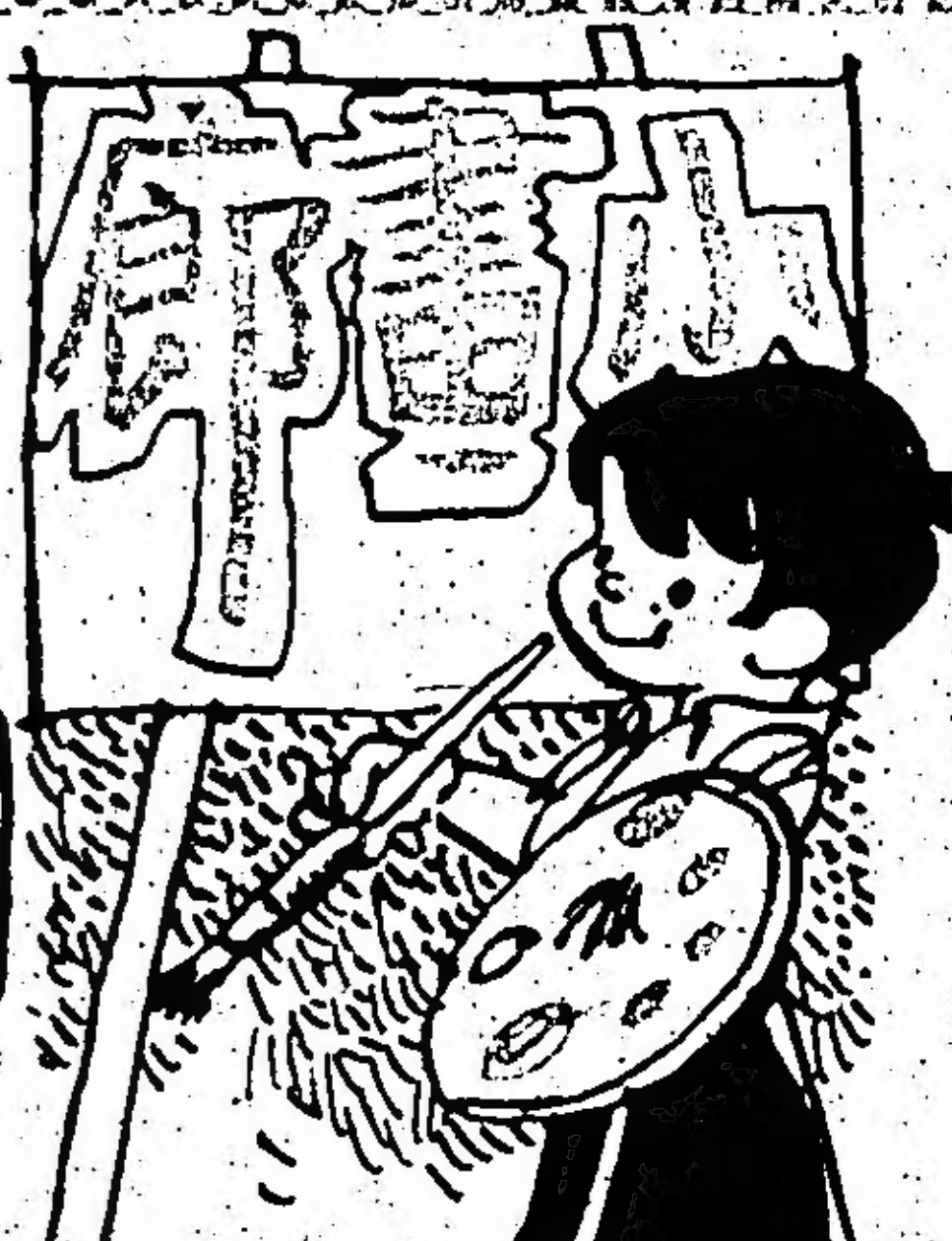
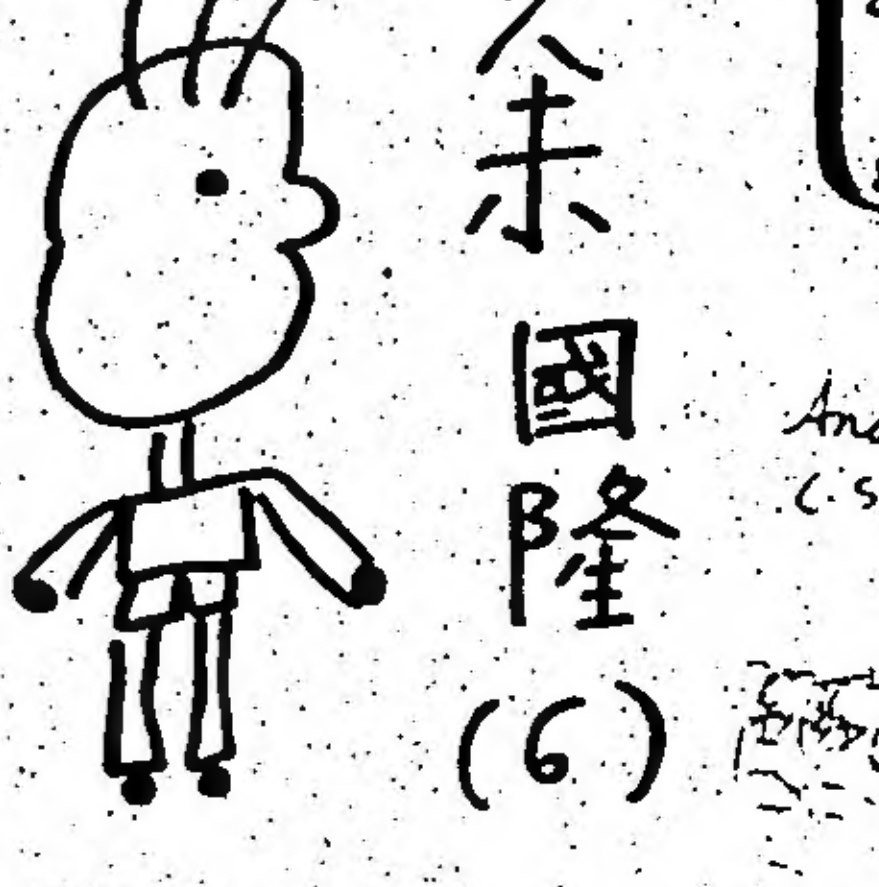
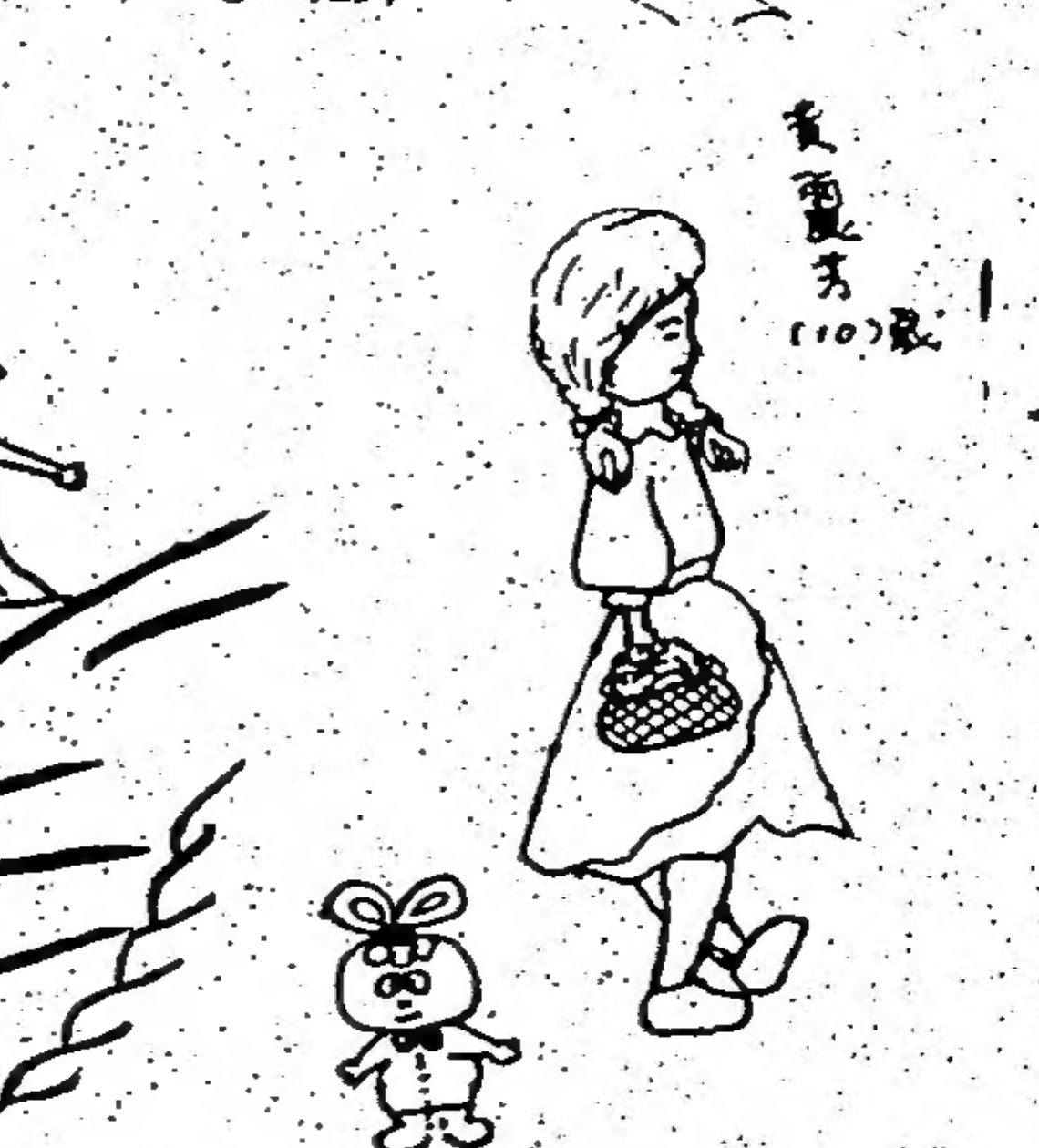
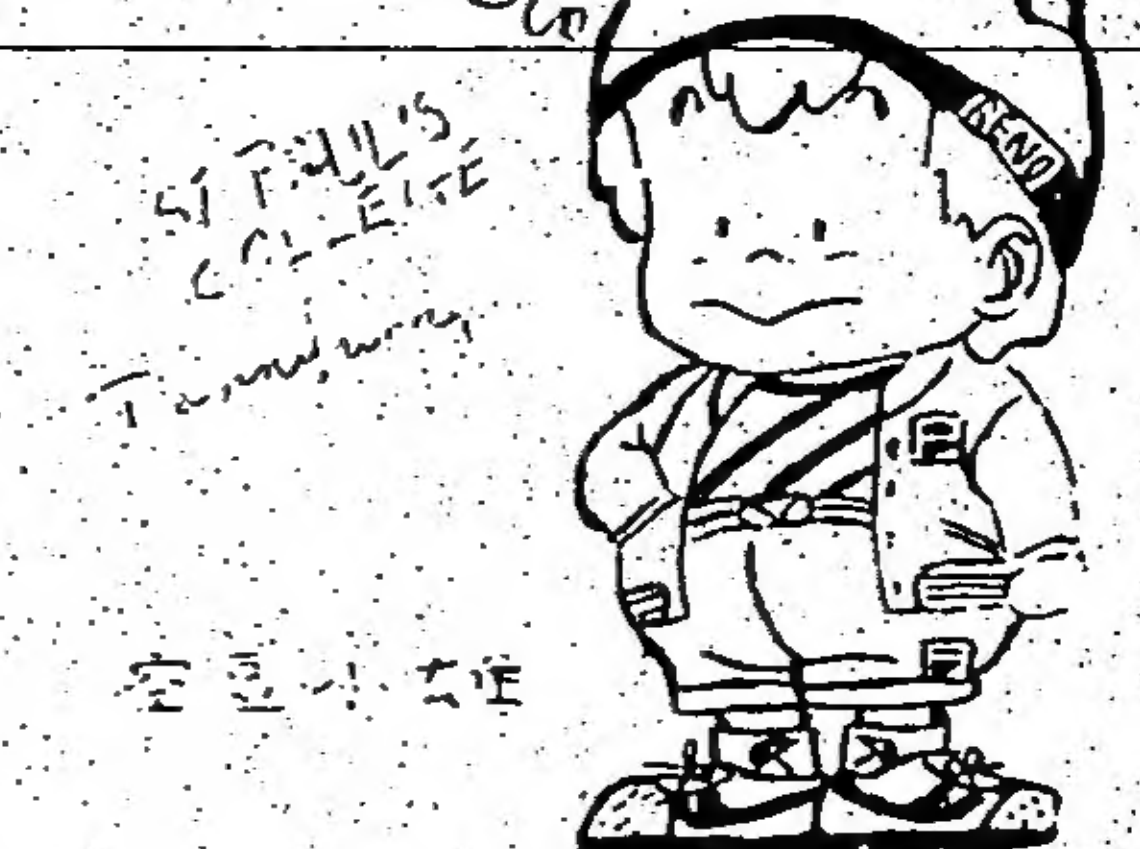
元朗官立上午小學



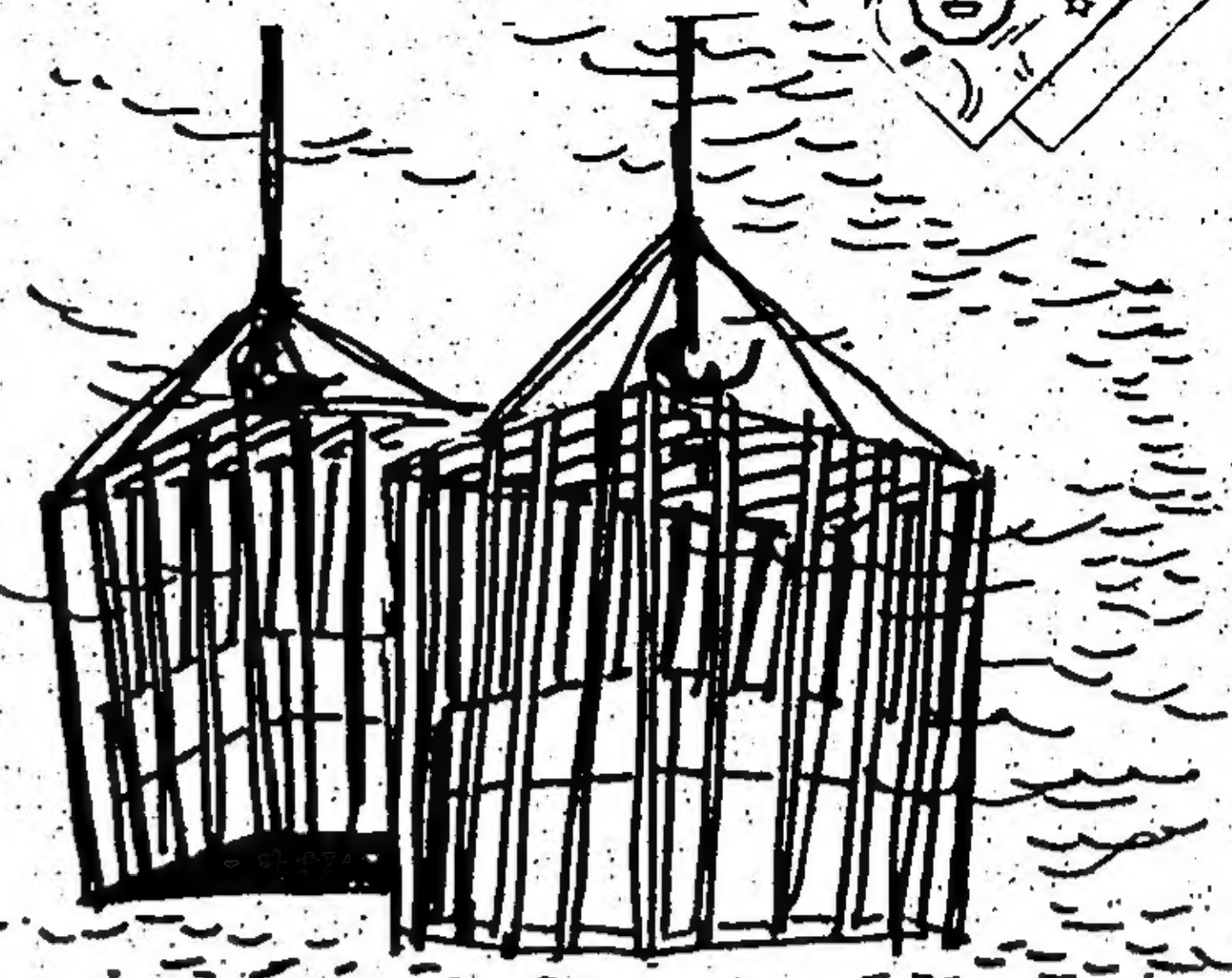
衛永佳 T3D 華小 8 歲



胡康仁 10 歲  
培正小學







「豹幫」首領黑豹召集佐治、洪積、陸鹿及胡為四個小頭目去郊遊。他對三人作暗示：「有好戲！」

三人明白：「有財路！」

「豹幫」是個極端、打劫集團。原本是幾個憤世嫉俗的青年，工作不如理想，看不過社會上奢侈的淫逸的一面，也對富者愈富、貧者愈貧這一點反感非常。

他們在社會上無算山背景，難望出人頭地。於是實行做「無本生意」。

他們取歐西電影上一些奇妙橋段，有樣學樣。五個人有共同的特點：忘命的勇猛、機警、敏捷。互相配合緊密無間。從頭一單「生意」打劫餐廳收銀機開始，逐漸升級幹的「大生意」。著名的有打劫解款車，劫旺區大珠寶店、劫豪華大賭檔、劫著名銀行的分行等。

「盜亦有道」是他們的宗旨。規定不傷人和做善事。

他們把每單「生意」分成十份。五人各要一份外，一份做公積金，兩份做善事，一份日常開支二份給吳叔。

吳叔是黑豹的情人，不參加「做生意」行動，起先在屋裡打點五人的飯餐、洗衣。做善事的基金是夠之後，在新界租了幾間村屋，開設一間「慈善老人院」，收容三十名貧苦無依老人。

「豹幫」這兩個月沒有做生意。是他們認為沒有合適的大生意，小生意已不放在眼內了。黑豹提議去探訪吳叔看看老人院，然後把吳叔也拉去吃燒乳鴿。

五條大漢到了老人院。看見男女老人各適其式地自由活動著。園中樹蔭下有人下棋，有人閒談，也有人呆坐發白日夢。

「豹幫」成員連吳叔在內，六個人在花園一角談笑。

一個七十多歲的老人家獨自散步，繞着園場，慢吞吞地一步一步走。走完一圈又走一圈。經過「豹幫」身旁一遍又一遍。

這一遍，老人家竟然站在「豹幫」跟前，瞪着他們。

「阿伯，走累了？在這裡歇歇吧！」吳叔笑說。

「老人家在她身邊數數外石的凳坐下。歇口氣，望望「豹幫」各人，說：「你們身強力壯……幹什麼工作的？」

「……哦……我們是運輸工人。」

「黑豹說：『幫車搬貨物的。』」

「有財不去發……坐在這裡浪費時間。」老人家不以為然地搖搖頭。

「老伯，什麼地方有財發呢？」黑豹笑說。

「是啊！我們想發財呀！」大家也笑說。

「不知你們有沒有福氣？」老人家斜眼射着他們。

「……他們不禁笑起來。索性和老伯胡扯一下。」老伯，你看我們有沒有福氣呢？」

「……就怕你們福薄……那是大箱黃金、珍寶……」老人家像陷入沉思，喃喃：「我就沒有福氣了，我可

以得到，但不需要。」

「我們需要啊！怎樣可以得到呢？」老伯笑問。

「去城市銀行。」老人家說。

「豹幫」各人齊聲發笑。「誰不知本市最大的城市銀行裡面有黃金也有珍寶呢？」洪積說。

「你知道怎樣取得嗎？」老人家問着洪積。陸鹿哈哈代答：「除非打劫。」

「恐怕入了去，還未見黃金，我們都被捕了。」胡為作鬼臉。

「……這樣低能，怎會發財。」老人家不屑地。

「照你老人家的意思呢？」黑豹笑問。

「當然是從海堤大鋼門處下手啦！」

「大鋼門在海堤那裡呢？」黑豹又問。

「就在城市銀行對開的堤岸花園下面。十呎水位間。」

「大鋼門通往那裡呢？」

「連這點都不知嗎？真是，當然通入銀行儲藏黃金的保險庫呀！」

「怎樣打開大鋼門呢？」

「不用你費神打開，它會自動打開。」

「它什麼時候打開呢？」

「每個月都會開一次。」

「那一天開？」黑豹追問。

「以前是每個月的三十號，現在不知道了。」

「大鋼門為什麼每月打開一次呢？」

「運黃金和珍寶到船艙，然後運去外地呀！」老伯活靈活現地說：「到時，自然有一輪裝甲船停在堤邊一會兒。」

「……我不明白……是把箱箱黃金從水裡吊起來，然後卸落船艙嗎？」

「你怎麼不用腦筋想想呀？大鋼門有鋼軌輸送出的箱箱黃金，又有鐵籠，直接從海中輸送到裝甲船艙。」

「……我們怎能下手發財呢？」黑豹攤攤手。

「簡單之極了，迅速鋸斷鐵籠的鐵枝拖走鐵籠就行了。」

「……說的容易，做起来可不是易事。」黑豹笑說。

「占士邦也難弄哩！」胡為沒好氣地。

「想發財，難道不應該費點腦筋想辦法對付嗎？最好把箱箱黃金送到你們手上，是不是？」老人家有點火光，瞪着各人。站起身走路不理他們了。

大家望着他走入屋裡去。

「你們相信他的話嗎？」黑豹問

「信他說的？」佐治哈哈大笑。

「看他神經有點問題。」陸鹿說

「老伯是比較孤僻的，不合羣，喜歡獨自活動，不大開口說話。」吳叔說。

洪積搖搖頭表示不相信老伯的話。

胡為也認為他是胡說八道。

「我們不妨去証實一下，堤邊是不是有城市銀行的大鋼門。」黑豹說

「當作消遣無妨呀！」

「算啦，如果有空，多入來帶我去吃燒乳鴿更好。」吳叔說。

「說起燒乳鴿，我現在就想吃了。走！現在去。」黑豹把話題岔開。

黑豹心中已決定先找沒有有那鋼門。不想吳叔擔心，便不和各人商量這件事，大家快樂樂吃一頓。

回到市區住處，黑豹把這問題提出。我和陸鹿的水性最好，輪流潛水偵查。」

於是購買兩套潛水裝備租賃一艘小汽船，由佐治駕駛。

小汽船駛到城市銀行對開海面，黑豹穿上潛水裝備，先下水。

他順利地找到大鋼門，並在附近來回觀察一番。

陸鹿也下水按照黑豹潛游的路線



找到鋼門，實地觀察環境。

「今天廿六號，從明天開始，天天輪流在堤邊看看有沒有裝甲船來。」

「黑豹作出行動計劃。當裝甲船到，我便下水觀察情況……」

「恐怕有觀察器監督黃金運輸的，不宜游前去。」佐治說。「不游前去又怎看得清楚……」

大家思索，未有妙法。胡為忽然拍手，「有辦法，一個辦法用幻影光擾亂他們的視線，另外，改用海水藍或綠色的潛水衣。與海水差不多顏色，便不易被發覺。」

「可行。」黑豹認為是妙辦法。

三十日上午九時剛過，「豹幫」五人分散在堤岸花園。因為海水藍色的潛水衣，要兩星期後才有貨，同時又不知是否一定非裝甲船到來，也許改期或不作如此方法運輸也說不定，所以今天只是作探測性查探。

一隊護衛員來到「豹幫」注視着的堤岸位置。

「是它吧！」他們看見一艘裝甲船駛近來。

裝甲船靠泊堤岸旁。引起花園內的遊人注意。

「豹幫」五人可以近行此二十方地觀察。

裝甲船甲板上幾個荷槍的警衛分站四週。船身發出低沉的機器聲響，其它沒什麼動靜。

十五分鐘後機器聲響些，像轉動吊機的一格格一聲。但甲板上看不出有吊機機器。

裝甲船停泊直至朝海口方向開走，半小時光景。

「豹幫」上酒樓吃完午餐，回大本營開會。

「可以肯定，城市銀行的傳統工作歷久不變。仍然每月的卅號進行運送黃金，地點不變，方式不變。」黑豹說。

「老伯知道市民不知道的事……他是什麼來頭呢？」陸鹿說。

「他年輕的時候，可能是我們的

行家……老祖師……」黑豹做個怪臉

「下個月三十日，我和陸鹿潛水觀察裝卸過程情況，然後作配備，要再下一個月才發財。」

「放長線釣大魚！」洪積搖頭擺腦。

「如果真的有黃金到手，我訂製兩條金扶帶。」

「不知每人可以分到幾塊大金磚？」

「佐治說：『要一塊做個枕頭。』」

「先別發白日夢好不好？我們研究怎樣把他們搶過來？又用什麼快捷脫離現場的方法？大家談談。」

各人提出了「妙法」。

一連討論研究了幾天。初步作出計劃：○用幻影擾亂鐵籠四週視線。○用激光鋸斷鐵籠的鐵枝。○用沉載黃金的所有鐵籠拉入帶備的鐵籠網中。

④牽引着鐵籠網的汽船隨即開到靠近「慈善老人院」的海灘。

⑤入夜，才把鐵籠搬入一間屬老人院的空村屋。

「順利就好了！」佐治說。

「只許成功不許失敗。」洪積說

「我們沒有失敗過。」胡為說。

「我們只取有錢人的錢，又做善事，沒有傷害人……應該再成功。」陸鹿說。

「我有一個想法。」黑豹說。

「這是一件驚天動地爆炸性的超級大生意，如果做成功了，顯示了我們超級聰明能幹，我們不枉此生，你們說是嗎？」

各人都有同感這確是「非非同小可的罪案」。

「若我們成功了……洗手不干好嗎？」黑豹環望各人。

「不干」這說法，出乎大家意料之外，給黑豹投以懷疑目光。

「大家還很有興趣幹下去嗎？」黑豹又逐個臉孔看看。「我倒是想做個普通人。」

「我們轉行做什麼好呢？」陸鹿說。

「你喜歡潛水和水上活動，開開水上運動用品公司豈不很好。各人喜歡做什麼工作或什麼生意都可以呀。」黑豹說。

大家圍繞着「不干」、「改行幹什麼好？」這兩個問題談得很熱烈。最後，一致同意做完這單大生意便結束打劫生涯。

他們去做訂了大鐵籠網，要兩個月起貨，經過要求，五十天起貨。

租一艘有強力拖力的拖船，拉拖裝有黃金的大鐵籠。另租一艘汽船帶黑豹和陸鹿逃走。

「喂！拖船誰來駕駛呢？」黑豹說。

「如果用拖船原有駕駛者，他拖着沉重東西，會疑心的，不能用他。」

「佐治駕駛拖船好了，我可以駕駛小汽艇負責接黑豹和陸鹿逃走。」洪積說。

初步作了決定，接下來是等候三十號到來。趁此空閒，去「慈善老人院」，探望吳叔和老伯。

到了卅號那天早上，和上月卅號一樣的情形。黑豹和陸鹿下水觀察，見運出四箱東西到鐵籠。

裝載好後，鐵籠被牽引入裝甲船水線下的船艙裡。裝甲船對海面之船旁，有開門接納鐵籠。

看過這次黃金運輸情況，黑豹有了新主意，說：「從籠底鋸開，可以避免過電眼。裝甲船也有瞭望器的。」

黑豹也提出取消汽艇接人，他和陸鹿索性抓住鐵籠網回到拖船，這樣人力更集中，大家同意。

好了，他們重新開會作最後決定。還再訂製數十條膠膠泥蟻。這是胡為想出來的主意：「當幻影發射起作用之同時，放出「泥蟻」，好比一般潮湧湧來魚羣，更逼真可信呀！」

「用魚絲穿著（泥蟻），不使沖散。距離一呎遠，一條連一條。」佐治補充。

他們公積金數目不多，可以應付

開支。止天時光已經準備妥當。

終於又是卅號了。他們算準了時間，拖船尾隨裝甲船。停下來相隔約四十公尺。

黑豹和陸鹿貼着堤岸逐漸靠近也逐漸施放幻影，那是一個鐵盒子般，特別設計成這樣的繫在腰間，攜帶方便，也防水。

隨着幻影引起海水盪漾的模樣。裝甲船的大鐵籠被一條從船上靠堤岸船身伸出來的鐵鍊拖拉，移到大鋼門之前。「泥蟻」魚開始游來。是胡為操作它們，他穿了黑色潛水服裝，游在電眼之外。

黑豹和陸鹿已在鐵籠底緊張地工作。

每人要在最短時間內鋸斷廿條鐵枝，差不多是切年糕的時間。

幸虧那天去「慈善老人院」老伯拿了一捲膠布說：「這是腐蝕鐵枝最有效的膠布，扯一條纏在鐵枝上一會兒，激光鋸一鋸就斷，就像切年糕般。可惜我沒有用，不要了。」把膠布卷丟在地上，掉頭便走。

黑豹接拾了那捲膠布。回去試驗過，果然有神效，配合花了萬元購來的新奇科學輕便的，原是外科醫生用作鋸骨的激光鋸，只需五分鐘，便可對付廿條鐵枝。

當五個鐵籠放入了鐵籠，鐵籠關上門，被拖回裝甲船，快要入艙之際，五個鐵籠從鐵籠底部卸出……當天，老伯失了踪。

五箱黃金被劫的事，沒有通過新聞界在報上發表消息。只由警方暗中追查。

雖然從膠膠「泥蟻」可以追查線索，但製造廠說是非律賓人模樣的人訂製的。

「豹幫」停止了活動，各人都找到一份普通工作。後來，都開了店鋪。「慈善老人院」仍維持着。



# 「麗確」XR-P「複式程序」相機 與你一起邁向專業攝影

「麗確」相機又一驕人成就，最新XR-P單鏡反光機，提供專業化的科技特性，與你邁向專業水平。

## 十項複式曝光程序：

### ■三個電腦程序式曝光



### ■三個程序配合原廠300P閃燈及TTL閃燈自動曝光OTF系統——日間以閃燈曝光時，現場與閃光之比例將自動調至2:1。

### ■偏向快門程序自動曝光 當最大光圈不能作正確曝光時，快門即會自動調校。

### ■光圈先決式自動曝光。

### ■手動控制曝光。

原廠300P閃燈，馬達三型自動捲片器及石英日期指示器

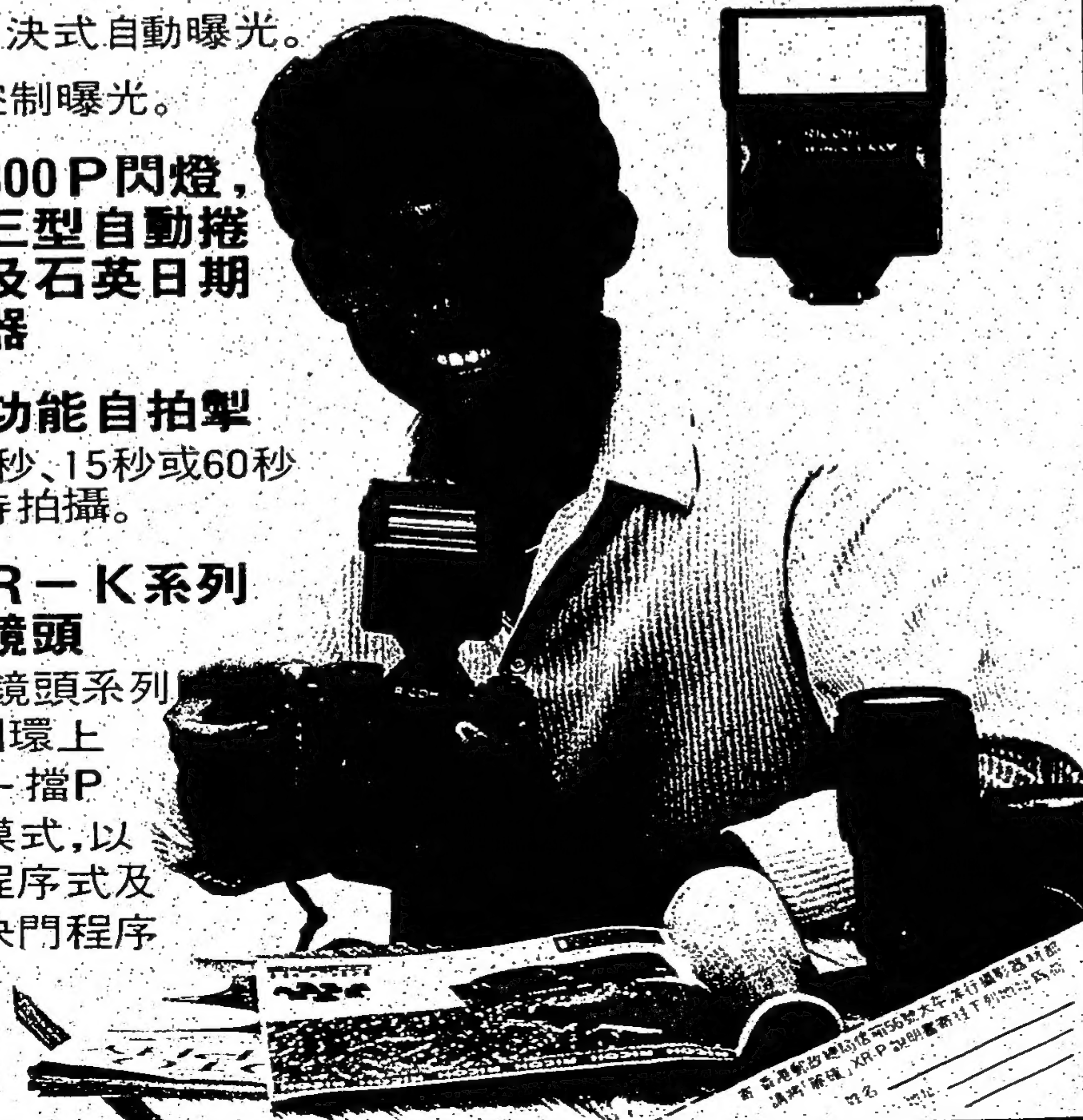
多項功能自拍掣  
可作2秒、15秒或60秒的定時拍攝。

全新R-K系列  
原配鏡頭

R-K鏡頭系列之光圈環上加上一擋P程序模式，以配合程序式及偏向快門程序曝光。



太平洋行有限公司  
英國英之傑集團機構



## 星期掌聲



僧

情

·胡姬·

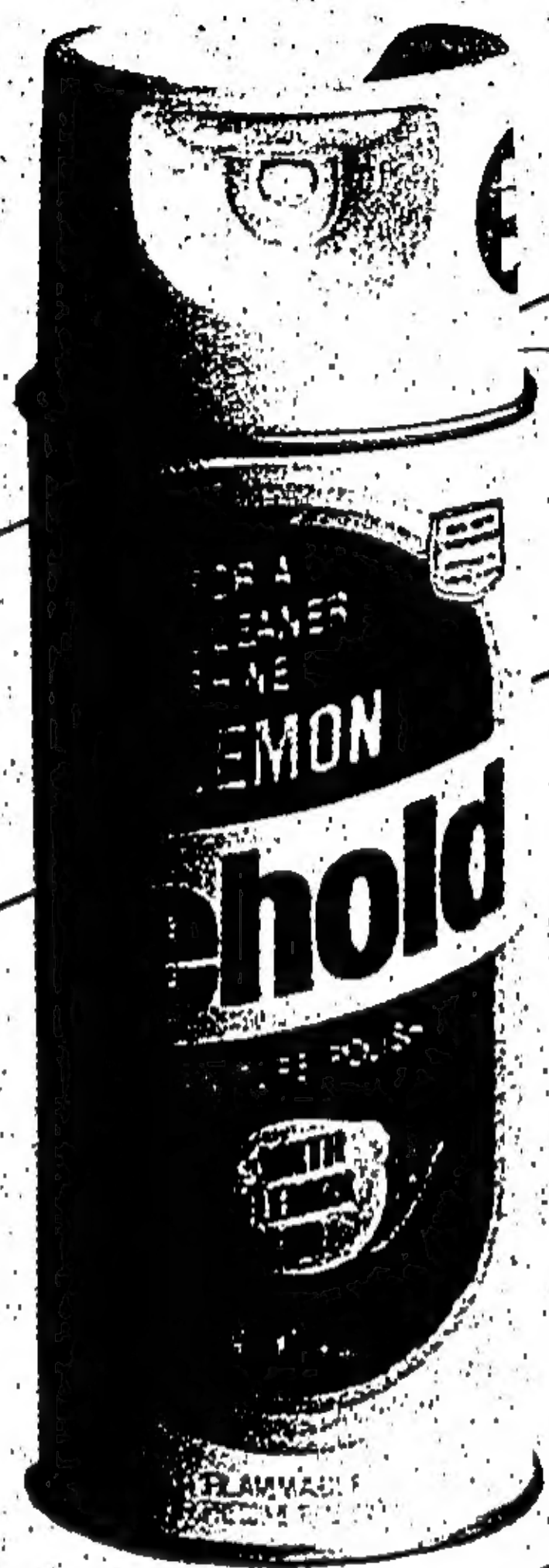
日新來探望易花。  
孩子見他來了，高興地叫叔叔，並且高聲對在廚房的媽媽說：「叔叔來了！」  
易花聞聲走來，堆笑說：「我在放飯，你留下來吃飯！」  
「沒有煮我的米吧？不吃了。」  
「剛洗米，我馬上加一把就可以！」  
「問叔叔喝什麼啦！要汽水你開汽水。」  
易花說過，走向廚房裏去。  
「叔叔，你喝什麼，我給你！」  
「給我一罐汽水吧！」  
小強從雪櫃拿出一瓶汽水，日新接過，拉開匙環，說：「你也喝些！」  
「不！」小強搖頭說：「媽不許我喝的。」  
「咳？」  
「不！她說沒有規矩。」  
「對，不過，叔叔給你便可例外！」  
日新說：「拿杯來！」  
小強連忙拿來他自己的杯子，日新斟滿一杯，小強一雙眼盯緊，滿意地笑了，端起杯子，逐小口的喝。  
日新喝了兩口，問：「功課怎樣？考第幾名？」  
「第九名！」  
「水皮，快追！考第一二名我送你個米奇老鼠手表給你！」  
「好難的啊！要追八、七、六、五、四、三、二、一。」  
「世上無難事，老師給你講過鐵柱磨成針的故事麼？」  
「沒講過！」  
「聽着，我給你講：從前，有個老婦，在磨一枝鐵桿……。」  
「什麼啦，又麻煩叔叔什麼？」  
「孩子很乖，我給他講故事。」  
「天氣熱，寬衣吧！」  
「好！」  
他脫了外衣，她接過拿到房中掛起。她又絞把毛巾來，給日新抹面。  
「讓我上街斬些料回來！」  
「不用。有你愛吃的菜，煎黃埔蛋。」  
「最好，你煎的特別好吃！」  
易花走向廚房去。「叔叔，我想——。」  
「小強欲言又止。」  
「想什麼？說吧！」  
「買一部電子遊戲機！送我行？」  
「多少錢？」  
「九十五元！」

「好！在那裏賣的？」  
「樓下的玩具店！」  
日新給了他一百元，小強如飛地跑去了。他走進廚房，說：「好香！能天天吃到你煮的菜就幸福了。」  
「你天天來吃嘛！」  
日新走到她背後，摟着易花，雙手在她的小腹上。吻吻她的頸、髮鬢。  
「孩子見了的！」她說，並沒有推開他的手。  
「小強出去了！」日新再吻她，甚至轉過她的身軀吻唇。  
易花被他刺激得摟緊他，鏗刺也跌在地上。  
想起兒子回來，她說：「好了，好了！」日新眼眶充滿情淚，想把她吞進肚裏。  
「花，我們結婚吧！別折磨自己和我！」他說。  
「不能，我許過，十年他不回來，我才嫁人的。」  
「已經六年了，阿渡要返來亦早已返了。」日新說：「何況你本來就是我的愛人。」  
他這麼一說，易花腦筋混亂了。  
「阿新，你何必這樣等我？快快找個女人結婚好啦，我不是閨女，又有阿渡的孩子。」  
「我都知道，但我愛的人是你！」  
「你隨便找一個也比我好！」  
「我不認為是——。」  
「阿新，理智點！」  
「最多我再等四年。」  
「那又何必？」  
「叔叔！買了！」  
小強走來，見日新站在媽媽背後，一怔，停步。  
「小強，你好壞，向叔叔要錢！」  
日新轉過身來問：「怎玩的？」  
小強拖着日新的手，走到廳上說：「我教你！」  
易花將飯菜擺在桌上，三人吃起來。邊吃邊談。  
飯後，兩人看着小強做功課，然後日新告辭。  
她送到梯口。日新說：「別怪我粗魯！」  
「那怎會，我又不是沒有給你吻過。」  
「我還——過你。」  
易花伴嘆望他一眼，看着他走進電梯裏。  
返回屋裏，孩子睡了，她悄然嘆了一聲：「不等阿渡麼？但我發過誓

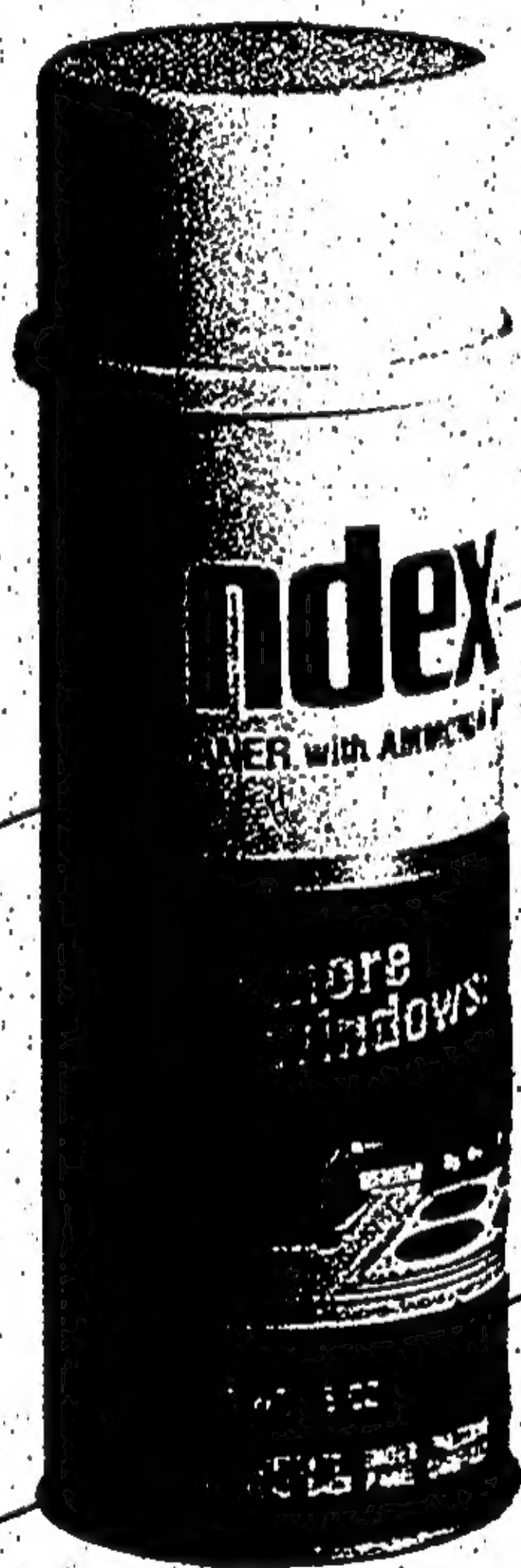
，要十年——。」  
那是小強出世後的一個月，剛吃過紅蛋，那天易花起床，不見丈夫。從早到午，易花還以為他去了會朋友。到晚上還不回家，她吃驚了。趕忙打電話四處找，驚慌了一晚，甚至查過所有差館，意外事情中均無李渡其人。  
三日後報了案，易花哭腫了眼，報章刊過小廣告，也在電台報告過尋人消息。  
事前，她跟丈夫沒有吵過半句，為什麼他走了？他去了那裏？  
一年過去了，第二年到來。  
確實了李渡失踪，日新便成為易花家中常來慰問的男人。  
起先，他不敢與易花談情，兩年過去，才向易花求婚。  
可是易花說，她發過誓，要等丈夫十年。  
這是個多悠長的歲月。也虧日新肯等，她就只給他吻吻，其他却不依了。雖然，她與他是愛人時，他們有過愛撫。  
這一天，易花在寫字間接到親戚一個電話，說見到李渡。  
易花既驚又喜，為了求得真相，第二天她請了假趕車來到當地的一家著名佛寺。  
和尚們正做完早課，易花細心地打量所有寺僧，細心地辨認，也沒有她要找的人。  
於是，他攔住了一個年紀較老的和尚問：  
「你們的僧衆中，有姓李名渡的？」  
老和尚搖搖頭，正要走，却停步說：「有個，好像是俗姓李的！」  
「在那裏？」  
「呢！走來的那個，你看是不是！」  
易花望着那走來的僧人，雖然在袈裟之內，仍認得神韻，看樣貌，不是李渡還有誰！  
「李渡！你——。」  
僧人停步，茫然地看着易花。  
「你為什麼拋下我們母子來做和尚？」  
「阿彌陀佛！小僧名叫慧覺！」  
「你不認是李渡？」  
「施主，我不知你是誰，也不知誰是李渡！這世界本來沒有小僧，亦無李渡！阿彌陀佛。」  
和尚飄然而去，易花呆了。悵然下山。第三天再去找，慧覺雲遊去了。  
陪她來的日新說：「你心息啦！」  
易花在哭，為丈夫最後的一次流淚。



# 用「得極」出品 家庭清潔盡善盡美



「美好」傢俬噴脂  
含純脂質和豐富檸檬油，能使傢俬  
一塵不染，光滑潔淨，效力持久。



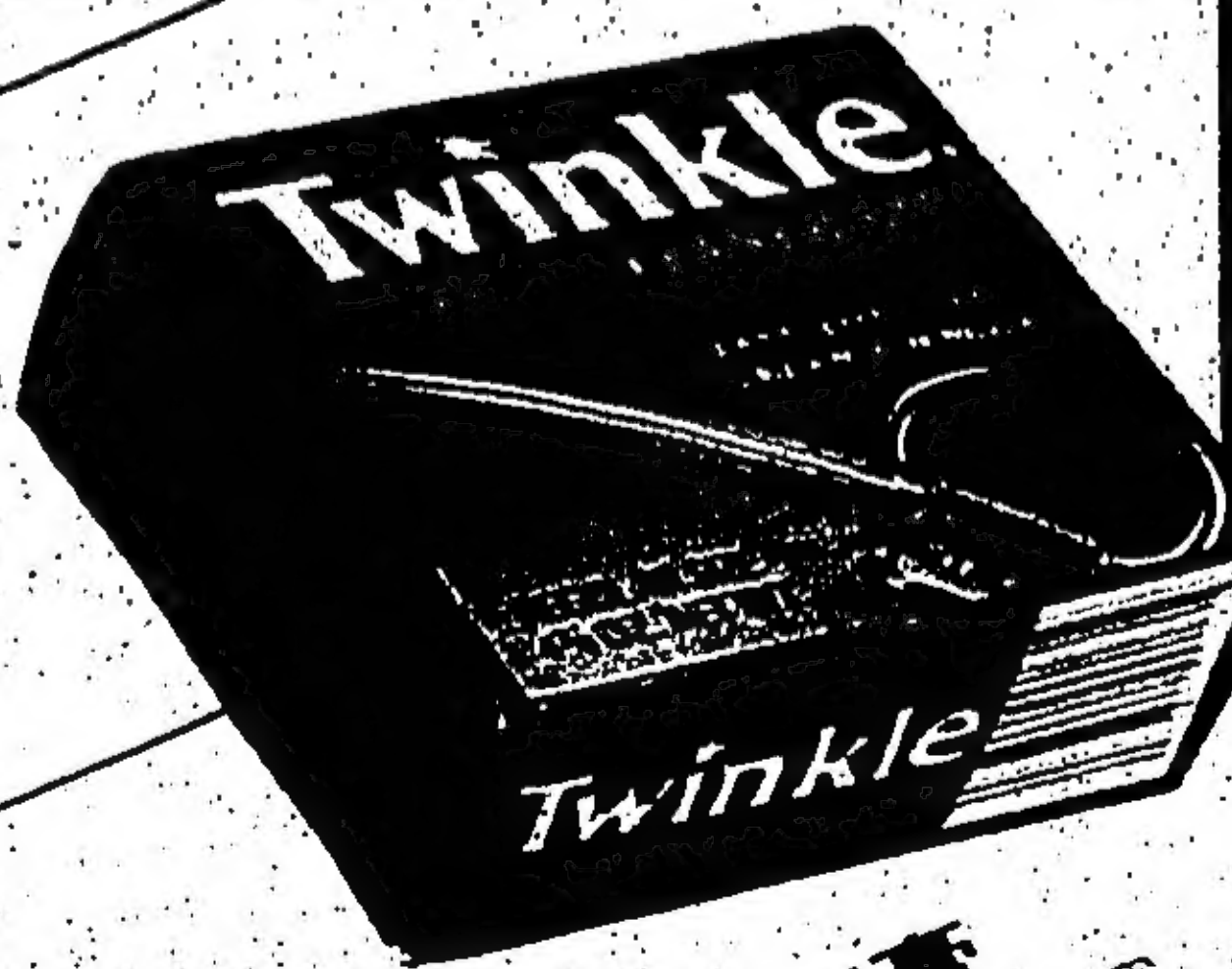
「藍寶」潔廁精  
能清除廁盆內的頑強污垢，  
效力特強，令廁盆潔淨明亮。  
並且有殺菌除臭作用。  
「藍寶」清香潔廁晶  
能辟除廁間異味，保持廁間  
空氣清新衛生。每次沖廁並  
發揮清潔效能。



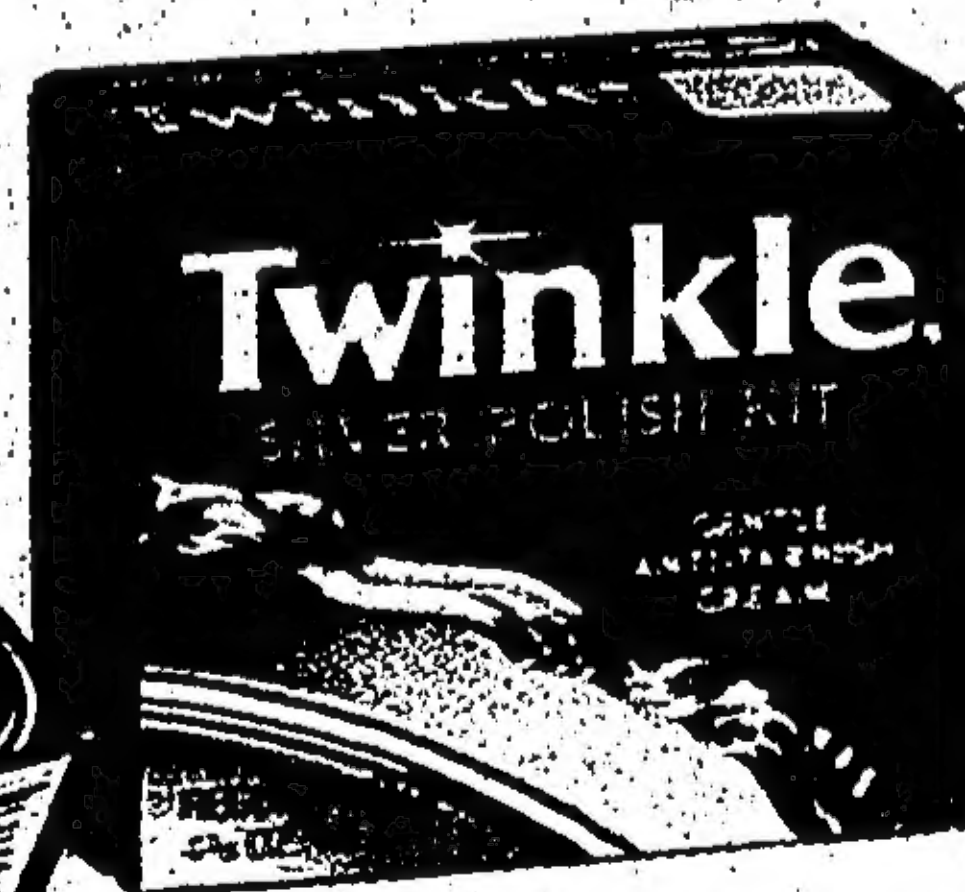
「明滴」玻璃水  
清潔玻璃窗門，透明通澈，更可用以清潔鏡面、  
陶瓷器皿、磁磚以及電鍍、塑膠、金屬用具。  
功效神奇，用途廣泛。



「真露」通渠霜  
清除喉管淤塞，如廚房、浴室去水管，  
一經施用，污漬及毛髮即被溶化，  
而且不損喉管。用時將少量「真露」倒進  
渠口，沖以少許冷水，半小時後，  
再用冷水沖之，喉管便告暢通無阻。



「晶光」洗銅膏  
能使一切銅器閃耀生輝  
防止沾污，並可用於  
不銹鋼及黃銅器具。



「晶光」洗銀膏  
具防晦暗成份，用以洗  
擦銀器，經久仍能保持  
光亮美觀。

美國「得極」公司榮譽出品

® 註冊商標

From  Drackett